

Motocyclisme  
Titre national pour un duo fribourgeois?  
● Page 10

Gruyère  
Hameau sous la boue  
● Page 13

J.A. 1700  
Fribourg 1  
Pérolles 40  
(037) 82 31 71  
N° 244  
23 juillet 1982  
111<sup>e</sup> année  
80 ct.

La guerre du Liban

## Succès militaire d'Israël ou victoire politique de l'OLP?

Quarante-cinq jours après le déclenchement de la campagne libanaise, la conviction se fait jour que l'opération destinée à la destruction militaire de l'Organisation pour la libération de la Palestine aboutira à une victoire politique de la cause palestinienne.

Les Israéliens voient l'épisode le plus significatif de la guerre du Kipour se répéter sur le front de Beyrouth. En menaçant Israël, en octobre 1973, de couper les fournitures d'armes si les troupes du général Ariel Sharon attaquaient la 3<sup>e</sup> armée égyptienne encerclée au bord du canal de Suez, Henry Kissinger marqua le début de l'influence américaine au Caire. La mise en garde au Gouvernement israélien par M. George Shultz, devant un assaut contre les positions de l'OLP assiégées à Beyrouth-Ouest, est, vue depuis Jérusalem, le premier pas vers une reconnaissance de cette organisation par les Etats-Unis.

C'est, en effet, depuis le resserrement, en mi-juin, du filet israélien autour de la capitale libanaise, que l'on constate un changement continu de l'attitude américaine à l'égard de l'OLP et de l'ensemble du problème palestinien. La pression exercée par les alliés européens de l'Amérique, ainsi

que par l'Egypte et l'Arabie séoudite en faveur d'une politique tenant compte des aspirations palestiniennes, est en train de produire des résultats. Bien que les milieux officiels de Jérusalem se refusent de l'admettre en public, la reconnaissance de l'OLP par les Etats-Unis n'est plus un problème de principe mais uniquement une question de temps. C'est M. Charles Percy, président de la commission des Relations extérieures au Sénat américain, qui l'a déclaré à l'occasion de la visite, cette semaine, des ministres des Affaires étrangères de l'Arabie séoudite et de la Syrie à Washington. Le président Reagan a affirmé cette tendance en termes plus circonstanciés en précisant, au cours de son entretien avec les deux diplomates arabes, que les Etats-Unis seraient disposés à reconnaître l'OLP après que cette dernière aura reconnu les résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité et, par cela même, l'Etat d'Israël.

Au moment, prévoit-on ici, où Washington consentira à ce que M. Philip Habib, contraint jusqu'à présent de poursuivre sa mission par l'entremise du Gouvernement libanais, entrera en rapport direct avec M. Yasser Arafat, il sera possible de procéder à l'exode de l'OLP de Beyrouth-Ouest et



d'accorder à ses dirigeants le droit d'asile que les Etats arabes leur refusent dans les circonstances actuelles. Mais ce sont les résultats probables d'un tel développement — la reconnaissance de l'OLP comme représentant du peuple palestinien aux négociations sur l'avenir des territoires occupés en vue d'y établir un Etat palestinien indépendant — qui, dit-on à Jérusalem, risquent de rendre nuls et non avenues les objectifs de la campagne libanaise, à savoir, l'élimination de l'OLP à la fois sur le plan militaire et politique.

L'attaque, contestée, selon les sondages, par 62% de la population, contre Beyrouth-Ouest, reprise hier, vise-t-elle à empêcher cette initiative américaine? C'est la question qui retient l'attention générale après la session, jeudi, du Cabinet convoqué en séance extraordinaire pour examiner le message personnel du président Reagan, remis le soir précédent à M. Menahem Begin par l'ambassadeur américain à Tel-Aviv M. Samuel Lewis. Th. H.

● Lire aussi en page 12

Face aux sanctions américaines contre le gazoduc sibérien

## L'Europe se rebiffe

Le Gouvernement français a annoncé jeudi matin que «les contrats conclus par des sociétés françaises pour la construction du gazoduc sibérien doivent être honorés. Les livraisons prévues en 1982 devront donc être effectuées en temps voulu.»

Ces contrats sont essentiellement ceux conclus par la société Alstom atlantique pour la livraison de rotors de turbine.

Après l'annonce de cette volonté de la France de passer outre à l'embargo décrété par les Etats-Unis le 18 juin dernier sur le matériel destiné au gazoduc sibérien, le ministre des Relations extérieures M. Claude Cheysson a «prié l'ambassadeur des Etats-Unis» M. Evan Galbraith de «venir le voir» au Quai d'Orsay jeudi.

Cette rencontre, qui a duré environ 45 minutes, a été consacrée, selon le mot d'un responsable du Ministère des relations extérieures, «à un tour d'horizon général des relations entre les deux pays. M. Cheysson a souligné le caractère surprenant et l'inopportunité des déclarations récentes qui ajoutent un élément polémique à l'examen des questions elle-mêmes.»

Interrogé par la presse sur le contenu de cet entretien à sa sortie du ministère, M. Galbraith a répondu: «Pourquoi ne demandez-vous pas à M. Cheysson, c'est lui qui a demandé l'entrevue.»

Le communiqué publié par l'Hôtel Matignon précise que «le Gouvernement ne peut accepter les mesures

unilatérales prises le 18 juin par les Etats-Unis. Il rappelle que tel est aussi l'avis de ses partenaires de la Communauté européenne. De telles mesures causent indubitablement des dommages commerciaux aux sociétés européennes. Elles nuisent en outre à la coopération entre les Etats-Unis et leurs alliés.»

Au Quai d'Orsay, on soulignait jeudi que les Européens et la France en particulier déplorent «la cascade de décisions unilatérales prises sans concertation ni information» par les Etats-Unis. En rappelant que «nous (les Européens) sommes alliés et partenaires des Etats-Unis.»

«On a l'impression, a ajouté le responsable du Quai d'Orsay, que les Européens sont les premiers visés par des mesures destinées dans un premier temps à contrer l'Union soviétique (...) les mesures prises par les Etats-Unis ont un caractère de gravité certaine, mais ce différent «ne peut pas mettre en cause l'alliance», a ajouté le Quai d'Orsay: «Un bon allié doit avoir un bon comportement.»

M. Evan Galbraith a expliqué la position de son pays au sujet de cette affaire sur les ondes de RMC. «Alstom atlantique (qui doit exporter du matériel à l'Union soviétique est soumis aux réglementations américaines d'exportation de technologie... Alstom atlantique a des contrats avec une société américaine. Elle a acheté la technologie à cette société américaine, sous la réserve claire dans le contrat, qu'elle ne peut l'utiliser dans le cas où le Gouvernement américain le défend (...). Alstom est soumis aux réglementations américaines d'exportation de technologie. Ce genre de clause dans les contrats est normale. Elle a pour but de couvrir les changements de politique à venir (...). A Ottawa en 1981, nous avons demandé à nos partenaires de l'Alliance atlantique de ne pas entrer dans des achats de gaz provenant d'Union soviétique. Ils ont été prévenus que cette sanction pouvait intervenir dans l'avenir.»

Le gazoduc sibérien sera construit et les Gouvernements européens «respecteront les accords passés entre leurs

firmes et les Soviétiques avec leur consentement», a déclaré le chancelier fédéral Helmut Schmidt dans une interview diffusée jeudi à la télévision américaine.

M. Schmidt a déclaré que «l'extension de la juridiction américaine au-delà de ses frontières était, d'une certaine façon, dommageable pour les accords futurs». Les firmes européennes travaillant sous brevet américain, a-t-il souligné, «ne savaient pas à l'avance que ces brevets seraient limités, ni que des conditions y étaient attachées.»

Le chef du Gouvernement ouest-allemand a également fait valoir que les sanctions américaines pour empêcher l'usage de ces brevets dans la construction du gazoduc sibérien augmenteraient le chômage dans son pays, et que le groupe ouest-allemand AEG, déjà en difficulté, serait obligé de licencier quelque 2000 ouvriers s'il devait résilier ses contrats avec l'Union soviétique.

● Commentaire page 12

Pourquoi...



...ne dois-je pas dire que ton pudding est raté?

©by COSMOPRESS, Genève.

LA LIBERTÉ

VENDREDI 23 JUILLET 1982

3 Statistique sur le revenu: les cantons romands s'appauvrissent

L'initiative contre le Rawil a abouti

4 Chômage partiel: dix fois plus en un an

7 Tour de France: il ne fait pas très bon être Suisse

9 Tennis. GP de Marly: un niveau toujours supérieur

10 Athlétisme. Ryffel sur 5000 m à Athènes

13 Tribunal de Payerne: cinq Tunisiens expulsés

Hélicoptères militaires au service de l'agriculture

15 Une visite au bureau des objets trouvés

17 Musée: 3<sup>e</sup> vernissage en six semaines

Etonnante découverte archéologique à Cressier

Canton de Fribourg

## Coups de foudre



La foudre a frappé à de nombreuses reprises dans la nuit de mercredi à jeudi. A Treyvaux, une ferme a été réduite en fumée. A Rue, la foudre a frappé simultanément l'église et le café. La pointe du clocher a pris feu, mais trois éléments de valeur ont été épargnés: le coq, la croix et la boule renfermant des documents. (Photo Wicht)

● Lire en page 13

Future halle de fret de Cointrin

## Genève a relevé le défi

En juin, au Conseil national, Christian Grobet se battait comme un beau diable pour obtenir de la Confédération, en faveur de Cointrin, une aide financière comparable à celle qu'avait obtenue en son temps Kloten. Mais rien n'y fit: la Grande Chambre, puis le Conseil des Etats refusait de donner un sou de plus à l'aéroport de Cointrin, au nom du dogme sacro-saint des économies. Mais Genève a relevé le défi et le même Christian Grobet, en sa qualité de conseiller d'Etat, a pu annoncer hier que la halle de fret, si indispensable au développement du trafic, serait construite. La mise en chantier se fera cet automne et l'ouvrage pourra être

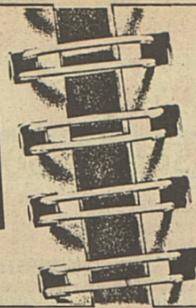
achevé à la fin de 1986 ou au début de 1987. Grâce à la nouvelle halle, l'aéroport aura doublé alors sa capacité d'accueil de fret aérien. L'argent perdu du fait de la réduction de la subvention fédérale sera compensé par une économie faite sur le projet initial et par un apport plus important du canton. M. Grobet, chef du Département des travaux publics, était entouré lors de la conférence de presse, de deux de ses collègues: MM. Ducret, président du Conseil d'Etat, et Borner, chef du Département de l'économie. (Réd.)

● Lire en page 3

Biscuits Bossy  
C'est bon la vie!

BOSSY  
1751 VILLARIMBOUD - FR

# Le champion de l'assortiment et de la qualité



**Pfister Meubles**

...votre ensemblier

G 53

## 1er AOÛT

**Sachet n° 1**

«Feux du 1<sup>er</sup> Août»  
contenant:

7 fontaines étoiles et papillons  
3 volcans pluie couleur  
4 fusées bouquet

**9.-**

**Volcans**

dès

**-.95**

**Lampions**

dès

**1.30**

**Sachet n° 2**

«Feux du 1<sup>er</sup> Août»  
contenant:

15 fusées assorties

**12.-**

**Drapeaux**

dès

**1.50**

# Coop actions

## ACTION

<b>Pommes de terre nouvelles du pays</b>	par s. le kg	<b>0.50</b>
<b>Cerises pour confiture</b>	par pl. le kg	<b>2.20</b>
<b>SINALCO</b>	la c.	<b>12.-</b>
<b>COCA-COLA</b>	la c.	<b>10.20</b>
<b>BIÈRE suisse</b>	six pack	<b>3.30</b>

**MARCHÉ GAILLARD**  
Marly

17-52

A vendre  
**ALFASUD TI**,  
1980, 2 p.,  
43000 km.  
**MAZDA 626**  
**GLS**  
aut., 1979,  
4 p., 70000 km.  
**HONDA**  
**ACCORD**,  
1978, 4 p.,  
74000 km.  
**AUDI 100 5 S**,  
1979, 4 p.,  
65000 km.  
**HONDA CIVIC**,  
1982, 5 p.,  
démonstration.  
Garage  
J.-M. Vonlanthen  
Agence HONDA  
1752 Avry-sur-Matran  
☎ 037/30 19 17  
17-29069

**MACHINES À LAVER**  
d'exposition, neuves. Bas prix. Nos OCCASIONS: Schulthess, Unimatic, Adora, AEG, Zanker, Siemens, Indesit, dès Fr. 390.-

Réparations de toutes marques sans frais de déplacement.  
SAMY Electro  
Dpt Frg.  
☎ 029/2 65 79  
ou 4 73 13

Un frigo vide ?  
Pas de panique !  
Passez au Buffet Express où vous trouverez bonne mangeaille à emporter !  
Buffet de la Gare  
R. Morel, Fribourg

### A VENDRE

A vendre d'occasion  
**plusieurs vélocycleurs**  
2 vitesses, de Fr. 250.- à Fr. 500.-. Vélos homme à 4 vitesses.  
☎ 037/53 14 46.

A vendre  
**paille de froment et de colza**  
A prendre sur le champ.  
☎ 037/37 12 49  
Cottens  
17-29453

A vendre  
état de neuf, bas prix,  
**1 MOQUETTE**  
rose +  
**2 LUSTRES + RIDEAUX.**  
☎ 22 67 74 (repas)  
ou 82 63 56 (travail).  
17-302805

**CITROËN**  
GS Break, 77  
CX GTi, 79  
**RENAULT**  
5 TS, 81  
14 TL, 78  
18 Turbo, 81  
Fuego GTX, 82  
**DIVERS**  
Audi 80 GLS, 78  
Opel br. 2,0 S, 80  
Peugeot 104, 80  
Talbot 1510, 79  
**CAMPING-BUS**  
Peugeot J 7  
cplt. équipé  
15800 km  
Voitures vendues expert. + garanties

Garage  
**STULZ**  
**Frères SA**  
1680 Romont  
☎ 037/52 21 25

**Antiquités**  
chez «BOUBI». Je suis acheteur de meubles anciens, bois de démolition de vieilles fermes et vieux bassins en pierre.

**E. PILLER**  
route  
Mgr-Besson 4  
Fribourg  
☎ 037/28 34 33  
dépôt:  
☎ 037/45 21 77  
17-324

N'attendez pas le dernier moment pour apporter vos annonces

# SUPER LOTO RAPIDE

Vendredi 23 juillet 1982, à 20 h. 15

**PREZ-VERS-NORÉAZ**

21 séries dont 1 gratuite

11 bons d'achat de Fr. 100.- - Jambons - Plats de viande - Corbeilles garnies - Lots de fromage, etc...

Abonnement: Fr. 10.-

Comme toujours très bonne organisation

Carton: Fr. 1.- pour 2 séries

Société de gymnastique

## Le Nigeria s'intéresse au système fédéraliste suisse



(Keystone)

Onze sénateurs du Nigeria sont actuellement en visite en Suisse pour étudier notre système fédéraliste. Après avoir été reçus, à Berne, aux Départements fédéraux de justice et de police et des Affaires étrangères, ils se sont rendus dans le canton du Jura. Ils étaient hier à Châtillon, comme le montre notre photo. Le Parlement nigérian examine présentement la possibilité de créer des Etats supplémentaires au sein de la fédération qui en compte déjà 19. Les hôtes africains ont rencontré les autorités jurassiennes. (ATS/Réd.)

## Initiative Franz Weber contre le Rawil C'est o.-k. après 5 mois

C'est en septembre, pendant la session d'automne des Chambres, que M. Franz Weber remettra à la Chancellerie fédérale son initiative contre le Rawil «pour sauver le Simmental des routes nationales». En effet, en cinq mois seulement, 114 000 signatures, provenant de tous les cantons, ont afflué à Montreux. La collecte des signatures continuera cependant jusqu'à la fin du

mois d'août, précise «Helvetia Nostra» dans un communiqué publié hier à Montreux.

Le gros de ces signatures a été fourni par les cantons de Berne (plus de 50 000), Zurich, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Vaud, Genève, Saint-Gall et Lucerne. 5150 ont été recueillies dans le Haut-Valais. (ATS)

## Don suisse de la Fête nationale Pour la culture

Traditionnellement, le président de la Confédération a lancé hier l'appel en faveur du don suisse de la Fête nationale. Le produit des insignes du premier Août vendus cette année sera versé à diverses œuvres culturelles.

La sauvegarde et la promotion de nos valeurs culturelles ne doivent pas incomber exclusivement à l'Etat, relève le conseiller fédéral Honegger dans son appel. «L'effort privé est plus

que jamais nécessaire. L'insigne vendu à l'occasion de la Fête nationale symbolise le lien de chacun avec la culture propre à notre pays».

Parmi les institutions qui bénéficieront du produit du don suisse de la Fête nationale 1982, on trouve les sociétés suisses d'histoire, d'histoire de l'art, des traditions populaires, de préhistoire et d'archéologie, ainsi que l'Institut suisse pour l'étude de l'art. (ATS)

## Le pain, aliment par excellence Une réputation ternie?

Pain blanc, pain noir, baguette, croissant, petit pain: cette denrée n'a plus la cote auprès de l'Helvète. L'année dernière, chaque Suisse n'a mangé en moyenne que 25,5 kilos de pain. Un résultat inférieur à toutes les autres moyennes depuis 1975. La consommation de pain a atteint ainsi le niveau le plus bas depuis sept ans, selon les statistiques les plus récentes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT).

Précision pourtant: les kilos cités plus haut ne se rapportent qu'au pain consommé à domicile par les 422 ménages consultés par l'OFIAMT. L'enquête de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail fait donc abstraction de toutes formes de pain consommé pendant les pauses de travail, les voyages, les repas pris à l'hôtel.

Ce sont les petits ménages qui mangent le plus de pain: pour une personne vivant seule, la consommation de pain se monte annuellement à 25,3 kilos, pour les ménages de deux personnes, la consommation est de 29,3 kilos alors que les familles de six personnes et plus ont mangé par bouche et par an 22,7 kilos de pain.

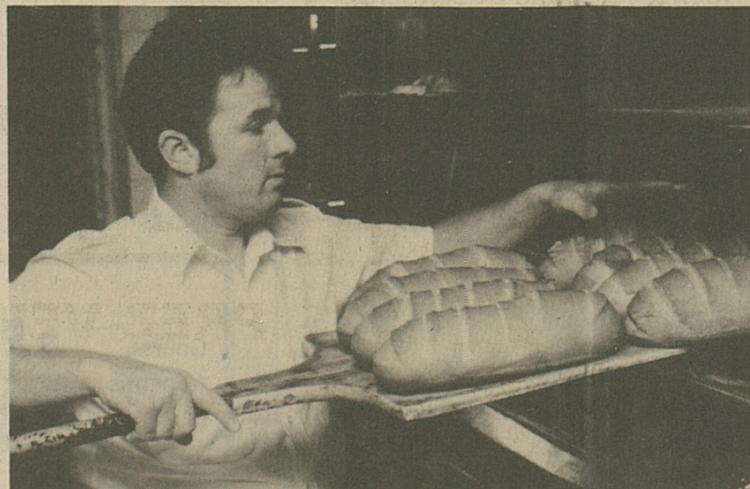
### Pas l'aliment du pauvre

S'il n'y a pas ou plus de relation directe entre le revenu des ménages et la quantité de pain mangé par eux, il est quand même intéressant de constater que le pain n'est pas l'aliment du pauvre: ce sont les familles les plus favorisées financièrement qui consom-

ment le plus de pain; la catégorie des bas salaires a nettement moins dépensé l'année dernière pour le pain. Rentiers ou personnes exerçant une profession dépendante: là aussi, une différence se

fait sentir. Selon les calculs de l'OFIAMT, les 113 ménages de rentiers retenus par l'enquête ont mangé 37,2 kilos de pain en 1981, soit une légère régression de 0,6 kilo par rapport à 1980.

Reste à savoir dans quelle mesure il existe une corrélation entre la consommation de pain et le prix de celui-ci. A-t-on mangé moins de pain parce que son prix a encore augmenté en octobre dernier? lcv



Le bon pain chaud sortant du four, une image du passé?

## Statistique sur le revenu des cantons A part Genève les Romands sont mal lotis

23 457 francs par an. Tel était, en 1980, le revenu cantonal moyen par habitant. La Suisse alémanique, avec 24 094 francs, dépassait toutefois cette moyenne. Parmi les cantons romands, seul Genève se situait au-dessus du revenu moyen suisse. Le canton de Fribourg (18 608 francs) se situait lui, à l'avant-dernière position des cantons romands.

L'Office fédéral de la statistique a en fait publié hier une étude sur le revenu des cantons durant la période 1978 à 1980. Il s'agit d'une première, car, jusqu'à présent, rien n'était fait au niveau officiel, à l'exception de quelques travaux accomplis par l'Ecole des hautes études économiques et sociales à Saint-Gall. Dorénavant, des résultats officiels sur les revenus cantonaux seront publiés une fois par an.

Cette étude, qui paraîtra dans la «Vie économique» de juillet, permet de dégager plusieurs constatations sur la disparité et la concentration géographique des revenus cantonaux. Ainsi, en 1980, le rapport entre le plus petit revenu cantonal (Appenzell Rhodes-

Intérieures avec 210 millions de francs) et le plus grand (Zurich avec 33 037 milliards) était de 1 à 157. Mais considéré sous l'angle du revenu par habitant, ce rapport n'est plus que de 1 à 2,1 entre Appenzell Rhodes-Intérieures (16 350 francs) et Bâle-Ville (34 286 francs).

### Les quatres (gros)

Le revenu cantonal moyen par habitant s'est élevé à 23 457 francs en 1980. Parmi les cantons romands, seul Genève (29 385 francs) dépasse ce montant. Tous les autres sont en dessous de la moyenne: Vaud (21 543 francs) légèrement; Neuchâtel

(19 817 francs), Valais (19 314 francs), Fribourg (18 608 francs) et Jura (17 236 francs) nettement.

Du point de vue de la concentration géographique, quatre cantons totalisent la moitié du revenu national (Genève, Zurich, Berne et Vaud). Ce sont également ces cantons qui sont les plus peuplés, puisqu'ils regroupent 46% de la population suisse.

Au niveau des régions linguistiques, la Suisse alémanique obtient près des trois quarts (74,1% exactement) du revenu national, pour une part à la population de 72,2%. Les rapports s'inversent pour les autres régions: Suisse romande 22,5% du revenu pour une part à la population de 23,6% et Tessin 3,4% du revenu pour une population de 4,2%. Ainsi, la Suisse alémanique obtient le revenu par habitant le plus élevé (24 094 francs), suivie par la Suisse romande (22 308 francs) et le Tessin (18 945 francs). (ATS/Réd.)

## Malgré la réduction de la subvention fédérale à Cointrin Genève construira sa halle de fret

La nouvelle halle de fret de l'aéroport de Cointrin (Genève) sera réalisée malgré le coût élevé de l'ouvrage (devisé à 122 millions de francs) et la réduction des subventions fédérales (de 32 à 18%), a déclaré hier à la presse le conseiller d'Etat genevois chargé du Département des travaux publics, M. Christian Grobet. Les travaux débuteront cet automne, pour s'achever fin 1986, début 1987.



Pour Christian Grobet: la ténacité paie. (ASL)

Entouré du président du Conseil d'Etat, M. Robert Ducret et de M. Alain Borner, chef du Départe-

ment de l'économie publique, M. Grobet a précisé que la réduction des subventions fédérales entraînera une dépense supplémentaire à la charge du canton de Genève de l'ordre de 18 millions de francs. Pour faire face à cet accroissement du coût de l'ouvrage, des modifications ont été apportées au projet initial. L'économie ainsi réalisée serait de 12 à 15 millions de francs, la charge pour le canton reste néanmoins élevée.

S'exprimant à la suite de son collègue, M. Borner a considéré que la

construction de la nouvelle halle était indispensable. Depuis 1979, la halle actuelle, installée dans l'ancienne aérogare, est saturée. Cette situation entraîne une baisse du trafic de fret par Genève, a précisé M. Borner. Le fret aérien a presque doublé entre 1970 et 1980 et la tendance actuelle de construire des avions gros porteurs mixtes (passagers et fret) va encore accroître le trafic de fret aérien, a estimé M. Borner.

La construction de cette halle est vitale pour l'industrie genevoise et romande, a conclu M. Borner. (ATS)

## Arrêt du Tribunal fédéral des assurances Caisse maladie déboutée

Une personne affiliée à une caisse maladie ne saurait être tenue pour responsable si les renseignements qu'elle a fournis à un représentant de la caisse lors de son inscription ont été mal transcrits. Le Tribunal fédéral des assurances à Lucerne en a décidé ainsi dans un arrêt concernant un cas de questionnaire mal rempli.

Dans l'affaire en question, une jeune femme avait indiqué au représentant d'une caisse maladie qu'elle avait été opérée au sein. Mais le représentant n'avait pas mentionné l'opération et indiqué seulement le nom de la clinique où la jeune femme avait été opérée. Par la suite, une seconde intervention chi-

urgicale a été nécessaire, mais la caisse a refusé de payer ayant introduit, après coup, une réserve pour affection des seins pendant 5 ans. La jeune femme fit recours alléguant qu'elle n'avait jamais eu l'intention de cacher à l'assurance la première opération. Le Tribunal cantonal des assurances lui donna raison. La caisse maladie alla jusque devant le Tribunal fédéral des assurances, qui vient donc, à son tour, de la débouter. (ATS/Réd.)

### VITE DIT

● Le Conseil exécutif du canton de Berne gardera ses 9 membres. En effet, l'Alliance des indépendants a retiré son initiative demandant la réduction à 7 membres du Gouvernement cantonal.

Elle n'avait recueilli jusqu'à présent que 9000 signatures, alors qu'il en faut 15 000. Berne est le seul canton à avoir un exécutif comprenant 9 ministres occupés à plein temps. (ATS/réd.)

● On ne doit pas doubler les amendes d'ordre pour les infractions dans le domaine du stationnement. La section zurichoise du Touring-Club s'est mobilisée contre la proposition du Conseil de ville de Zurich de relever les amendes d'ordre. Le TCS estime qu'on ferait mieux, à Zurich, pour lutter contre le stationnement sauvage, d'aménager de nouvelles places de parc. (ATS/réd.)

## Pour les ondes courtes Une brochure

La mer, le soleil à des kilomètres du bureau quotidien un mois par an. Bref, les vacances. Pour certains, c'est la coupure totale avec le train-train quotidien; pour d'autres, le farniente estival ne les empêche pas de se sentir coupés de la Suisse, privés de ne pas savoir ce qui s'y passe. Pour ne pas perdre tout contact, un moyen: les ondes courtes. Mais pas facile de les capter sur son récepteur! Pour simplifier la tâche de l'auditeur suisse où qu'il se trouve sur l'un des 5 continents, Pro-radio télévision publie en collaboration avec Radio suisse internationale (RSI) une brochure. Son but: permettre à l'auditeur de s'initier aux manipulations d'un récepteur d'ondes courtes et l'habituer à la terminologie technique qui s'y rapporte. Dernière précision, la brochure est rédigée en français, en allemand et en italien. (Réd.)

Forte poussée du chômage partiel en juin
Dix fois plus en une année

Le chômage partiel a augmenté d'environ dix pour cent en un mois mais il a plus que décuplé entre juin 1981 et 1982. Les offices du travail ont en effet enregistré les mois dernier 34 349 chômeurs partiels — 23 708 hommes et 10 641 femmes.

Les horaires de travail ont été réduits de 1,16 million d'heures. Il y avait 31 876 chômeurs partiels en mai 1982 (1,22 million d'heures) et 2480 en juin 1981 (83 900 heures). En outre, les licenciements pour des motifs économiques ont passé de 83 à 762 en une année. Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, la réduction moyenne a atteint 18% environ. Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en juin 1982 étaient au nombre de 758, contre 726 le mois précédent et 119 une année auparavant. 4573 chômeurs partiels, (13,3%) étaient des étrangers. (ATS)



1,8% des actifs est au chômage complet ou partiel. (Keystone)

Un libre service?

«Un libre service pour les entrepreneurs». C'est ainsi que le professeur Walter Wittmann qualifie la réglementation actuelle du chômage partiel. Un avis que ne partage pas entièrement Roland Jost, le chef de la division assurance-chômage à l'OFLAMT. Employeurs et travailleurs sont pourtant unanimes à considérer le chômage partiel comme un bon moyen de surmonter les difficultés passagères.

Les entreprises profitent du chômage partiel pour alléger leurs frais, a affirmé M. Wittmann dans la revue «Bilanz». Les moyens financiers de l'assurance sont fournis par l'ensemble des travailleurs et des employeurs, ce qui équivaut à une subvention. La tentation est

donc grande de réduire les horaires sans nécessité.

Un entrepreneur n'a certes pas besoin de l'accord de l'assurance pour l'introduction du chômage partiel. Des réductions d'horaire sont, admet M. Jost, possibles sans motifs économiques contraignants.

Aujourd'hui toutefois, elles paraissent justifiées par les difficultés économiques de certaines branches.

Pour sa part, Ruth Dreyfuss, secrétaire de l'Union syndicale suisse, souhaite un contrôle accru des pouvoirs publics et des travailleurs, et n'accepte le chômage partiel que comme solution transitoire. (ATS/Réd.)

Refroidissement des centrales nucléaires

L'ère des systèmes mixtes

L'Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs (IFR) vient de publier — sans prendre position — un rapport sur les systèmes mixtes de refroidissement des centrales nucléaires. Il s'agissait d'examiner les possibilités qu'offrent ces systèmes, en tant que solution de rechange aux tours de refroidissement utilisées actuellement.

Le rapport de l'IFR peut être considéré comme une nouvelle pièce versée au dossier de la centrale nucléaire de Kaiseraugst. Pour évacuer la chaleur, les promoteurs de Kaiseraugst envisagent un système mixte de refroidissement: une tour de refroidissement et l'utilisation des eaux du Rhin.

L'étude de l'IFR montre que la tour de refroidissement à circulation d'air

présente de multiples avantages, du point de vue de la protection de l'environnement, sur sa consœur à eau: pas de panache de vapeur, pas de bruit et pas de pollution chimique ou thermique des eaux. En revanche, la tour à air représente une charge beaucoup plus considérable sur le paysage. Les coûts de construction de la tour à air sont enfin nettement plus élevés.

Le rapport étudie également diverses combinaisons alliant tour de refroidissement et utilisation d'un fleuve pour évacuer la chaleur de la centrale. Il analyse enfin une installation hybride, c'est-à-dire une tour utilisant à la fois l'eau et l'air. Une solution plus favorable pour l'environnement.

(ATS)

Montres en platine
Une première

Une montre entièrement en platine vient d'être développée par une toute jeune société helvétique, Johnson Matthey Time Genève, appartenant au groupe américain Johnson Matthey Metals Ltd. La firme genevoise est actuellement la seule au monde à développer ce type de montre. La production en série débutera probablement au mois d'octobre. Il sera procédé à l'engagement de personnel en grand nombre.

Cette nouvelle montre se base sur un module analogique à quartz extraplat (1,4 millimètre).

Le développement d'un tel produit est exceptionnel car le platine plus rare et plus précieux que l'or, pose des problèmes importants au niveau du façonnage. (ATS)

Le dernier haut-fourneau
C'est fini

Le dernier haut-fourneau de Suisse, celui de l'usine von Roll, à Choindex (JU) ne sera pas remis en activité.

Il était tombé en panne en avril dernier. La direction a renoncé à une réparation, annonce jeudi «Le Démocrate».

Cette décision n'aura pas de conséquence pour l'emploi mais provoquera une restructuration de l'entreprise. Le haut-fourneau, qui date des années 1940, avait été agrandi en 1968. Son abandon était d'ores et déjà envisagé. Le haut-fourneau qui produisait 35 000 tonnes de fonte par année, était un énorme consommateur d'électricité (75 millions de kWh par an).

L'usine achètera désormais sa fonte brute à l'étranger ou la produira dans des fours à induction. (ATS)

Chauffer pour produire de... l'énergie
L'exemple des pouvoirs publics?

La Confédération, les cantons et les communes devraient équiper leurs immeubles de «centrales à énergie totale équipées» (CETE), c'est-à-dire de moteurs diesel produisant simultanément chaleur et électricité. C'est là une recommandation d'un groupe de travail réunissant experts cantonaux et fédéraux. Ce système comporte deux avantages: réduction de la consommation de pétrole et récupération d'une partie de l'énergie primaire sous forme d'électricité.

Les CETE sont composées d'un ou de plusieurs moteurs fonctionnant au diesel. Ceux-ci permettent couvrir 80% des besoins thermiques annuels du bâtiment. Combinés avec des alternateurs, ils fournissent de l'électricité qui, à son tour, peut entraîner des pompes à chaleur.

Par rapport à un chauffage à mazout classique, l'économie d'énergie pri-

maire est de 36 pour cent. Le prix de l'électricité ainsi produite est en outre concurrentiel. Pour le groupe de travail, les collectivités publiques doivent donner l'exemple. Elles devront cependant se mettre d'accord avec les compagnies d'électricité locales afin de régler notamment la reprise du courant électrique produit dans ces installations. (ATS)

COURS DE LA BOURSE

NEW YORK

Table with columns for CLOTURE PREC., 22.07.82, and CLOTURE PREC., 22.07.82. Lists various stocks like AETNA LIFE, AM. HOME PROD., etc.

ZURICH: VALEURS SUISSES

Table with columns for 21.07.82, 22.07.82, 21.07.82, 22.07.82. Lists various Swiss stocks like AARE-TESSIN, ADIA, ALUSUISSE P, etc.

AUTRES VALEURS SUISSES

Table with columns for 21.07.82, 22.07.82, 21.07.82, 22.07.82. Lists various international stocks like AFFICHAGE, CHARMILLES P, ED. LAURENS, etc.

ZURICH: VALEURS AMÉRICAINES

Table with columns for 21.07.82, 22.07.82, 21.07.82, 22.07.82. Lists various American stocks like AETNA LIFE, ALCAN, AMAX, etc.

ZURICH: AUTRES VALEURS ÉTRANGÈRES

Table with columns for ALLEMANDES, HOLLANDAISES, ANGLAISES, FRANÇAISES, and DIVERS. Lists various foreign stocks like AEG, BASF, BAYER, etc.

DEVISES, BILLETS, OR, ARGENT

Table with columns for DEVISES, ACHAT, VENTE, BILLETS, ACHAT, VENTE. Lists exchange rates for various currencies like ÉTATS-UNIS, ANGLETERRE, etc.

Cours transmis par la



Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein

# La Suisse en proie au maldéveloppement?

## III - Joseph Cottet: attirer des industries

L'ancien conseiller d'Etat Joseph Cottet est profondément enraciné dans la Veveyse et il continue de s'intéresser de près à la vie de son district, même s'il ne détient plus de mandat électif. Je le rencontre dans sa paisible maison de Bossonnens. La conversation roule d'emblée sur la dépendance économique de la Veveyse.

— Du point de vue des postes de travail, le district dépend certainement de la région vaudoise voisine. Nous avons un nombre important de pendulaires. Nous ne sommes donc pas autonomes économiquement. Ce n'est pas une nouveauté: de tout temps, la Veveyse a été en étroit contact avec le Pays de Vaud et nos rapports sont cordiaux. Pour l'agriculture, Oron est le point bas de toute cette zone et joue un rôle important: c'est là que sont installés un moulin et un séchoir. Par contre, Châtel-St-Denis constitue un pôle d'attraction pour l'élevage, aussi bien pour les Vaudois que pour les Fribourgeois. Ces relations ne sont donc pas à sens unique.

— Ainsi, beaucoup de jeunes Veveysans ne trouvent pas un emploi sur place.

— Tout de suite après la guerre, un grand nombre de jeunes ont quitté le district pour s'établir à Lausanne, à Vevey et même à Genève, mais très peu se sont dirigés vers le nord, vers Fribourg. Au début des années soixante — j'étais alors syndic de Bossonnens — on a vu que cela devenait grave car la population diminuait. On a décidé de construire des locatifs subventionnés. Bossonnens, qui était descendu à 380 habitants, est remonté jusqu'aux 550 que nous avons maintenant. Atta-

Ici, l'on se trouve un peu à l'écart. «C'est presque la solitude». L'autoroute est restée à une distance respectueuse. L'instituteur ne connaît aucun problème de discipline. L'agriculture demeure l'activité essentielle. On compte une trentaine d'exploitations, de bonne taille, m'explique le syndic, Francis Favre. A plus de 900 mètres d'altitude, on se consacre presque exclusivement à l'élevage. Une importante fromagerie fabrique du gruyère, du vacherin fribourgeois et du beaumont.

Il y a 363 habitants au Crêt, une centaine de moins que trente ans auparavant. La diminution est notamment due à la rationalisation du travail agricole. «Les fermes ont deux ou trois appartements, mais où il y avait autrefois quinze ou vingt personnes, avec les domestiques et les servantes, on n'en trouve plus que quatre ou cinq aujourd'hui».

Cependant, le syndic ne se montre pas pessimiste. «Je pense que la population va demeurer stable». Pour retenir les jeunes, on a construit un petit locatif — neuf appartements — mais on a eu un peu de peine à le remplir au début. Ceux qui ne reprennent pas la ferme paternelle ont forcément tendance à aller chercher fortune ailleurs — c'est en tout cas ce qu'ont fait les derniers qui se sont mariés, relève l'instituteur.

On a dressé un plan d'aménagement du territoire, prévu des zones à bâtir, une zone artisanale pour permettre à l'entreprise de charpente et à l'atelier de mécanique de s'agrandir. «Mais les paysans tiennent à leur terre et ne veulent pas vendre...».

Il y a deux écoles au Crêt. Dans les temps, l'une abritait les filles et l'autre les garçons et l'on avait tous les degrés

### UNE ENQUÊTE DE MICHEL BAVAREL

lens a connu le même phénomène. On a attiré également des cadres venant de la région de Vevey.

— L'accroissement de la population est donc dû en partie au maintien des gens de la région sur place et en partie à des apports extérieurs.

— Oui, nous faisons en sorte de loger la majorité de nos jeunes, même s'ils ne trouvent pas de travail dans le district comme c'est souvent le cas. Beaucoup moins aujourd'hui abandonnent la Veveyse. Ceux qui le font y sont contraints par leur profession qui les appelle ailleurs.

— Est-ce que la Veveyse ne risque pas de devenir, à la longue, une région dortoir?

— Non, une telle idée me fait sourire. Que vous travailliez à Lausanne ou à Bossonnens, la journée vous n'êtes pas chez vous. Mais quand vous rentrez, si vous vous sentez à l'aise dans votre village, si vous connaissez vos voisins, si les structures régionales vous permettent une intégration, il n'y a pas de région dortoir qui tienne.

— Existe-t-il un militantisme régional?

— A la base du militantisme, il y a soit un complexe, soit la conscience d'un danger et je ne crois pas que cela existe ici. S'il devait y en avoir un, ce serait pour attirer des établissements industriels qui offrent des places de travail. Il ne s'agit pas d'un militantisme de la base, mais des élus, des autorités communales, du préfet, des députés. Un effort est accompli dans ce sens en ce moment, il vient un peu tard. On a commencé par réaliser d'importantes infrastructures comme l'adduction d'eau, l'école secondaire et l'hôpi-

tal, mais on aurait pu profiter en même temps de la loi sur les investissements en région de montagne. On a perdu quelques années. Aujourd'hui la conjoncture est moins favorable, mais on va pouvoir démarrer.

— Quels sont les inconvénients de n'avoir que peu d'industries dans le district?

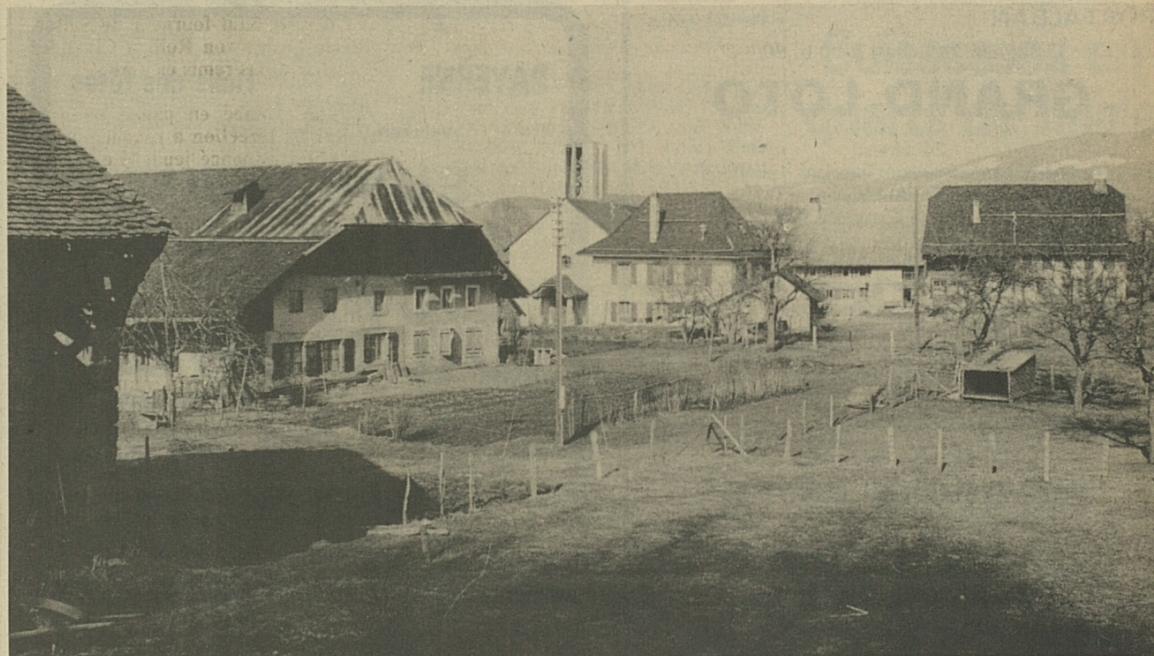
— Nos travailleurs qui vont à l'extérieur produisent bien sûr leur salaire, mais aussi un bénéfice qui reste à l'extérieur. Le voisin s'enrichit, alors que cette substance pourrait demeurer chez nous — et cela concerne aussi les impôts. A la longue, cela peut accentuer le déséquilibre entre une région

bien dotée et une autre qui l'est moins. Cela pourrait aussi provoquer une certaine désaffection chez les jeunes. Notre district ne serait pas mis en péril — dans l'ensemble je ne suis pas pessimiste — mais je suis parmi ceux qui pensent que les Veveysans doivent s'efforcer de fixer sur leur territoire quelques entreprises pour que l'équilibre soit meilleur. A la longue, il y a toujours un danger à être moins solide que les autres sur le plan économique. Et en définitive, je crois que tout le monde y gagne, pour la qualité de la vie, d'avoir des régions solides.

Propos recueillis par Michel Bavarel



M. Joseph Cottet, ancien conseiller d'Etat. (asl-a)



Bossonnens, une commune agricole comme tant d'autres en Veveyse.

(Photo Lib.-a)

## Le Crêt: pas un soir de libre!

dans la même classe. Aujourd'hui, une institutrice assure le premier degré et une partie du deuxième et l'instituteur se charge des autres élèves du deuxième degré et de ceux du troisième. Ensuite, il faut aller à Grattavache, la commune voisine puis l'on achève sa scolarité primaire à Progen.

Pour les écoles secondaires, l'apprentissage ou, pour certains, le travail, on va à Châtel-Saint-Denis, Bulle, Romont, Vevey ou même Lausanne. «L'hiver, c'est parfois difficile et l'augmentation du prix de l'essence nous coûte cher». On a 13 kilomètres de route à entretenir, dont 5,6 ne sont pas encore goudronnés. Même si, au cours de ces dernières années, la commune du Crêt est parvenue à notablement amortir sa dette, celle-ci reste élevée et l'impôt particulièrement lourd.

### Football, théâtre, chant...

Les quelque deux cents habitants de Grattavache et ceux des Ecasseys, une cinquantaine, participent avec ceux du Crêt à la vie de la paroisse. Adrien Grand, l'instituteur, m'a énuméré les différentes activités qui se déroulent dans ce cadre. Impressionnant, pour une si petite communauté!

Il y a un chœur mixte d'une quarantaine de membres qui anime la liturgie et donne également, une fois par an, un concert profane. Une fanfare, d'une quarantaine de musiciens également. Un groupe de dames qui s'occupent des personnes âgées. Un club de football, avec une équipe en troisième ligue, une en cinquième ligue, des juniors et une «école de football» (on recrute aussi des joueurs à Porsel). Un ski-club, une société de tir, deux syndicats d'élevage, les pompiers... Cet hiver, on a renoué avec une ancienne tradition en montant une pièce de théâtre. On n'a pas choisi la facilité en jetant son dévolu sur une œuvre d'Henri Ghéon, «Le Pau-

vre sous l'escalier», qui dure plus de trois heures et requiert une vingtaine d'acteurs... «Nous avons commencé les répétitions au début d'octobre, à raison de trois ou quatre par semaine, sans compter les week-ends et nous avons joué à fin février» m'a dit Hélène Grand, l'épouse de l'instituteur qui tenait l'un des trois rôles féminins.

La mise en scène était assurée par monsieur le curé et par Michel Colliard, un enfant du Crêt «émigré» à Fribourg. Grand succès: on a dû faire deux représentations supplémentaires, en plus des cinq prévues. «Nous avons tellement travaillé que nous sommes

arrivés à un assez bon résultat et tout le monde était content» m'a dit Hélène Grand.

Un problème: que ce soit dans le domaine de la musique ou dans celui du sport, le niveau s'élève sans cesse. Si l'on veut suivre le mouvement, on est obligé de multiplier les répétitions ou les entraînements. «Cet automne, on veut passer à deux entraînements par semaine pour le football. C'est un minimum si l'on entend rester en troisième ligue. Mais si un joueur appartient également au chœur mixte, qui répète deux fois par semaine, cela devient difficile...». Il faudra sans doute faire des choix. Dommage...

«Nos sociétés se développent: elles sont plus actives qu'il y a une vingtaine d'années. Elles constituent le ciment de la commune» relève le syndic qui fait lui-même partie de la fanfare. Finalement, les gens du Crêt sont fort occupés. Pas le temps de s'ennuyer. Originaire de Semsales, l'instituteur a choisi ce poste parmi une demi-douzaine. «J'ai la chance de vivre dans cet endroit privilégié que beaucoup voudraient habiter...».

M.B.

FIN

\*Lire nos éditions des 20 et 22 juillet 1982.



Le Crêt, un village de 363 habitants qui veut continuer à vivre.

(Photo Lib.-a)

**Qualité supérieure**

**Prix bas**

**Vögele**

**Qualité aux prix les plus bas!**

**1490** **1990** **990**

**Chaussures d'été, actuellement — pour dames, messieurs, enfants — aux prix les plus bas qui soient.**

**Fribourg:** rue Saint-Pierre 24  
**Avry-sur-Matran:** Centre commercial  
**Bulle:** Minimarché, Gruyère-Centre  
**Payerne:** Minimarché, Grand-Rue 47

**PORTALBAN** Halle des Fêtes  
 Samedi 24 juillet, à 20 h. 30

**GRAND LOTO**

24 séries:  
 corbeilles garnies - carrés de porc - jambons  
 + série spéciale: VALEUR Fr. 1000. —  
**Abonnement:** seulement Fr. 10. —  
 ATTENTION: BAL POPULAIRE après le loto.  
 Société de développement de  
 Delley-Portalban-Gletterens

**PAYERNE** Halle des fêtes  
 Vendredi 23 juillet 1982, 21 h.

**SUPER BAL  
 DES VACANCES**

*Ackbugn's*

Bar Org.: Payerne-Romont

**EN GRANDE PREMIÈRE:**  
 sortie du 1<sup>er</sup> disque du groupe

17-1966

**Un cyclomoteur racé!**

Motobécane 51 Super  
 Roues intégrales, fourche télescopique avant et arrière, variateur, compteur km., brillant en côte.  
 seulement **1050.-**

**MOTOBECANE**

**Cycles Schöni**

FRIBOURG, route du Jura 14 a, ☎ 26 49 49  
 MARLY-CENTRE, ☎ 46 56 44

**J.-P. JEUNET**

PAYERNE, rue de Lausanne 14, ☎ 61 22 69

17-638

**FAOUG** PLACE DE LA GARE  
 23, 24, 25 juillet 1982

**GRANDE FÊTE  
 DE JEUNESSE**

Bal vendredi avec l'orchestre

*Jet FIVE*

**Samedi DREEWERS**  
**Dimanche LES GALÉRIENS**

Ambiance - Bar - Jeux - Cave  
 Se recommandent: Famille Althaus + Zapla et la Société de jeunesse

**TRAVERSÉE DU LAC DE MORAT  
 À LA NAGE**

Dimanche 25 juillet 1982

Rassemblement et inscriptions:  
 Meyriez, plage communale de 8 h. 45 à 9 h. 45.  
 Départ: 10 h. précises Arrivée: Môtier port

Renseignements:  
 ☎ 037/73 18 45 ou 037/73 19 79

Société Sauvetage du Vully

A vendre  
**Volvo 144 S**  
 72, expertisée  
 Fr. 1800. —  
**R 5 TS**  
 75, expertisée  
 Fr. 3300. —  
**Visa Club**  
 79, expertisée  
 Fr. 4800. —  
**Ritmo Targa**  
 80, expertisée  
 Fr. 8000. —  
 ☎ 021/56 84 14/  
 54 25 96  
 22-482040

**LOCATION AUBERGE COMMUNALE  
 A LÉCHELLES**

Pour cause de cessation d'exploitation du locataire actuel, la Commune de Léchelles (canton de Fribourg) met en location par voie de soumission, son établissement public désigné sous l'enseigne «Auberge communale» pour le terme de 6 ans avec ses dépendances: salle à boire, grande salle, chambres pour hôtes, jardins, cantonnement militaire.

L'entrée en jouissance est fixée au 31 décembre 1982.

Les conditions peuvent être consultées auprès du Secrétariat communal, ☎ 037/61 40 50. Les soumissions devront être adressées jusqu'au 13 août 1982, à 18 h., au Secrétariat communal, 1773 Léchelles, avec la mention «Soumission Auberge».

Le Conseil communal  
 17-29404

**FINANCES**

**Seul le prêt Procrédit est un Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
 quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
 vous aussi  
 vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr.  
 Je rembourserai par mois Fr.

Nom  
 Prénom  
 Rue No.  
 NP/localité

à adresser dès aujourd'hui à:  
 Banque Procrédit  
 1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
 Tél. 037-81 11 31

61 M3

**Occasions exclusives AUDI**

Audi Coupé bleu mét., 1981  
 Audi 100 GL-5 S automat., 1981  
 Audi 100 GL-5 E Avant argent, 1979  
 Audi 100 GL-5 E toit coulissant, argent, 1978  
 Audi 80 GLS argent, 12 000 km, 1981  
 Audi 80 GLS bleue, 25 000 km, 1980  
 Audi 80 GLS cuivre, 1979  
 Audi 80 GLS aut., verte, 1977

Garantie 100% Echange - Paiement partiel

**AMAG**  
**BIENNE**  
 à la nouvelle route de Berne  
 ☎ 032/26 13 13

17-29445

Café-restaurant à Payerne  
 cherche pour le 1<sup>er</sup> août

**SOMMELIÈRES**

Faire offres à:  
 L'Auberge de l'Etoile  
 1681 Prévonloup  
 ☎ 037/52 14 02

Important bureau de Conseils en brevet, à Berne, cherche pour son groupe d'ingénieurs romands

**UNE SECRÉTAIRE**

langue maternelle française, si possible bonnes connaissances d'anglais et notions d'allemand, et surtout capable de travailler de manière indépendante; habile dactylo.

Travail varié dans une ambiance agréable au sein d'un petit groupe. Bonnes prestations sociales et salaire en fonction de l'expérience et des capacités. Horaire flexible. Après mise au courant approfondie, éventuellement horaire réduit à 80%.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez téléphoner ou adresser vos offres détaillées à: Bovard + Cie, Ingénieurs-conseils, Optingenstrasse 16, 3000 Berne 25, ☎ 031/42 27 11, int. 20.

05-617

A vendre  
**raisinets**  
 chez Henri Bochud,  
 Corminboeuf.  
 17-302804

**Renault 14 Spécial**

1978, rouge, 40 000 km,  
 ☎ 037/46 35 37

A vendre  
**RENAULT 4 TL**  
 modèle 1977, 71 000 km, exp. Fr. 3700. —  
 ☎ 037/31 21 33  
 17-29478

**EMPLOIS**

**Philipona Confiseur** **Bulle**  
 cherche

**JEUNE FILLE ou DAME  
 comme VENDEUSE**

Prendre contact: ☎ 029/2 71 52  
 17-12065

La publicité décide l'acheteur hésitant

# A Saint-Priest, un «bon de sortie» pour Adrie van Houwelingen Il ne fait pas très bon être Suisse

Décidément, il ne fait pas très bon être Suisse dans le Tour de France 1982. Après Bèat Breu, devancé au classement du Grand Prix de la montagne par Bernard Vallet, grandement aidé par Bernard Hinault, Serge Demierre en a fait l'expérience, jeudi, lors de la dix-huitième étape, courue entre Morzine et Saint-Priest (230 kilomètres). Au sortir des Alpes et avant le «contre la montre individuel» de Saint-Priest, l'occasion était belle pour un coureur audacieux de garnir son palmarès. Le Genevois l'avait bien compris. Et entre le 135<sup>e</sup> et le 155<sup>e</sup> kilomètre, Demierre tenta sa chance à trois reprises. En vain. On lui refusa en effet son «bon de sortie».



Cadeau par contre qui fut fait au Hollandais Adrie van Houwelingen, le frère aîné de Jan, qui s'était illustré en terminant deuxième de la course contre la montre de Martigues. Adrie van Houwelingen sortit en effet du peloton au 160<sup>e</sup> kilomètre et plus personne ne devait s'en soucier. Bon rouleur, le Hollandais devait rallier l'arrivée avec plus de dix minutes d'avance sur un peloton réglé au sprint par le leader du classement par points, l'Irlandais Sean

Kelly. Dans l'emballage pour la deuxième place, Kelly devait devancer le Hollandais Leo van Vliet et le Suisse Stefan Mutter.

Cette dix-huitième étape a donc fait le bonheur d'Adrie van Houwelingen, lequel a signé en quatre ans de professionnalisme son succès le plus probant à Saint-Priest. Quant à Bernard Hinault, il a fait un nouveau pas vers la victoire finale. Le Français n'a jamais été menacé tout au long de la journée, si l'on excepte une cassure intervenue dans le peloton à quelques quinze kilomètres du but. Le Breton se trouva rejeté derrière un groupe comportant notamment les Hollandais Winnen, le

vainqueur de la veille, Zoetemelk, le deuxième du classement général, et Van de Velde. Mais Hinault, en l'espace d'un kilomètre, devait rétablir la situation avec une belle autorité.

## Le Vaudois Gutmann à l'attaque

A l'approche de la ligne d'arrivée, on a également assisté à l'attaque d'un Suisse, Mike Gutmann en l'occurrence. Le Vaudois tenta sa chance pour la conquête... de la deuxième place. Adrie van Houwelingen avait en effet déjà reçu son bouquet de vainqueur lorsque Gutmann plaça son démarrage. Mais, sur le circuit final de quatre kilomètres, le Suisse devait être rejoint par un peloton enfin sorti de son apathie. Le sprint, pour le premier accessit, ne devait pas échapper à Sean Kelly, bien emmené par son coéquipier Tinazzi, tandis que Mutter se classait au quatrième rang.

Comme prévu, cette dix-huitième étape, faisant suite à trois journées passées en montagne, s'est déroulée sous le signe de la transition. Pour la petite histoire, on notera tout de même, outre l'offensive victorieuse d'Adrie van Houwelingen, la chute dans laquelle se trouvèrent pris l' Australien Phil Anderson, le Français Bernard Vallet et l' Italien Alfonso Dal Pian. Tandis que Vallet et Anderson reprenaient rapidement leur place au sein du peloton, Dal Pian était contraint à l'abandon. On redoute pour lui une fracture de la mâchoire.

## Mutter 4<sup>e</sup>

**18<sup>e</sup> étape, Morzine - St-Priest (233 km):**  
1. Adrie van Houwelingen (Ho) 6 h. 32'51 (30<sup>e</sup> de bonif., 35,586 km/h). 2. Sean Kelly (Ir) 6 h. 43'22 (20<sup>e</sup>). 3. Léo van Vliet (Ho) (10<sup>e</sup>). 4. Stefan Mutter (S). 5. Eric McKenzie (NZ). 6. Johan van de Velde (Ho). 7. Ludo Peeters (Be). 8. Fons de Wolf (Be). 9. Adrie van der Poel (Ho). 10. Ludwijn Wijnants (Be). 11. Urbany (Lux). 12. Van Brabant (Be). 13. Gomez (Fr). 14. Willemiane (Fr). 15. Chassang (Fr). 16. Van den Brande (Be). 17. Vanoverschelde (Fr). 18. Bertin (Fr). 19. Linard (Fr). 20. Thaler (RFA), tous m.t.



Un bandeau dans les cheveux, pour être à la mode, Adrie van Houwelingen arrive en vainqueur à Saint-Priest. (Keystone)

**Puis les Suisses:** 25. Gilbert Glaus. 63. Serge Demierre. 72. Thierry Bollé. 75. Bèat Breu. 84. Antonio Ferretti. 95. Josef Wehrli. 98. Cédric Rossier. 102. Julius Thalmann, même temps. 103. Mike Gutmann à 15". 109. Erwin Lienhard à 12'51". 116. Patrick Moerlen, même temps. 122. Marcel Russenberger à 16'16". 124. Siegfried Hekimi à 19'49".

**Classement général:** 1. Bernard Hinault (Fr) 81 h. 39'49. 2. Joop Zoetemelk (Ho) à 5'27. 3. Peter Winnen (Ho) à 7'13. 4. Johan Van de Velde (Ho) à 8'06. 5. Bèat Breu (S) à 9'05. 6. Phil Anderson (Aus) à 10'01. 7. Robert Alban (Fr) à 12'25. 8. Raymond Martin (Fr) à 12'39. 9. Hennie Kuiper (Ho) à 14'18. 10. Alberto Fernandez (Esp) à 15'18. 11. Bernaudeau (Fr) à 17'15. 12. Willems (Be) à 17'16. 13. Vallet (Fr) à 17'34. 14. Nilsson (Su) à 21'12. 15. Kelly (Ir) à 26'53. 16. Bèard (Fr) à 28'47. 17. Michaud (Fr) à 29'07. 18. Andersen (Dan) à 29'19. 19. De Rooy (Be) à 29'35. 20. Simon (Fr) à 30'37.

**Puis les Suisses:** 63. Ferretti à 1 h. 19'59". 71. Wehrli à 1 h. 25'42". 75. Demierre à 1 h. 32'12". 78. Gutmann à 1 h. 36'12". 82. Rossier à 1 h. 37'32". 85. Moerlen à 1 h. 39'53". 96. Lienhard à 1 h. 55'52". 101. Thalmann à 2 h. 01'45". 103. Glaus à 2 h. 07'23". 110. Hekimi à 2 h. 10'20". 115. Bolle à 2 h. 10'59". 119. Russenberger à 2 h. 28'10".



Le Hongrois Jerno Pap fêté après son étonnante victoire. (Keystone)

## Championnats du monde à l'épée à Rome Le Hongrois Jerno Pap crée une grosse surprise

Le Hongrois Jerno Pap a créé une grosse surprise en remportant, au Palais des sports de l'EUR à Rome, le tournoi individuel à l'épée des 29<sup>e</sup> championnats du monde.

Agé de 31 ans, licencié au club de Vasas Budapest, Pap, athlète longiligne de 1m 84 pour 66 kg, les cheveux longs et la barbe fournie, s'est imposé en finale devant le Français Philippe Riboud, champion du monde à Melbourne en 1979, troisième aux Jeux olympiques de Moscou, où Riboud avait également conquis la médaille d'or par équipes.

Pap, au début de sa carrière, était surtout réputé pour être un excellent fleuretiste. Par la suite il a su adapter sa technique aux exigences de l'épée, disposant en plus d'une rouerie à toute épreuve. Jamais jusqu'alors, il n'avait disputé une finale mondiale ou olympique. Son meilleur résultat cette saison, avait été une troisième place à la Coupe Carroccio, épreuve de la Coupe du monde à l'épée.

Un autre Hongrois, Erno Kolczonay, s'est adjugé la médaille de bronze en battant facilement l' Italien Stefano Bellone. Kolczonay, beaucoup plus connu sur le plan international, a cependant échoué pour la plus haute marche du podium. Kolczonay avait

déjà terminé deuxième derrière Riboud à Melbourne, puis deuxième aux Jeux olympiques derrière le Suédois Harmenberg.

**Épée individuelle. Quarts de finale:** Erno Kolczonay (Hon) bat Alexander Pusch (RFA) 12-11. Jerno Pap (Hon) bat Valeri Khondogo (URSS) 10-7. Philippe Riboud (Fr) bat Jaroslav Jurka (Tch) 10-7. Stefano Bellone (It) bat Acho Karagian (URSS) 10-5. — Demi-finales: Pap bat Kolczonay 10-7. Riboud bat Bellone 10-6. — Finale places 3/4: Kolczonay bat Bellone 10-3. Finale places 1/2: Pap bat Riboud 10-6.

**Classement final:** 1. Jerno Pap (Hon). 2. Philippe Riboud (Fr). 3. Erno Kolczonay (Hon). 4. Stefano Bellone (It). 5. Valeri Khondogo (URSS). 6. Acho Karagian (URSS). 7. Alexander Pusch (RFA). 8. Jaroslav Jurka (TCH).

### Sabre: finale Hongrie-Italie

Dans l'épreuve du sabre par équipes, la Hongrie affrontera l'Italie en finale. Les Hongrois ont en effet battu contre toute attente les Soviétiques en demi-finales tandis que les Italiens prenaient le meilleur, au nombre de touches reçues, sur les Polonais.

**Sabre par équipes. Quarts de finale:** Pologne - Canada 9-0. Italie - France 9-5. Hongrie - Roumanie 8-8 (64-67 touches reçues). URSS - Bulgarie 9-5. — Demi-finales: Hongrie - URSS 9-6. Italie - Pologne 8-8 (60-63).

## Smirnov: situation irréversible

«La situation clinique de Vladimir Smirnov fait penser que son état actuel est irréversible», ont précisé officiellement jeudi les chirurgiens de la polyclinique Gemelli de Rome où a été transporté le champion olympique du fleuret après son accident lundi, au Palais des sports de l'EUR.

«Vladimir Smirnov est uniquement

maintenu en vie sous réanimation. Il est toujours dans un état de coma profond et privé de tout réflexe», ont indiqué les professeurs Gianfranco Rossi et Emilio Tresalti dans le troisième communiqué publié depuis que la lame du fleuret de l'Allemand Matthias Behr a transpercé le cerveau du champion olympique.

## Un peu la victoire d'un... désespéré

**Adrie Van Houwelingen:** «Cette victoire est un peu celle d'un désespéré. Je ne sais pas encore en effet dans quelle équipe je courrai la saison prochaine. Le représentant de Vermeer est venu passer quatre jours sur le Tour et est reparti sans nous indiquer ce que nous allons devenir. Pourtant, nous n'avons pas été plus mauvais que d'autres avec deux victoires d'étape. Aujourd'hui, j'étais désigné pour tenter quelque chose. Je suis donc parti en

beneficiant de la neutralité bienveillante du peloton. Le plus difficile a été de prendre les deux premières minutes, tellement le vent soufflait fort».

**Hinault:** «J'ai passé une journée sans histoire. Beaucoup de coureurs se sont réservés pour le contre la montre de vendredi. L'an dernier je gagnais à Saint-Priest, ce qui ne veut pas dire que je serai encore premier cette année. Je ne cherche pas le panache. Je fais mon métier de mon mieux».

## «Mondiaux juniors»: 3<sup>e</sup> titre pour la RDA

Avec le succès de Carsten Wolf dans la poursuite individuelle, la RDA a enlevé sa troisième médaille d'or des championnats du monde juniors de Florence, après celle du contre la montre sur route par équipes et celle du kilomètre.

En 3'37"60, Wolf a battu en finale le Soviétique Marat Ganeev de 4"45. Le détenteur du titre Reinhard Alber (RFA) a été éliminé en demi-finales par le futur champion du monde pour l'74, avant de s'adjuger le bronze en prenant 1'54 à l'Allemand de l'Est

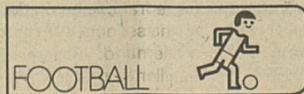
Joerg Windorf en finale pour la troisième place.

**Résultats. Poursuite individuelle sur 3000 m. Finale:** 1. Carsten Wolf (RDA) 3'37"60. 2. Marat Ganeev (URSS) 3'42"05. — Finale places 3/4: 1. Reinhard Alber (RFA) 3'38"01. 2. Joerg Windorf (RDA) 3'39"55. — Demi-finales. 1<sup>re</sup> manche: 1. Marat Ganeev 3'39"61. 2. Jorg Windorf 3'40"47. 2<sup>e</sup> manche: 1. Carsten Wolf 3'38"21. 2. Reinhard Alber 3'39"68.

### Trois buts de Luthi

Pendant que l'équipe nationale disputait sa rencontre face à Monaco, Neuchâtel Xamax affrontait Neudorf, club de 3<sup>e</sup> division française, situé près de Strasbourg. Robert Luthi a réussi le véritable «hat-trick» en marquant trois buts en 22 minutes (67<sup>e</sup>, 87<sup>e</sup>, 89<sup>e</sup>) et Xamax battait Neudorf par 4-0 (1-0). A la 15<sup>e</sup>, l'ex-Bellinzonais Maccini avait ouvert le score.

● **Tennis.** — L'équipe suisse masculine affrontera au cours de la Coupe du Roi 1983 Monaco, le Danemark et la Hollande. Le vainqueur de ce groupe aura la possibilité de tenter l'ascension en première division.



## Bulle bat Aurore Bienne

A Anet, le FC Bulle s'est qualifié péniblement pour la finale d'un tournoi national en battant Aurore Bienne, club relégué en première ligue par 1 à 0. Le but de la victoire a été marqué par le Yougoslave Slobodan Gacsa à 9 minutes de la fin d'un match suivi par 350 spectateurs. Mercredi prochain, Bulle affrontera La Chaux-de-Fonds en finale alors que Young Boys et Aurore en découdront pour la 3<sup>e</sup> place.

TENNIS



## Heinz Guenthardt surprend en ...mal

Heinz Guenthardt a concédé une défaite assez inattendue après ses excellentes performances de ces derniers temps: en quart de finale du tournoi de Hilversum, doté de 75 000 dollars, le Suisse, tête de série N° 5 et finaliste en 1981, s'est incliné face au Suédois Hendrik Sundstroem 6-2 3-6 5-7. Sundstroem n'occupe que la 211<sup>e</sup> place du classement ATP, mais cette position ne reflète assurément pas sa valeur actuelle: en huitième de finale, il avait «sorti» le Tchecoslovaque Tomas Smid, tête de série N° 4.

Hilversum. Tournoi du Grand Prix, 75 000 dollars. Simple messieurs, quarts de finale:

Hendrik Sundstroem (Su) bat Heinz Guenthardt (S/5) 2-6 6-3 7-5. Buster Mottram (GB/2) bat Carlos Castellan (Arg) 6-0 6-2.

### Coupe de la Fédération

## Suissesses en quarts de finale

Les Suissesses se sont qualifiées pour les quarts de finale de la Coupe de la Fédération à Santa Clara. Après leur succès initial face à la Nouvelle-Zélande 2-1, Petra Delhees et Christiane Jolissaint ont battu la Suède 2-1 également. Elles affronteront au tour suivant la RFA, comme l'an dernier, à Tokyo où la formation helvétique avait remporté un succès inattendu (2-1).

Contre la Suède, l'entraîneur national Kelaidis avait renoncé aux services d'Isabelle Villiger. Petra Delhees (6-0 6-4 face à Lena Sandin) et Christiane Jolissaint (6-4 6-1 contre Caterina Lindqvist) donnaient un avantage décisif à leur équipe (2-0) avant de s'incliner en trois sets dans le double.

Même si les Allemandes (têtes de série N° 4) seront privées, comme l'année dernière, de Sylvia Hanika, une répétition du succès suisse de Tokyo semble fort peu probable. Bettina Bunge (11<sup>e</sup> joueuse mondiale) et Claudia Kohde (29<sup>e</sup>) sont normalement hors de portée de Petra Delhees et Christiane Jolissaint. Et même Eva Pfaff, la joueuse de réserve de la RFA, 50<sup>e</sup> au classement WTA, précède encore la meilleure Suissesse, Petra Delhees, dans la liste des valeurs mondiales.

**Coupe de la Fédération à Santa Clara:** premiers huitièmes de finale. Suisse (7) - Suède 2-1. Petra Delhees bat Lena Sandin 6-0 6-4. Christiane Jolissaint bat Caterina Lindqvist 6-4 6-1. Sandin, Catrin Jexell battent Delhees, Jolissaint 4-6 6-2 6-3. Australie (2) - Hollande 3-0. RFA (4) - Chine 3-0. URSS (6) - Pérou 2-1.

**Tournoi de consolation:** Argentine - Sénégal 2-1. Japon - Indonésie 3-0. Canada - Danemark 3-0. Taiwan - Nouvelle-Zélande 2-1.

### La relève helvétique se comporte bien

La relève helvétique se comporte fort bien à l'occasion des championnats d'Europe des jeunes à Blois. Aussi bien le Zurichois Richard Farda (14 ans) que la Genevoise de Grand-Lancy Sandrine Jaquet (12 ans) ont atteint les demi-finales de leur catégorie d'âge. Farda s'est défait successivement du Luxembourgeois Barnick 6-1 6-0, du Belge Godfroid 7-6 7-5 et de l' Italien Griffini 6-4 6-1. En demi-finale, il affrontera le Tchecoslovaque Karda. Sandrine Jaquet a battu la Française Mannist 6-2 7-5, l'Allemande Altevogt 7-6 6-7 6-4 et la Belge Devries 6-2 6-4. Elle rencontrera la Tchecoslovaque Regina Zrubakova en demi-finale.

● **Washington. Tournoi du Grand Prix (200 000 dollars). Simple messieurs, 1<sup>er</sup> tour:** Bernard Fritz (Fr) bat Eddie Dibbs (EU) 6-2 6-3. Yannick Noah (Fr) bat Diego Perez (Uru) 7-6 0-6 6-1. Hans Gildemeister (Chi) bat Matt Anger (EU) 6-0 6-0. Jose-Luis Clerc (Arg) bat Dick Stockton (EU) 7-5 6-1. Ramesh Krishnan (Inde) bat Freddie Sauer (AFS) 6-3 6-4. Jaime Fillol (Chi) bat Paul McNamee (Aus) 7-6 6-7 7-6. Ivan Lendl (Tch) bat Gilles Moretton (Fr) 6-3 7-6.

**CASCO COLLISION**  
**VACANCES...**

**CHALET-RESTAURANT  
LAC LIOSON - LES MOSSES**

«La perle des lacs des Alpes vaudoises» (alt. 1848 m) se recommande pour séjour et vacances. Dortoirs. Grande terrasse ensoleillée. Hébergement et petit déjeuner Fr. 15.— seulement. Cuisine soignée. Belles excursions. Pêche dans le lac.

Renseignements:  
☎ 025/ 55 11 44.

**hauser antiquités**  
Schwarzenburg

**Quand irez-vous à Schwarzenbourg?**  
Nos clients s'étonnent toujours de notre grande quantité de meubles antiques de très bonne qualité. Spécialisés dans les antiquités de style bourgeois et rustique, nous vous ferons voire notre magnifique choix sur 6 étages. Tous les prix sont affichés. Avec chaque objet, vous recevrez une garantie écrite attestant son authenticité! (Demandez nos offres de prix fermes pour la restauration de vos propres antiquités.) A bientôt... à Schwarzenbourg! (A 20 km au sud de Berne) 05-3533

☎ 031 93 01 73

**Tour à bois**  
**Combiné 6 opérations**

Si vous cherchez un tour à bois, une scie à ruban, une machine combinée, une aspiration à copeaux ou n'importe quelle machine à bois stationnaire ou portative, venez visiter notre grande

**EXPOSITION DE MACHINES À BOIS**  
et demandez une démonstration sans engagement. Conditions avantageuses et service assuré. Nous vous attendons chez:  
**ARTESA SA, 1027 Lonay/Morges. (021) 71 07 56** 3631

A louer pour le 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir

**un local de commerce**

d'une surface de 200 m<sup>2</sup>, sur un étage, comprenant un bureau séparé, W.-C./douche. Situé à la place du Tilleul 1, à Fribourg.

Peut être utilisé comme magasin et dépôt. Pour tous renseignements, veuillez contacter le ☎ 031/23 57 65 79-5155

Actuel en juillet et en août chez nous:  
**AEG LAVAMAT 664**  
La plus petite machine à laver automatique pour 4,1kg de linge! Utilisable sans installation dans chaque appartement.

**veer** Votre magasin spécialisé  
**Entreprises électriques fribourgeoises**

**AEG** Synonyme de qualité

**Château-d'Œx - 25 juillet**

**Fête alpestre de lutte suisse**

Début des luttes: 9 h.  
Finales: 16 h. 30  
Jodleurs du Pays-d'Enhaut  
Divers groupes folkloriques

**Samedi soir: Bar à la cantine**  
**Orchestre Duesimens** 22-2030

**17, 24, 31 JOURS**  
**EGALEMENT CASCO COMPLET**

Les petits aux performance des grands

**J'ai la place dans presque chaque salle de bains**

**Machines à laver aux prix Fust les plus avantageux**

Rien que des marques connues telles que: AEG, Electrolux, Miele, Novamatic, Hoover etc.

- Location
- Livraison gratuite
- Grande remise à l'emporter
- Constamment des appareils d'exposition à prix bas
- Le meilleur prix de reprise de votre ancien appareil

**Garantie de prix Fust: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.**

**Fust**

Villars s. Glâne, Jumbo Moncor 037/24 54 14  
Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25  
Lausanne, Genève, Etoy, Chaux-de-Fonds et 38 succursales

DIVERS

**BOSCH**

**Pour vos aliments à congeler, une marque: Bosch**  
(chaudement recommandée)

**CENTRE RIESEN**

**BOSCH SERVICE** Granges-Paccot Fribourg  
Téléphone 037/26 27 06

Chaque mercredi: 16-19 heures  
Chaque samedi: 9-11 heures  
au GALETAS du

**VENTE D'OCCASIONS**

Grand choix de meubles et appareils ménagers courants en bon état.

Lausanne-Blécherette (sous les jardins familiaux)  
Corcelles-près-Payerne (derrière le Garage Total) 22-2874

**VERA**

Wir vermieten in Freiburg am Schönberg (alte Bernstrasse) in einer schönen, ruhigen Überbauung, komfortable

**4½-Zimmer-Wohnung** (neu renoviert)  
Feste Mietzinsgarantie bis Frühjahr 1983 Mietzins Fr. 696.— exkl. NK.  
Nähere Auskunft erteilt ☎ 037/28 44 59

par jour, pour une Fiat 127  
**Tél. 037/26 36 00**  
(Garage Guisolan, Fribourg)

**Massage de détente**  
**Diana Keller**

ouvert tous les jours dès 10 h.  
Sandrainstr. 6, 2<sup>e</sup> étage, Berne ☎ 031/45 01 88. 05-306429

**AVIS** Location de voitures Camionnettes Leasing

**Je suis solvable!**

**Prêt-confiance**

Je désire un prêt-confiance de Fr. \_\_\_\_\_ remboursable par mensualités d'environ Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NP \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_  
A cette adresse depuis \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_  
Originaire de \_\_\_\_\_ Domicile précédent \_\_\_\_\_  
Profession \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
 cell/veut/div  marié Mêmes place depuis \_\_\_\_\_  
Nombre d'enfants mineurs \_\_\_\_\_ Loyer mensuel Fr. \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Revenus Fr. \_\_\_\_\_  
Revenus de l'épouse Fr. \_\_\_\_\_  
Livret A  B  C  Signature \_\_\_\_\_ LL/3  
Date \_\_\_\_\_

Passez nous voir aux guichets Placette. Nous y sommes à votre disposition durant les heures d'ouverture du magasin, aussi pendant les nocturnes et le samedi. Téléphonnez-nous ou envoyez simplement ce coupon.

Banque Finalba, Rue de Romont 30, à la Placette, 1701 Fribourg, tél. 037/22 38 62

**Banque Finalba**  
Filiale de la Société de Banque Suisse

à la **PLACETTE**

A remettre, environs est de Neuchâtel

**HÔTEL-CAFÉ-RESTAURANT**

avec terrasse, grande et petite salle.

Faire offres sous chiffre 87-150  
ASSA Annonces Suisses SA, fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

Für die Direktion der Armeemotorfahrzeugparks in Thun suchen wir einen ausgewiesenen

**Übersetzer**

für anspruchsvolle Übersetzungen technischer, militärischer und administrativer Art, von der deutschen in die französische Sprache.

**Wir erwarten**

- Französisch mit sehr guten Deutschkenntnissen
- Gutes technisches Verständnis (wenn möglich von der Automobiltechnik)
- Gute Allgemeinbildung
- Guter Stilist
- Praxis als Übersetzer erwünscht

**Wir bieten**

- Interessante, selbständige Dauerstelle
- Anforderungsgerechte Entlohnung und Sozialleistungen
- Gleitende Arbeitszeit

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Zustellung Ihrer Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.  
**KRIEGSMATERIALVERWALTUNG**  
Abteilung Personal und Finanzen  
Sektion Personaldienst  
Viktoriastrasse 85  
3000 Bern 25  
☎ 031/67 21 84 120-82039

**KMV IMG**

**HARICOTS**

à cueillir soi-même.  
**Morat / Salvenach**

Prix kg **Fr. 1.80**

Heures d'ouverture: 8 h.-19 h.  
Renseignements: ☎ 032/181 06-2639

**KRUGER**

**humide?**

Nos appareils de déshumidification vous protègent de l'humidité!

Demandez notre spécialiste en déshumidification!

**Krüger + Co.**

1010 Lausanne tél. 021 32 92 90  
3110 Münsingen BE tél. 031 92 48 11  
4114 Hofstetten p. Bâle tél. 061 75 18 44

Pour la propriété en Suisse

Foyer d'accueil  
Maison pour personnes âgées  
3941 LENS engage un(e) infirmier(ère) ou un(e) infirmier(ère)-assistant(e) suisse(sse) ou étranger(ère) avec permis.  
Offres, par écrit, à:  
**J. CLERC directeur**  
B.P. 48  
3941 LENS. 36-30033 17-302473

A louer pour le 1<sup>er</sup> octobre 1982 à l'av. de Rome 6 à Fribourg un

**appartement d'une pièce**

Loyer Fr. 350.—, charges comprises.  
Pour visiter, veuillez vous adresser à M<sup>me</sup> Bonny, ☎ 037/22 82 17. 79-5155

DIVERS

**5 TV couleur**

Philips; grand écran, état de neuf, 6 mois de garantie.  
Fr. 450.—  
☎ 037/64 17 89 17-302473

**COMMANDEZ AU TOURING CLUB SUISSE!**

Fribourg n° (037) 22 49 02

## Dès demain, 5<sup>e</sup> GP de Marly avec 350 participants D'un niveau toujours supérieur

TENNIS



Dès demain samedi et durant toute la semaine prochaine, les amateurs fribourgeois de tennis détournent leur regard vers les bords de la Gérine où se déroulera le cinquième Grand Prix de Marly. Les 350 participants de ce tournoi d'un niveau toujours supérieur d'année en année seront répartis en sept tableaux. En effet le programme marlynois prévoit deux épreuves pour les dames, les séries B/P et C; pour les hommes les cinq épreuves comprennent les séries P, B, C, D et double ouvert.

Comme l'an passé, l'organisation du tournoi est assurée par le Tennis Club Marly, sous la présidence de M. Mario Strickler. Une fois encore la participation a dû être réduite à 350 joueuses ou joueurs afin que toutes les rencontres puissent être disputées à Marly et sur les courts de plein air. De ce fait quelque huitante inscriptions n'ont pu

être prises en considération, ce qui ne veut pas dire que la qualité des matches ait à souffrir. Bien au contraire, car les inscrits de la catégorie Promotion atteignent cette année un niveau encore jamais atteint dans ce Grand Prix de Marly.

A ce niveau de la compétition les inscriptions demeurent encore ouvertes, mais l'on note déjà la présence de tennismen de la valeur de Manuel Faure (14e joueur national), Paul Mamassis (17e), de l'ancien Michel Burgener (26e) ou encore des habitués de Marly que sont Andreas Hufschmid (18e) et bien évidemment Patrick Münster (21e). Associé à Manuel Faure, le Fribourgeois fait d'ailleurs office de favori du double messieurs ouvert dont les inscriptions ne sont également pas terminées. Mais parmi les douze joueurs Promotion déjà annoncés certains ne manqueront pas de donner une réplique plus que valable au duo fribourgeois-genevois.

Pour les compétitions masculines 64 joueurs sont annoncés en série B, 64 également en série C et 96 en série D. Pour cette dernière l'accent a surtout

été mis sur la présence de licenciés locaux.

### Francine Wassmer favorite ?

A quelques heures de l'ouverture du tournoi l'épreuve P/B du tournoi féminin pouvait compter sur une cinquantaine de participantes. Sur ce nombre on relevait la présence de 3 P2, 7 P3 et 3 PN. Mais les têtes de série sont à rechercher parmi les 2 P1 que sont Francine Wassmer (No 9 national) et Martine Jeanneret (No 16). La Fribourgeoise paraît être une favorite logique, mais des inscriptions de dernière minute pourraient donner du fil à retordre à la joueuse du club organisateur? Dans cette série P/B des dames, l'intérêt du tournoi se concentrera également du côté des joueuses locales que sont Brigitte Wassmer (B1), Corinne et Elisabeth Wirth (B2 et B3).

Ce tournoi sera de toute façon l'occasion rêvée pour les joueuses et les joueurs fribourgeois d'affronter les meilleurs éléments de Suisse romande et des régions alémaniques limitrophes.

### Le programme

Si les conditions atmosphériques sont favorables, les matches se joueront sur six des neuf courts du TC Marly. Ils se disputeront tous les jours de 8 à 20 heures. Les demi-finales et finales se joueront le dimanche 1er août. Un élément intéressant de ce tournoi réside dans le fait que les demi-finalistes des catégories inférieures seront intégrés dans le tableau de la série supérieure.

Ce week-end sera essentiellement consacré aux séries D des messieurs et séries C des dames. Les autres séries entreront dans la compétition au fur et à mesure de l'évolution des différents tableaux dans le courant de la semaine prochaine. Les séries P des hommes doivent pour leur part entrer en scène vendredi 30 juillet.

J.-J. Robert

### Classements des joueurs

## Deux fois Connors une fois McEnroe

L'Argentin Guillermo Vilas, vainqueur à Boston, et le Suédois Mats Wilander, gagnant à Bastad, se sont rapprochés de l'Américain Jimmy Connors, toujours premier au classement du Grand Prix. Vilas est deuxième à 512 points de Connors. Quant à Wilander, il a dépassé l'Américain John McEnroe pour se retrouver en troisième position.

Jimmy Connors est également à la première place du classement WCT, créé il y a un mois. L'originalité de ce classement est de tenir compte des résultats enregistrés lors des tournois du WCT mais également du Grand Prix et des matches de la Coupe Davis.

Quant au classement par ordinateur de l'ATP, il est toujours mené par John McEnroe devant Guillermo Vilas et Jimmy Connors, lequel a dépassé Ivan Lendl.

### Les classements

**Classement du Grand Prix après 38 tournois:** 1. Jimmy Connors (EU) 2305 pts/11 tournois joués. 2. Guillermo Vilas (Arg) 1793/8. 3. Mats Wilander (Su) 1020/10. 4. John McEnroe (EU) 945/5. 5. Ivan Lendl (Tch) 870/6. 6. Andre Gomez (Equ) 769/11. 7. Yannick Noah (Fr) 739/9. 8. Gene Mayer (EU) 720/9. 9. Jose Higuera (Esp) 711/9. 10. Vitas Gerulaitis (EU) 710/8.

**Classement ATP:** 1. John McEnroe (EU). 2. Guillermo Vilas (Arg). 3. Jimmy Connors (EU). 4. Ivan Lendl (Tch). 5. Jose-Luis Clerc (Arg). 6. Vitas Gerulaitis (EU). 7. Eliot Teltscher (EU). 8. Gene Mayer (EU). 9. Sandy Mayer (EU). 10. Mats Wilander (Su).

**Classement WCT:** 1. Jimmy Connors (EU). 2. Guillermo Vilas (Arg). 3. Ivan Lendl (Tch). 4. John McEnroe (EU). 5. Jose-Luis Clerc (Arg). 6. Vitas Gerulaitis (EU). 7. Mats Wilander (Su). 8. Gene Mayer (EU). 9. Peter McNamara (Aus). 10. Sandy Mayer (EU).

### En première ligue, Berne II-Fribourg 4-11

## Fidèle aux bonnes habitudes

WATERPOLO



Quatorze matches et vingt-huit points: Fribourg termine sa saison en tête du groupe ouest de première ligue sans défaite et, du même coup, a en poche son billet pour le tour final.

Cette phase qui qualifiera une équipe en Ligue nationale B vient de tourner, cette année encore, à la farce ou si l'on préfère, à une plaisanterie de mauvais goût. En effet, les instances supérieures de la fédération ont retenu la date du dimanche 22 août 1982 pour faire disputer ces rencontres à Zurich.

Si l'on sait depuis novembre 1981 que le Fribourg-Natation, un petit club, n'a pas hésité à se charger de l'organisation des championnats suisses de natation et que ce club s'est conformé aux exigences des dates, on comprend mal que l'on se moque de cette organisation en fixant ce tour final à la même date.

Fribourg-Natation va réagir avec vigueur, mais il semble que dans la partie alémanique on fasse la sourde oreille. Le club de la Motta a besoin de toutes ses unités pour réussir dans son

entreprise. Amputer dix joueurs dans la journée des finales équivaut à la faillite de la manifestation de la Motta.

Pourtant, à Berne, l'équipe fribourgeoise a, comme de coutume, cette saison, été fidèle à ses bonnes habitudes. Dans cette rencontre de liquidation, Fribourg ne laissa pas à son adversaire le soin de faire le jeu. Certes, après un premier quart d'observation (2-2) Fribourg, sérieusement repris en main par son entraîneur, évolua avec plus de conviction et de tranchant. Les attaquants trouvèrent suffisamment d'espaces pour développer un jeu plaisant et le score (0-4) semblait assommer Berne II. Ce dernier eut une réaction au moment où Fribourg cherchait son second souffle (1-1) au 3<sup>e</sup> quart mais la différence fut à nouveau flagrante dès que Fribourg accéléra.

Une victoire, une première place et une grande déception avec cette décision de la fédération. Souhaitons que le dialogue permettra une entente pour le grand bien de tous.

belo

**Formation de Fribourg:** Barilli, Philippa (1), Gex, Aebischer (2), Devaud (1), Buckelmann (6), Waeber, J.-M. Blanchard (1).

## Le Fribourgeois A. Jordan dans l'équipe suisse de triathlon

Si l'on excepte la saison dernière, il y a toujours eu un Fribourgeois membre des cadres nationaux de triathlon.

Durant plusieurs saisons, il y eut Henri Beaud qui a même été sacré champion suisse et aussi Eric Buchs et Daniel Bergmann. Pour l'hiver prochain, le vide a été comblé avec l'arrivée dans le groupe «Relève» de l'équipe suisse d'Andéol Jordan membre du Ski-Club Hauteville. Agé de 18 ans seulement, Jordan avait gagné la saison dernière la Coupe de Suisse des juniors. S'adaptant très bien aux disciplines pourtant très diverses que sont le ski de fond, le slalom géant et le tir, Jordan a les moyens de prouver que son appartenance à l'équipe nationale se justifie.

### L'équipe nationale pour la saison 1982/1983

**Groupe I:** Naepflin Arnold, 32 ans, Buochs/NW; Morerod Yves, 30 ans, Aigle/VD; Burnier Jean-Louis, 23 ans, La Chaux-de-Fonds/NE; Heinzer Bruno, 28 ans, Hausen a/Albis/ZH.

**Groupe II:** Vuagniaux Marc, 23 ans, Bex/VD; Siegfried Walter, 25 ans, Lenk i/S/BE; Jost Christian, 25 ans, Spiegel/BE; Kuonen Carlo, 23 ans, Sion/VS.

**Groupe relève:** Kopp Ueli, 20 ans, Muri/BE; Arnold Christian, 21 ans, Schattdorf/UR; Werlen Elmar, 19 ans, Gschinen/VS; Jordan Andéol, 18 ans, Hauteville/FR; Gisler Josef, 20 ans, Schattdorf/UR.



Une belle promotion dans les cadres de l'équipe suisse pour le junior Andéol Jordan.

FOOTBALL FRIBOURGEOIS

Les clubs de 2<sup>e</sup> ligue tiennent leur assemblée

## Charmey: bientôt un terrain neuf

La 11<sup>e</sup> assemblée annuelle du FC Charmey a été peu fréquentée puisqu'une trentaine de membres seulement y ont pris part. Cela n'a pas empêché le président, M. Francis Niquille, de passer en revue les résultats de la saison écoulée et de relever l'excellent classement final de l'équipe fanion qui, pour la première fois de son existence, a décroché une place en Coupe suisse.

Certes, tout n'a pas été facile, avoua en substance M. Bernard Charrière (coach) avant d'ajouter que le premier tour fut en dessous des espérances. La suite fut par contre très positive et cela a permis d'atteindre le but fixé au départ même si la relégation a fait, l'espace d'un instant, un coup d'œil au club. Content de ses protégés, l'entraîneur Gilbert Hirschy mit sur le compte du problème d'adaptation et d'assimilation les débuts très timides de son équipe. «J'ai dû apprendre à connaître mes joueurs et ces derniers ont dû s'habituer à mon caractère. Dès l'instant où tout fut en ordre, les résultats ont suivi et c'est d'autant plus remarquable que c'était la seconde année de Charmey en 2<sup>e</sup> ligue, la plus dure à ce qu'on dit.» Pour sa part, la seconde garniture a laissé passer une promotion en 4<sup>e</sup> ligue à sa portée alors que les juniors ont plu davantage par les progrès réalisés que par leurs résultats. Toutefois, une progression de leur nombre de 106% en 4 ans est à relever. Autres aspects réjouissants, l'effectif des supporters a augmenté de 35% ce

qui prouve le dynamisme du club et le contingent de l'équipe fanion s'est agrandi de deux nouvelles unités pour la saison à venir: Pierre-Yves Meyer (un junior A du club) et Francis Mooser (ex-Bulle via le Liechtenstein).

Cependant, la nouvelle la plus susceptible de faire des heureux, autre qu'à Charmey même, est celle de l'annonce de la mise prochaine en service d'un nouveau terrain (au printemps 83 si tout va bien). Néanmoins, le financement de cette place de jeu n'est pas sans poser quelques soucis, ce d'autant plus que l'exercice écoulé s'est clos par un déficit. Un appel a donc été lancé par le président Niquille afin que les travaux de finitions soient exécutés par les membres du club lors des journées de travail qui vont être organisées à cette fin. Concernant le comité, une démission a eu lieu, celle de M. Louis Baudois (responsable du terrain). Ce retrait a été à l'origine de quelques mutations de fonction au sein du comité qui, par ailleurs réélu à l'unanimité avec en plus M<sup>lle</sup> Murielle Barbey, se présente maintenant comme suit: MM. Francis Niquille (président), Bernard Rime (vice-président), Bernard Frémont (trésorier), Bernard Charrière (responsable technique), Claude Repond (commission des juniors), Nicolas Remy (commission extrasportive), Alexis Thürler (responsable du terrain), Pierre Rime (statuts et règlements) et M<sup>lle</sup> Murielle Barbey (secrétaire). **Jan**

## Cormondes: un nouveau comité

Présidée par M. Jakob Schaller, l'assemblée générale 1982 du FC Cormondes a attiré 60 personnes. Des délibérations, le choix d'un nouveau président ainsi que, pour la première fois dans l'histoire du club, la nomination d'un membre féminin au sein du comité ont constitué les hauts faits de la soirée.

Souhaitant la bienvenue aux membres et aux invités, le président ne manqua pas d'adresser un salut tout spécial à M. Josef Brühlhart qui, responsable du terrain, s'acquitta maintenant de cette tâche depuis 22 ans. Côté financier, les résultats sont satisfaisants quand bien même il découle encore en partie du grand succès de l'année précédente. Donnant lecture de son rapport, M. Schaller rappela tout d'abord les trois buts du club: l'activité sportive, la camaraderie et l'éducation partielle de la jeunesse. Analysant l'aspect purement sportif, le président considéra le classement global final des différentes équipes comme étant relativement bon malgré l'ombre au tableau que constitue la relégation de l'équipe fanion de 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> ligue. Cette dernière ne doit cependant pas être prise au tragique. Au chapitre des activités annexes, il remercia les bien-

fauteurs et les donateurs, notamment ceux qui ont permis la construction du «Klubhaus» à proximité du terrain. Entraîneur de la première équipe, M. Paul Grossrieder releva pour sa part que la relégation de sa formation ne pouvait pas être évitée. Il félicita par ailleurs le gardien Max Köstinger, le seul à avoir participé à toutes les rencontres, comme titulaire ou remplaçant. Pour la saison à venir, l'équipe a compensé certains retraits par l'arrivée de Hérbert Brühlhart de Schmiten et le retour de Hermann Weber. Quatre démissions ayant été enregistrées au sein du comité, des votations ont eu lieu. Elles ont permis à M<sup>lle</sup> Robatel, MM. Roulin et Brühlhart d'être élus à l'unanimité. Une quatrième personne n'a pas encore été choisie. Ce sera l'affaire du nouveau comité de combler cette lacune, un comité qui sera dorénavant présidé par M. Arno Curty, le successeur de M. Jakob Schaller à la tête du club. **Jan**

● **Football.** — Le match Bulle-Sion prévu selon le programme des fêtes de Corpataux le vendredi 23 juillet ou le mercredi 4 août a été définitivement fixé au mercredi 4 août à 20 h. 15.

### Plus de 100 lutteurs à la Fête de Château-d'Ex

LUTTE



Plus de 100 lutteurs venus de toute la Suisse romande et de l'Oberland bernois s'affronteront dimanche matin dès 9 heures à Château-d'Ex dans le cadre de la 26<sup>e</sup> Fête de lutte suisse organisée au Pays-d'Enhaut.

Cette édition 82 promet un spectacle de choix puisque plusieurs couronnés cantonaux ont annoncé leur participation, tout comme Bernard Moret, sacré champion romand à Savièse il y a quelques semaines. Pierre Turrian de

● **Boxe.** — Le combat pour la couronne mondiale des poids lourds (version WBA) qui devait opposer le tenant du titre, l'Américain Mike Weaver à Randy Cobb, son compatriote, le 25 juillet, à Las Vegas, a été reporté à une date ultérieure. Randy Cobb a en effet été coupé à une lèvre lors d'un entraînement. Le combat devait avoir lieu initialement le 2 juin, mais avait déjà fait l'objet d'un renvoi à la suite d'une blessure à l'épaule de Mike Weaver.

Château-d'Ex, finaliste à la dernière Fête cantonale vaudoise évoluera devant son public; il mettra certainement tout en œuvre pour faire honneur à sa réputation.

Une fête de lutte suisse se doit d'être entourée d'une atmosphère riche en folklore; de nombreux groupes: yodeliers, joueurs de cor des Alpes, lanceurs de drapeaux feront le déplacement.

● **Hippisme.** — Dix-neuf nations sont d'ores et déjà inscrites pour les 5<sup>e</sup> championnats du monde de dressage qui se dérouleront du 25 au 29 août prochain au centre équestre du Chalet-à-Gobet: un record absolu. Treize nations, l'Autriche, la Bulgarie, le Canada, le Danemark, la France, la Grande-Bretagne, la Hollande, la RFA, la Suède, la Suisse, l'URSS, les Etats-Unis et la Yougoslavie, ont annoncé une équipe complète.

● **Automobilisme.** — L'appel interjeté contre la légalité des moteurs turbocompressés en formule 1 par Ken Tyrrell auprès du Tribunal de la Fédération internationale a été rejeté par cette instance, à Paris.

# Après 3 ans d'absence, à nouveau Châtel-St-Denis-Les Paccots Titre national à un couple fribourgeois?

Dimanche prochain, la quasi-totalité des coureurs du championnat suisse de vitesse va s'affronter sur la route qui relie Fruence à la station touristique des Paccots. Neuvième et avant-dernière manche du championnat 1982, cette épreuve revêt un caractère décisif pour l'attribution des titres nationaux.

MOTO-CYCLISME



Depuis 1978, année qui salua la 20<sup>e</sup> organisation de cette célèbre course de côte, plus aucune compétition ne fut organisée sur ces 2700 mètres de route dont le spectaculaire tracé a enchanté année après année un nombreux public. En effet, les travaux engendrés par la construction de l'autoroute N 12 contraignait le Moto-Club châtelais organisateur de la manifestation à cette abstention de trois ans. On ne peut donc que saluer l'effort du club local pour la remise sur pied de cette traditionnelle réunion sportive qui accueillait chaque année un, voir plusieurs pilotes, qui aujourd'hui se distinguent dans le cadre du championnat du monde. C'est ainsi qu'en 1974, le pilote

biennois Philippe Coulon réalisait une montée à la moyenne de 129,7 km/h. Quatre ans plus tard, Jacques Cornu — actuellement en tête du championnat du monde d'endurance — battait largement ce record puisqu'il gravissait cette pente à 133,4 km/h. Il n'en reste pas moins que le record absolu de la course est détenu par le valaisan Gérard Melly qui obtenait une moyenne de 138,9 km/h en 1977 au guidon d'une Yamaha OW 31 de 750 cmc. Si les conditions atmosphériques sont favorables, gageons que ce record risque bien de tomber, par le simple fait déjà, de l'incroyable évolution technique des machines depuis cette année-là. De plus, le déplacement de la ligne de départ risque de modifier les données des anciens chronos réalisés dans les différentes catégories.

Depuis cette année, la commission des courses de vitesse a supprimé —

faute de concurrents — certaines catégories. Ainsi le championnat suisse a été amputé des classes 500 et 750 cmc, qui ont été remplacées par une catégorie dite de sport-production qui accepte des machines sans limitation de cylindrée, mais qui doivent par contre répondre aux exigences d'une homologation pour la circulation routière. Pour cette édition de la course qui se déroulera de Fruence aux Paccots, le club châtelais engage toutes les catégories valables pour le championnat à l'exception des coupes de promotion.

Dans les catégories des petites cylindrées, soit les 125 et les 250 cmc, un seul Fribourgeois a marqué des points. Il s'agit de Bernard Barras de Massonnens qui est crédité de 10 points en quart de litre, grâce à une excellente 3<sup>e</sup> place récoltée sur le circuit de Dijon-Prénois.

En 350 cmc, — la catégorie la plus attractive et la mieux fréquentée de ce championnat — on retrouve deux habitants de Fribourg-Ville qui figurent sur les tables du classement. C'est Ber-

## René Progin sera peut-être champion de Suisse de side-cars

Nous ne nous arrêterons pas sur la catégorie de sport-production, puisque aucun pilote fribourgeois ne figure sur les tables. Cette catégorie est dominée de la tête et des épaules par un coureur lausannois, Pascal Mottier, qui fut d'ailleurs déjà sacré champion suisse il y a quelques années et, grâce à sa victoire de dimanche écoulé sur le circuit de Mugello en Italie, il a pris une sérieuse option pour le titre.

Par contre, dans le cadre de la catégorie des side-cars, rien n'est encore joué. Si la tête du championnat est occupée par les frères Zurbrügg de Spiez, ces derniers sont suivis à 5 points seulement par René Progin de Marly qui est accompagné dans son side-car par Madeleine Sansonnens. Si le couple fribourgeois remporte la victoire, pour la première fois, une femme pourrait être sacrée championne suisse de motocyclisme. On s'aperçoit donc que cette manifestation sportive sera on ne plus intéressante et spectaculaire. L'exil chronique des manches du championnat sur des circuits étrangers rend à la course de côte de Châtel-St-Denis un attrait tout particulier, celui de voir et d'apprécier au moins une fois dans l'année l'évolution de pilotes qui pratiquent un sport spectaculaire et intéressant dans le cadre d'une classique qui a plus de 20 ans d'existence.

F. Marchand

## Classements intermédiaires du championnat de Suisse avant Châtel-Saint-Denis

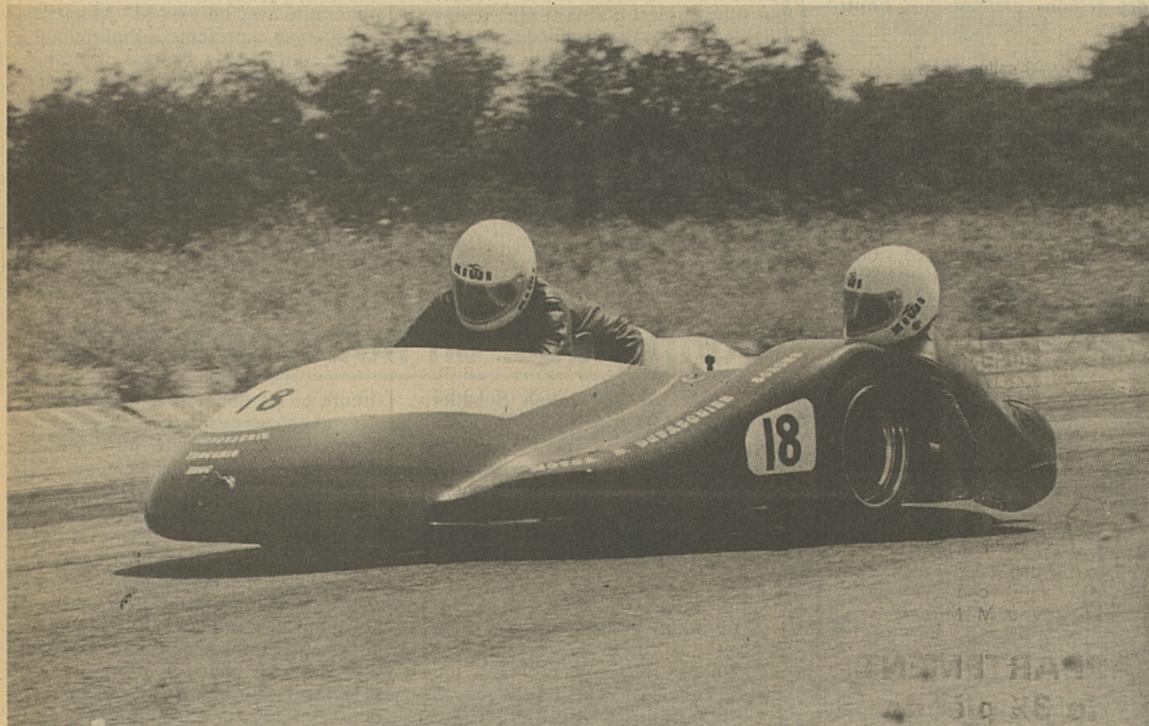
125 cmc: 1. Rolf Rüttimann, Zoug, MBA, 73; 2. Jacques Grandjean, Couvet, Yamaha, 71; 3. Michel Clerc, Romanel, Morbidelli, 59; 4. Beat Sidler, Malters, MBA, 51; 5. Peter Sommer, Wil, MBA, 42.

250 cmc: 1. Jean-Claude Demierre, Yverdon, Yamaha, 86; 2. Marco Gentile, Vernier, Yamaha, 70; 3. Daniel Lanz, Genève, Yamaha, 67; 4. Daniel Baertschi, Prilly, Yamaha, 37; 5. Elio Fontana, Castel/Pietro, Yamaha, 33; 6. Pascal Ray, Yverdon, Yamaha, 25.

350 cmc: 1. Patrick Aeby, Hauts-Geneveys, Yamaha, 98; 2. Rüdi Gaechter, Bischofzell, Yamaha, 60; 3. Urs Luzi, Bäretswil, Yamaha, 41; 4. Edi Meyer, Winkel, Yamaha, 36; 5. Urs Meier, Bâle, Yamaha, 34; 6. Alain Casella, Essertines, Yamaha, 30.

Sport-Production: 1. Pascal Mottier, Lausanne, Honda, 100; 2. Robert Schlaefli, Peseux, Honda, 87; 3. Hans-Rudolf Brüngger, Oetwil/See, Kawasaki, 67; 4. Marcel Schneebeli, Hombrechtikon, Kawasaki, 38; 5. Philippe Bouzanne, Versoix, Suzuki, 33; 6. Patrick Aeby, Hauts-Geneveys, Kawasaki, 25.

Side-cars: 1. Zurbrügg/Zurbrügg, Spiez, Seymaz, 87; 2. Progin/Sansonnens, Marly, Seymaz, 82; 3. Hagnauer/Strubin, Pratteln, Yamaha, 52; 4. Bolomay/Burri, Pully, Yamaha, 46; 5. Clerc/Joerg, Lausanne, SRS, 37; 6. Faivre/Gonin, Delémont, LCR-Yamaha, 35.



Cinq petits points de retard pour le duo fribourgeois René Progin et Madeleine Sansonnens.

(Photo Marchand)

## Championnats américains à Mission Viejo Deux meilleures performances mondiales avec Carey et Cohen

NATATION



Les Américains n'ont pas battu de record du monde à Mission Viejo (Californie), lors de la troisième journée de leurs épreuves de sélection pour les championnats du monde de Guayaquil. Ils ont quand même amélioré deux meilleures performances mondiales, grâce à Rick Carey sur 200 m dos et Tiffany Cohen sur 400 m libre.

En fait, les ondines ont même réussi un «triplé», puisque les trois premières (Cohen, Marybeth Linzmeier et Kim Lineham, toutes en dessous de 4'10), devançant sur les tablettes 1982 l'Allemande de l'Est Carmela Schmidt.

Le 400 m féminin, compte tenu de la rivalité entre ces nageuses — Linzmeier et Cohen avaient terminé dans l'ordre inverse la veille sur 200 m libre — fut l'une des courses les plus intéressantes de la journée. Grâce à son «finish», la petite sociétaire de Mission Viejo, 16 ans, 3<sup>e</sup> après 200 m et 2<sup>e</sup> après 300 m, combla son handicap pour s'imposer avec 21 centièmes d'avance (4'09"61 contre 4'09"82).

### Vassallo et McCagg battus

Pour sa part, Rick Carey s'approcha du mur des 2 minutes sur 200 m dos, qu'un seul nageur au monde, son compatriote John Naber, a franchi jusqu'au 1976, aux Jeux de Montréal. La bataille que se livrèrent dans cette discipline Carey, Steve Barnicoat

et John Engls fut fatale au tenant du titre, Jesse Vassallo, déjà éliminé la veille sur 400 m 4 nages.

Autre battu de la soirée: David McCagg, qui ne défendra pas non plus son titre (100 m libre) en Equateur. Sa défaite n'est pas une vraie surprise. A 24 ans, cet ancien n'avait repris l'entraînement qu'au printemps, après plus d'une année d'arrêt. Il avait certes réussi un bon temps en série (50"28), mais il dut se contenter de 50"90 en finale et d'une place dans le relais.

Gaines lui-même (50"21) frôla l'élimination. Ayant souffert de maux d'estomac durant la nuit précédente, il avait envisagé de ne pas courir. S'il ne put résister au final de Chris Cavanaugh, vainqueur en 50"18, il sauvegarda heureusement la deuxième place qualificative.

La dernière épreuve de la soirée fut aussi la moins relevée. Victorieuse du 100 m dos, Sue Walsh resta à 3 secondes du record du monde de l'Allemande de l'Est Rica Reinisch (1'00"86). Même la présence dans cette finale de Tracy Caulkins, peu à l'aise et seulement 5<sup>e</sup>, ne permit pas à Sue Walsh de faire mieux que 1'03"76. Cette spécialité reste un point faible de la natation féminine américaine...

Résultats: messieurs: 100 m libre: 1. Chris Cavanaugh 50"18. 2. Rowdy Gaines 50"21. 3. Robin Leamy 50"48. 4. David McCagg 50"90. 200 m dos: 1. Rick Carey 2'00"72. 2. Steve Bernicoat 2'01"80. 3. John Engls 2'03"47.

Dames: 400 m libre: 1. Tiffany Cohen 4'09"61. 2. Marybeth Linzmeier 4'09"82. 3. Kim Lineham 4'09"95. 100 m dos: 1. Sue Walsh 1'03"76. 2. Libby Kikead 1'03"88. 3. Theresa Andrews 1'03"89.

nard Hängeli qui est au bénéfice du meilleur résultat. Seize points et une dixième place récompensent ce jeune pilote qui ne court que depuis l'an passé, puisqu'il avait décroché la 2<sup>e</sup> place du challenge Yamaha. Hängeli pourra très certainement améliorer son classement, la proximité du parcours lui permettra de le connaître au préalable. Dans cette même catégorie, Luc Desbiolles est un peu moins rapide puisque huit points sanctionnent sa saison, ce qui le place au 17<sup>e</sup> rang, sauf erreur, de cette catégorie.

## La création d'un nouveau circuit professionnel

PATINAGE ARTISTIQUE



Pour monnayer leurs titres amateurs, les patineurs artistiques n'avaient guère d'autres possibilités de signer des contrats avec les revues à grand spectacle comme «Holliday on Ice».

A partir de l'automne prochain, ils pourront faire un autre choix. La création de «pro-skate», nouveau circuit professionnel, répondra aux désirs de ceux qui ne souhaitent pas devenir des «artistes». Organisé selon la formule du grand prix — plusieurs compétitions dans plusieurs villes, avec distribution de points et de prix — ce circuit a déjà ses vedettes.

La Suisse Denise Biemann, l'Américaine Janet Lynn, la Canadienne Lynn Nighthigale, la Britannique Robin Cousins, champion olympique 1980, l'Américain David Santee et le Japonais Fumio Igarashi, ont signé leur contrat.

Détail intéressant pour les promoteurs: la télévision (la chaîne américaine ABC) se passionne pour l'idée et a déjà prévu de retransmettre la finale, en décembre prochain.

Les organisateurs ont également prévu un nouveau système de jugement. Quatre personnes noteront chacune une spécialité: les sauts, les spirales, les travail des jambes et la technique générale. Quatre autres seront chargées de suivre la chorégraphie, l'interprétation musicale, la valeur artistique et la qualité d'ensemble de l'exhibition. La note du neuvième juge sera donnée en faisant la moyenne des notes attribuées par 10 spectateurs.

Enfin, les juges seront différenciés dans chaque ville, pour éviter les critiques de favoritisme et de politique fréquemment relevées dans le patinage artistique amateur.

● Tennis de table. — La Suède a remporté sans peine le titre masculin par équipes des championnats du monde juniors à Hollabrunn (Autriche) en battant la Tchécoslovaquie par 5-0 en finale. L'équipe suédoise était formée de Jan Ove Waldner, Johnny Akkesson et Joergen Persson. Chez les jeunes filles, le titre est revenu à l'URSS grâce à un succès de 3-0 en finale face à la Hollande, détentrice du titre.

ATHLÉTISME



## Markus Ryffel sur 5000 m à Athènes

Au cours d'un camp d'entraînement en altitude à St-Moritz, Markus Ryffel s'est définitivement décidé, après mûre réflexion, à s'aligner sur 5000 m aux championnats d'Europe d'Athènes (6 au 12 septembre). Le Bernois, qui envisageait de courir le 10 000 m, a procédé à deux tentatives sur la distance lors du Westathletic à Dublin et d'un meeting à Paris, qui ne lui ont pas donné satisfaction.

BOXE



## Nelson a bien résisté à Sanchez

Le Mexicain Salvador Sanchez a conservé son titre de champion du monde des poids plume (version WBC) en battant le Ghanéen Azumah Nelson par arrêt de l'arbitre à la quinzième reprise, au Madison Square Garden de New York.

Nelson avait été au tapis deux fois, d'abord au septième round puis dans l'ultime reprise, lorsque l'arbitre Tony Perez a arrêté la rencontre l'49 après le début du 15<sup>e</sup> round. Jusque-là, le combat avait été extrêmement animé, spectaculaire et équilibré, malgré le knock-down de Nelson à la 7<sup>e</sup> reprise. L'un des juges avait même un décompte favorable au Ghanéen.

Sanchez 23 ans, qui défendait pour la dixième fois son titre mondial, a signé sa 43<sup>e</sup> victoire, contre une défaite et un nul. Nelson, 24 ans, a subi la première défaite de sa carrière: il compte 13 victoires à son palmarès.

AUTO-MOBILISME



## Lees pour Mansell

Le Britannique Geoff Lees remplacera, pour le Grand Prix de France de formule 1, son compatriote Nigel Mansell au volant de la Lotus numéro 12, a annoncé un représentant de l'écurie anglaise.

Nigel Mansell, suivant les conseils de son médecin, ne pourra pas, en effet, tenir sa place après sa blessure au bras survenue lors du Grand Prix du Canada et qui l'a handicapé dimanche dernier au cours du Grand Prix de Grande-Bretagne.

Geoff Lees, âgé de 31 ans, a remporté l'an passé le championnat d'Europe de formule 2, et a disputé, cette saison, de nombreuses courses du championnat Can-Am aux Etats-Unis.

FOOTBALL



## Santana reste à la tête du Brésil

Tele Santana, l'entraîneur de l'équipe nationale du Brésil, continuera à occuper son poste jusqu'au terme de son contrat, à savoir le 31 décembre prochain, a annoncé officiellement la Confédération brésilienne des sports (CBF).

«L'élimination de la sélection «auriverde» lors de la Coupe du monde n'est pas une raison suffisante pour rompre le contrat de Tele Santana», a déclaré le président de la CBF, M. Giulite Coutinho.

Tele Santana est entré en fonction le 1<sup>er</sup> mars 1981. Depuis l'équipe du Brésil, qui a disputé 36 matches, a remporté 27 victoires, a réalisé 6 matches nuls et a perdu seulement 3 rencontres.

● Hippiisme. CHIO de Londres: «King George V Stakes»: 1. Michael Whittaker (GB), Disney Way, 0/37"1; 2. Paul Schockemoehle (RFA), Akrobat, 0/38"1; 3. Norbert Khof (RFA), Fire 2, 0/39"7; 4. Graham Fletcher (GB), Trendsetter, 7/55"6, tous au 2<sup>e</sup> barrage; 5. Lionel Dunning (GB), Jungle Bunny, 4 pts; 6. David Broome (GB), Mr Ross, 8 pts, tous deux au 1<sup>er</sup> barrage.

A louer  
au Schönberg - Impasse du Castel

## APPARTEMENTS de 4½ et 5½ pièces

ainsi que  
**2½ - 4½ et 5½ pièces attiques**

dans immeuble neuf:

- pièces spacieuses
- isolation parfaite
- place de jeux
- vue magnifique.

Entrée de suite ou pour date à convenir.



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

17-1706

037/22 64 31

### A VENDRE À RIAZ

## VILLA DE 5 pièces

cuisines, 3 salles d'eau, garage couvert.  
Pour traiter Fr. 80 000.—  
éventuellement système location-vente.

☎ 029/2 65 26 ou 029/2 98 31  
dès 19 h.

17-12870

Professeur cherche  
**vieille ferme**  
ou  
**maison**  
état indifférent,  
rayon 25 km de  
Fribourg.  
☎ 029/5 10 41  
ou 5 21 74  
17-461048

A louer, rue des Charmettes 1

### CHAMBRE MEUBLÉE

Fr. 115.— avec charges.  
Libre le 1.9.82

**SOGERIM SA**  
Fribourg — ☎ 037/22 21 12

### A VENDRE, à Villars-sur-Glâne



### VILLA RUSTIQUE DE 7 PIÈCES

comprenant: 3 salles de bains, cuisine avec coin à manger, agencement soigné, garage + dépendance. Exécution et isolation très bien étudiées. Terrasse couverte - jardin d'agrément - places de parc.  
Prix de vente: Fr. 535 000.—  
Hypothèque à disposition.

Visite et renseignements



**ERNEST SALLIN**  
AGENCE IMMOBILIERE  
Gd-PLACES 16 • 1700 FRIBOURG  
037/22 57 26 - 22 32 88

A louer, de suite,  
à Grandsivaz

**appartement  
4½ pièces**

Fr. 576.—,  
ch. compr.

☎ 61 55 85.  
17-1096

### A VENDRE à Montagny-la-Ville

## BELLE MAISON

4 appartements, 3 garages, terrain 1100 m²  
Situation tranquille.  
Pour traiter: Fr. 50 000.—



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

17-1706

037  
22 64 31

## PROVIDENTIA

Société suisse d'assurances  
sur la vie humaine

### OFFRE À LOUER

de suite **à Villars-sur-Glâne**  
quartier Bertigny, près Hôpital cantonal  
(accès par route du Belvédère) 7 et 9, ch. de la Redoute

**Appartements 5 ½ pièces** dès Fr. 1430.— **charges comprises**  
**Appartements 4 ½ pièces** dès Fr. 1190.— **charges comprises**  
**Garages:** Fr. 80.—

Appartements spacieux, avec vue sur les Alpes, tranquillité, confort moderne, proches magasins et transports en commun.  
Visites sur place tous les jours.

Pour tous renseignements: M<sup>me</sup> Leuenberger, 7, ch. de la Redoute,  
☎ 037/24 35 77 ou Providentia, service immobilier, 19, rue du Rhône,  
1204 Genève, ☎ 022/28 51 44

17-29168

A remettre  
de suite, en plein  
centre de Fri-  
bourg,

**appartement**

2 pièces.

☎ 22 67 74  
ou 22 68 56.  
17-302806

agence immobilière **serge et daniel bulfiard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel.037 224755

### A VENDRE

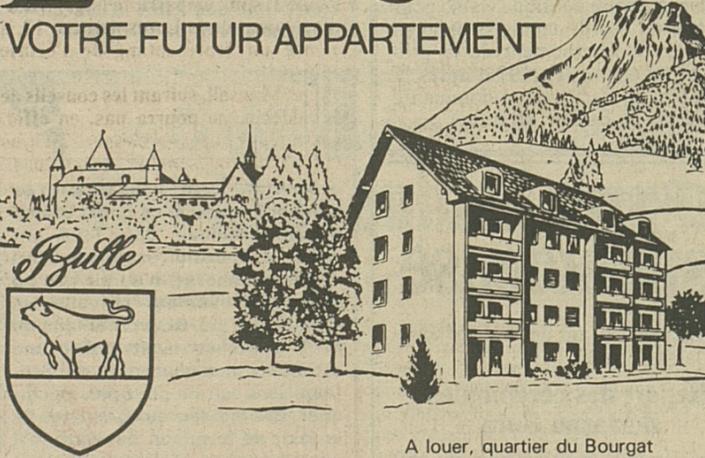
tout près de Fribourg, à 10 min.  
voiture au nord,

## RAVISSANTE VILLA STYLE FRANÇAIS, 5 pièces et parc arborisé, 1600 m²

le cadre est choisi, verdoyant et accueillant, une cabane de jardin complète les aménagements extérieurs. Séjour, cheminée et bibliothèque murale. Cuisine habitable et équipée. Accès direct sur pelouse. A l'étage 4 chambres. Sous-sol complet avec garage.  
Prix de vente Fr. 410 000.—.  
Hypothèque à disposition.  
Visite et renseignements sans engagement.

# LE BOURGAT

## VOTRE FUTUR APPARTEMENT



A louer, quartier du Bourgat  
Rue du Pays-d'Enhaut 43-45 et  
Rue de la Vudalla 19 et 24



A louer  
pour le 1.8.82 ou  
date à convenir  
av. J.-M.-Musy 4

### APPARTEMENT de 3½ pièces

Fr. 545.— + charges

Régie de Fribourg SA  
PÉROLLES 5a - 1700 FRIBOURG  
☎ 037/22 55 18  
17-1617

Jardinier prendrait encore différents  
**travaux d'aménagements  
ou transformation**

de jardins.

Roulin Marcel, Paysagiste, Rte de  
Villars 24, 1700 Fribourg.  
☎ 037/24 96 15  
ou 037/37 15 13.  
17-28498




**Respectez la priorité**

**F  
CG**

A louer à Pérolles, un

**appartement**

4 pièces tout confort.  
Fr. 802.— + charges.

S'adresser à la FIDUCIAIRE  
CHASSOT  
☎ 037/22 70 18  
17-29448

A louer à Neirivue  
Les Peupliers B

### 1 APPARTEMENT de 3 pièces

Loyer: Fr. 352.—  
+ charges.

Libre de suite ou pour  
date à  
convenir.



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

037  
22 64 31

## SPACIEUX APPARTEMENTS DE 3½ et 4½ PIÈCES

- magnifique cheminée de salon «BRISACH»
- cuisine habitable équipée (appareils de qualité)
- isolation phonique et thermique supérieure aux dernières exigences
- ensoleillement optimum

Immeubles se trouvant dans un quartier tranquille, plein de verdure et cependant à proximité des centres d'achats  
Appartement modèle entièrement meublé par la Maison Delabays SA



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

17-1706

037/22 64 31

## Route nationale 12

# MISE A L'ENQUÊTE PUBLIQUE

### Commune de Granges-Paccot

Le Bureau des autoroutes met à l'enquête publique, conformément à la loi sur les routes nationales du 8 mars 1960 et à sa loi d'application fribourgeoise du 14 février 1971, les plans d'exécution de l'écran parafonone «Au Village» en bordure de l'autoroute à Chantemerle.

**Les plans seront déposés, du 26 juillet 1982 au 25 août 1982, au Secrétariat communal où les intéressés pourront en prendre connaissance. Les oppositions au projet doivent être adressées au Conseil communal, dûment motivées et sous pli recommandé, durant le délai d'enquête, soit au plus tard jusqu'au 25 août 1982.**

Les propriétaires directement touchés, dont les droits sont inscrits au Registre foncier, reçoivent le présent avis sous pli recommandé.

LE CONSEIL D'ÉTAT  
Le Président:  
Hans Bächler

A LOUER  
au bd de Pérolles 93

### STUDIOS

sans cuisine.  
Libre de suite ou à  
convenir.  
Pour tous rens., s'adr. à:

**WECK, AEBY & CIE S.A.**  
AGENCE IMMOBILIERE 91, RUE DE LAUSANNE  
1701 FRIBOURG TEL. 037/22 63 41



## Imprimerie St-Paul

c'est le spécialiste  
pour travaux offset en couleur

Tout près de Bulle

## VILLA de 6 ½ PIÈCES

en location-vente

Construction moderne avec tout le confort, cadre agréable.

Capital pour traiter:  
Fr. 20 000.—

Intérêt et amortissement maximum Fr. 1600.— par mois garanti sans dépassement.

Pour visites et obtenir renseignements, écrire sous chiffre 17-600789 PUBLICITAS - 1630 BULLE.

## Liban: les armes reprennent le dessus

# La capitale à nouveau bombardée



Beyrouth sous les bombes israéliennes.

(Keystone)

Le militaire a pris le pas sur le politique dans la journée de jeudi au Liban, alors que sur le plan diplomatique aucun progrès n'a été réalisé. Pour la première fois depuis le 25 juin, des avions israéliens ont bombardé Beyrouth. L'aviation israélienne a également pilonné des positions syriennes et palestiniennes dans la vallée de la Bekaa.

L'aviation israélienne a effectué hier vers 17 heures (heure suisse) deux raids sur Beyrouth. Selon des témoins, une dizaine de chasseurs israéliens ont bombardé le secteur autour de l'université arabe, où les Palestiniens sont fortement implantés. Cinq bombes ont été lâchées et un énorme champignon de fumée a pu être aperçu depuis le cœur de Beyrouth-Ouest.

Les fedayin, retranchés dans Beyrouth-Ouest, ont riposté mais sans succès aux bombardements des chasseurs israéliens, des «Phantom» et des «F-16».

L'aviation israélienne a également bombardé hier à partir de 16 h. 30 (heure suisse) des positions syriennes et palestiniennes dans la vallée de la Bekaa, au centre du Liban. Les raids israéliens ont visé notamment des concentrations de blindés syriens dans les localités de Barr Elias, Taanayel et Saadnayel, au sud de la route internationale Beyrouth-Damas.

D'autre part, des duels d'artillerie ont eu lieu entre les forces syriennes et israéliennes, jeudi après midi, le long de la ligne de cessez-le-feu, dans le secteur de la Bekaa orientale.

Le porte-parole de l'armée israélienne a annoncé, jeudi, à 17 heures que «conformément à une décision du Gouvernement, l'armée israélienne a

attaqué les objectifs syriens et les bases de terroristes, (forces palestiniennes), le long des lignes de cessez-le-feu dans la vallée de la Bekaa».

Le porte-parole a déclaré que les attaques avaient été lancées en représailles contre les nombreuses violations du cessez-le-feu. Cinq soldats israéliens avaient été tués mercredi dans une embuscade à l'est du Liban.

En annonçant les raids, la radio israélienne a précisé qu'ils ne donnaient pas le signal à une rupture des négociations sur le retrait des fedayin de Beyrouth mais qu'Israël ne se laisserait pas entraîner dans une guerre d'usure.

Les raids aériens israéliens interviennent après la réunion extraordinaire, jeudi matin, du Cabinet israélien, sous la présidence du premier ministre Menahem Begin. Selon un communiqué de la présidence, cette réunion était destinée à «entendre un compte rendu du premier ministre sur son entretien de mercredi soir, avec l'ambassadeur américain en Israël, M. Samuel Lewis».

Ce dernier avait fait part des résultats des conversations du président américain Ronald Reagan avec les ministres séoudite et syrien des Affaires étrangères.

Avant même la réunion du Cabinet, on indiquait jeudi matin de sources bien informées, que l'ambassadeur Samuel Lewis «n'avait pas fait état de progrès dans le problème de l'évacuation des Palestiniens de Beyrouth».

Ces sources relevaient pour leur part «qu'Israël constate l'impasse totale, à laquelle s'ajoute un élément inquiétant: la guerre d'usure déclenchée à partir des lignes syriennes par des éléments palestiniens». (AFP/Reuter)

## «Pershing-II»

# Echec au 1<sup>er</sup> tir

Le premier missile «Pershing II» de l'armée américaine a explosé hier matin quelque trente secondes après son lancement du centre spatial Kennedy de Cap Canaveral, en Floride.

Au lieu de décrire un arc vers sa cible, le missile, long d'une dizaine de mètres destiné à emporter une charge nucléaire, a explosé en l'air, créant un très spectaculaire feu d'artifice et laissant retomber des débris dans l'Atlantique.

Le tir d'essai de jeudi était le premier des 18 prévus par le Pentagone. Ce nouveau missile, conçu pour avoir une plus longue portée et une précision accrue par rapport à l'ancien «Pershing I», doit en principe devenir opérationnel en décembre 1983.

A Washington, le porte-parole du Département de la défense, M. Henry Catto, a déclaré qu'il était trop tôt pour dire dans quelle mesure cet échec affectera sa mise en service. Il a ajouté qu'il ne savait pas non plus pourquoi le missile avait explosé. (AP)

## Brésil: paysans affamés

Quelque 900 paysans affamés ont envahi mercredi la ville de Carmo, dans l'état de Pernambuco, dans le nord-est brésilien, et ont mis à sac un magasin, a-t-on appris à Recife. Au cours des dernières semaines, de nombreuses localités des Etats de Ceara et de Pernambuco ont également été envahies par des paysans affamés par la sécheresse. (AFP)

## Begin au Zaïre début août

Le premier ministre israélien, M. Menahem Begin, se rendra en voyage officiel au Zaïre début août, a annoncé le secrétariat de M. Begin.

C'est la première visite officielle qu'effectuera un dirigeant israélien en Afrique noire depuis 16 ans.

Aucune date précise n'a encore été fixée. Selon des responsables, le voyage dépend de l'évolution de la situation au Liban. (AP)

## Fête nationale en Pologne

# Manifestation silencieuse

Quelque 300 personnes, dont beaucoup avaient les larmes aux yeux, se sont agenouillées en silence jeudi sur la place de la Victoire à Varsovie — à l'endroit où avait été dressé le catafalque du cardinal Wyzinsky — pour protester pendant les cérémonies marquant le 38<sup>e</sup> anniversaire de l'instauration du régime communiste dans le pays après la Seconde Guerre mondiale.

A côté des cliques militaires qui jouaient l'hymne national, et sous le regard attentif de la police antiémeute, dont les effectifs avaient été renforcés pour l'occasion, les manifestants sont restés à genoux, sur le site marqué d'une croix de fleurs où avait été placé le cercueil du primat de Pologne défunt, en mai 1981.

Pourtant, cette croix de fleurs, devenue le symbole de la protestation contre la loi martiale depuis le 13 décembre, avait été effacée dans la nuit de mercredi à jeudi.

Ce n'est pas la première fois que les autorités font disparaître cette croix de fleurs la nuit. Ainsi, au mois de mai dernier, elle avait été effacée, ce qui avait provoqué une contre-manifestation de «Solidarité» dans les rues de la Vieille-Ville. Jusqu'à présent, les passants reconstituent rapidement ce symbole.

Les parades militaires marquant le 38<sup>e</sup> anniversaire de l'instauration du communisme se sont déroulées dans une ville presque déserte. Les Varsoviens ont profité de l'occasion pour prendre des vacances.

Conformément à ce qu'avait annoncé mercredi le général Jaruzelski, les autorités ont confirmé que 1277 internés seraient libérés. Mais Lech

La police britannique a indiqué hier qu'un témoin lui a communiqué le signalement de l'un des hommes de l'IRA responsables des attentats à la bombe qui ont coûté la vie à neuf soldats britanniques mardi à Hyde Park et à Regent's Park.

Une reconstitution des explosions devait avoir lieu hier pour permettre à des témoins éventuels de se manifester.

Scotland Yard a indiqué qu'un témoin avait vu mardi un homme seul garer dans South Carriage Road une «Morris Marina» bleue âgée de 7 ans. C'est dans ce véhicule qu'était dissimulée la bombe à clous de 4,5 kg qui a été actionnée par un détonateur radio. Ce témoin bénéficie de la protection de la police, a précisé Scotland Yard.

La «Morris» bleue avait été achetée récemment au cours d'une vente aux enchères à Enfield, au nord de Londres. Dimanche, elle a été garée dans un parking d'hôtel, à proximité d'Hyde Park. Elle a quitté ce parking mardi, environ quatre heures avant l'explosion.

Le commandant William Hucklesby, chef de la branche antiterroriste de Scotland Yard, a déclaré: «Nous vou-

## Nouvelle Assemblée en Ulster

# Feu vert de Londres

Le Parlement britannique a approuvé hier soir le projet controversé de création d'une nouvelle Assemblée en Irlande du Nord, qui permettrait aux hommes politiques des deux communautés rivales de travailler ensemble.

Le projet, prévoyant la création d'une assemblée de 78 sièges, a été voté en troisième lecture par la Chambre des Lords, après avoir été adopté aux Communes. Il n'attend plus que la signature de la reine Elizabeth.

C'est la quatrième tentative d'établir une structure politique viable pour l'Irlande du Nord, depuis la prise en charge du Gouvernement de la province par Londres, en 1972, après la dissolution du Parlement à dominante protestante de Belfast. (Reuter)

lons entendre, dans la plus stricte discrétion, les gens qui se promenaient soit dans le parc, qui faisaient du jogging, et même les couples d'amoureux qui pourraient avoir été sur les lieux la veille au soir ou le matin de l'explosion».

La police a confirmé que depuis deux semaines ses informateurs infiltrés dans l'IRA avaient annoncé un regain des activités de cette organisation en Grande-Bretagne.

La Grande-Bretagne pourrait être la cible de nouveaux attentats de l'IRA, a laissé entendre un responsable de l'organisation jeudi.

L'hebdomadaire de Belfast «Republican News» affirme en effet dans un éditorial qu'une bombe à Londres en vaut 100 à Belfast. «Il est évident que l'IRA a surmonté les problèmes logistiques extrêmement délicats d'opération en Angleterre» ajoute l'éditorial.

Un porte-parole de l'IRA, cité dans l'article, refuse d'indiquer si les attentats de ces derniers jours à Londres sont le prélude d'une nouvelle campagne d'attentats, mais il ajoute: «Selon l'étalon britannique, de telles actions sont la seule chose qu'elle écouterait». «L'intervention» britannique dans les affaires irlandaises «rend inévitable l'arrivée de la guerre en Grande-Bretagne». (AP)

## Quelle vérité?

L'attentat récent perpétré au cœur de Londres par l'aile militaire de l'IRA révolte assurément. Si grande que soit la sympathie que l'on puisse avoir pour la minorité catholique irlandaise qui, depuis tant d'années se bat pour faire valoir ses droits dans un dialogue politique équilibré face à une population britannique dominante, il n'est pas de mot assez fort pour exprimer l'indignation que l'on ressent: huit morts et une trentaine de blessés aveuglément touchés et dont le sacrifice bien loin de faire avancer la solution idoine à l'Irlande du Nord, heurte l'opinion publique britannique et renforce le Gouvernement de Londres dans sa conviction que l'IRA n'est qu'un rassemblement de terroristes.

## COM MENTAIRE

Pourtant aujourd'hui on peut se demander aussi si ce genre d'événement tragique, dont l'IRA annonce la répétition et qui menace à nouveau Londres, n'aurait pas pu être définitivement prévenu, si, l'an dernier, le Gouvernement de M<sup>me</sup> Thatcher avait prêté une attention plus soutenue aux protestations, on ne peut plus pacifiques, des malheureux grévistes de la faim de la prison de Maze; s'il avait admis un dialogue politique avec l'opposition irlandaise. Aujourd'hui, des civils innocents ont payé le prix de son intransigeance.

Une intransigeance d'ailleurs que le même Gouvernement condamne chez les autres. Alors que Londres envoie des troupes en Irlande du Nord pour maintenir l'ordre et maîtriser l'IRA, ses délégués à la Communauté européenne se joignent sans arrière-pensée au concert qui condamne l'action d'Israël au Liban et qui encourage les Palestiniens, partant l'OLP, à défendre des droits déniés aux Irlandais du Nord.

Certes les événements du Liban sont dramatiques; certes l'occupation par Israël de la Cisjordanie est condamnable; certes enfin, il est évident que les Palestiniens en tant qu'ethnie ont le droit de prétendre à constituer une nation sur un territoire déterminé. Cependant aux yeux d'Israël, aux yeux de beaucoup de Libanais, ce ne sont que des terroristes dont l'action brutale et aveugle a aussi fait tant de morts innocentes. Que dirait Londres s'il prenait à Jérusalem la fantaisie de soutenir les revendications de l'IRA. Face au paradoxe, on s'interroge sur le sens de la vérité.

Michel Panchaud

## Rébellion européenne

La volonté de concertation affichée par les Etats-Unis lors du sommet de Versailles sera restée lettre morte: en moins de deux mois, un conflit ouvert vient d'éclater entre les deux rivages de l'Atlantique, à propos de l'embargo américain sur le gazoduc soviétique.

pour la séparer de l'Est: elle n'est géographiquement que le prolongement de ce vaste ensemble politique. Cette situation engendre donc des particularités qui nécessitent une approche infiniment plus nuancée des grands problèmes concernant le monde occidental.

Dans le cas du gazoduc, l'Europe qui cherche à diversifier ses approvisionnements énergétiques, a un urgent besoin du gaz soviétique; par ailleurs, le volume de commandes octroyé à ses firmes fournit du travail à des milliers de personnes.

Or, l'embargo américain balaie d'un seul coup toutes ces considérations pour la seule préservation des intérêts américains: dès lors, l'Europe mérite-t-elle encore l'appellation d'alliée?

Devant cette absence totale de dialogue, la France vient de ruer dans les brancards: elle a donné le signal d'une rébellion qui vise à retourner à Reagan la monnaie de sa pièce. Car si Washington veut croiser le fer avec Moscou, il ferait bien de se souvenir que l'Europe est toujours en première ligne...

Charles Bays

## COM MENTAIRE

Faut-il s'en étonner? Depuis que le cow-boy Reagan a chaussé ses grandes bottes à la Maison-Blanche, les relations américano-européennes ont débouché progressivement sur un dialogue de sourds: les intérêts de Washington l'emportant sur ceux du Vieux-Continent, l'allié européen s'est vu traiter de la façon la plus cavalière...

Qu'il s'agisse de l'envol des taux d'intérêt, de la guerre de l'acier, ou encore des représailles contre le régime polonais, l'Europe n'avait — dans l'esprit de Washington — qu'à obtempérer sans jamais poser aucune condition.

Mais contrairement aux Etats-Unis, l'Europe n'a pas un océan

GRUYÈRE



L'armée au secours  
de la paysannerie

## Hélicoptères porteurs d'eau

Trois hélicoptères de l'armée sont venus en aide mercredi à un teneur de montagne privé d'eau pour le ravitaillement de son troupeau de 70 pièces. Il s'agit de l'alpage de Balachaux, à 1644 m d'altitude, au fond du secteur des Prés de l'Essert, explique la Chambre fribourgeoise d'agriculture, dans un communiqué.

Les besoins journaliers d'un tel troupeau sont de 2500 litres d'eau. La citerne du chalet a une autonomie d'une quinzaine de jours. Les voies d'accès au chalet sont très difficiles et praticables uniquement par cheval bâté.

Le teneur d'alpage a alerté mardi la Chambre fribourgeoise d'agriculture, aux premières heures de la matinée. Après examen de la situation, l'Office fédéral de l'aviation et de la DCA donnait son accord dans le courant de l'après-midi. L'opération a été conduite en coordination avec la Direction cantonale de l'agriculture (eaux et forêts) ainsi que la Direction des affaires militaires. La prise d'eau s'est effectuée dans le Lac-Noir.

La Société fribourgeoise d'économie alpestre exprime sa satisfaction en constatant que les paysans sont considérés comme partie prenante de la défense générale du pays.

(Com./Lib.)

ACCIDENTS



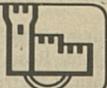
Montilier

Choc auto-moto

Hier vers 9 h. 45, à Montilier, un habitant de Morat quittait sa place de parc au volant d'un fourgon. En traversant la route principale, il entra en collision avec une moto bernoise qui venait de Morat. Dégâts: 2000 francs. (Lib.)

# Orages foudroyants dans le canton Treyvaux: une ferme part en fumée

SARINE



C'est sur un spectacle de tristesse et de désolation que le jour s'est levé hier à Treyvaux où, dans le courant de la nuit, la foudre a touché la ferme appartenant à M. Jean-Joseph Quartenoud. En quelques minutes, celle-ci fut la proie des flammes. Situé en bordure de la route de Pont-la-Ville, au lieu dit «En Bournin», l'immeuble était de construction assez ancienne, mais en très bon état. Par bonheur, la maison d'habitation jouxtant les granges et écuries a pu être préservée. Cette demeure venait de subir un certain nombre de travaux qui prenaient actuellement fin.

C'est à 1 h. 54 très précisément que le corps des pompiers de la localité fut alerté. «Lorsque nous sommes arrivés sur place, dans les minutes qui suivirent l'alarme, la ferme n'était déjà plus qu'un immense brasier» nous a déclaré le cap Armand Roulin qui, avec ses 40 hommes, a dirigé son action sur la

maison d'habitation, séparée du rural par un mur mitoyen. «On ne pensait d'abord pas être en mesure de la sauver», estime le cap Roulin. Pourtant, grâce au travail du propriétaire et des pompiers, le pire a pu être épargné. Dès les premières heures de la matinée et après que tout danger fut écarté, les habitants de l'immeuble, aidés de voisins et d'amis, réintégraient leur propriété à l'intérieur de laquelle les dégâts étaient relativement minimes.

A l'heure du sinistre, l'orage qui s'abattait sur la région n'était pas particulièrement violent, moins fort en tout cas que celui de la nuit précédente. «Il y eut soudainement un immense éclair accompagné d'un coup de tonnerre et puis ce fut l'incendie» explique un voisin.

Les dégâts sont estimés à 175 000 francs. Le bétail se trouvait au pâturage, à l'exception de quelques veaux dont cinq ont péri carbonisés avec une trentaine de poulets. Du fourrage et des machines agricoles sont également restés dans le feu.

GP



Le mur mitoyen et le travail efficace des pompiers ont permis de sauver la maison d'habitation. (Photo Wicht)

## Rue: le clocher et l'Hôtel-de-Ville

A 1 h. 50, dans la nuit de mercredi à jeudi, la foudre a frappé simultanément l'église et le café.

A l'église, elle bouta le feu à la pointe du clocher. Il fallut alarmer les pompiers qui demandèrent l'aide du centre de renfort de Moudon. Le foyer n'était accessible que d'un côté, depuis une petite terrasse du château, surplombant la ville. Sur l'autre face, les soldats du feu utilisèrent notamment une moto-pompe, qui rendit l'âme en cours d'opération. Par contre, les deux citernes de 150 000 litres chacune installées à la hauteur du château furent de pleine utilité.

On pensa, une première fois, que le foyer était circonscrit. Et déjà, les pompiers de Moudon avaient été libérés quand une nouvelle alarme fut donnée à 5 h. 30. Le foyer s'était rani-

Les pompiers parvinrent néanmoins à empêcher une extension du sinistre vers le bas du clocher. Les solides poutres supportant les cloches et le moteur de la sonnerie électrique furent heureusement préservés. Il y a par contre quelques dégâts d'eau, à la sacristie notamment. Les dommages sont supérieurs à 150 000 francs.

Président de paroisse, M. Ernest Pauli était hier matin préoccupé du sauvetage de l'extrémité de la flèche, en équilibre périlleux sur des poutres calcinées. Il fallait, de toute manière, et par mesure de sécurité d'abord, procéder à son enlèvement, mais si possible en épargnant ses trois éléments de valeur: le coq, la croix et la boule renfermant des documents. M. Pauli fit appel à M. Ernest Devaud, le pilote d'Héliswiss-Gruyère, qui réussit cette opération de sauvetage en un quart

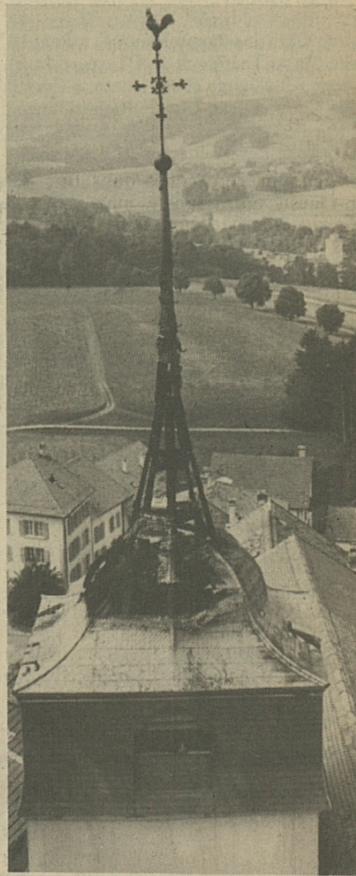
d'heure. Des hommes avaient escaladé le clocher pour scier, à leur base, les poutres calcinées. Le pilote Devaud fit descendre un filin qui fut attaché à un point d'encrage et qu'il enroula autour de la flèche, pour éviter qu'elle ne bascule. Et le tout fut déposé sur le champ de foire, près de l'école de Rue.

### Un extincteur au café

Au café de l'Hôtel-de-Ville, la foudre fit voler en éclats quelques tuiles sur le versant campagne de la toiture. Le tenancier intervint avec un extincteur qui suffit à étouffer le début de foyer. Deux ou trois lattes supportant les tuiles étaient noircies.

Mais le fluide fit d'autres frasques dans la maison, provoquant un court-circuit général. De la toiture, il avait

GLÂNE



Un coq qui a eu très chaud. (Photo Charrière)

## Coulée de boue et de pierres sur le hameau de La Villette Dix immeubles sinistrés, le cimetière anéanti

Hier, vers 18 h. 30, le désastre s'est abattu sur le hameau de La Villette. Des milliers de mètres cubes de matériaux, de boue et de pierres, telle une avalanche, ont déferlé sur le village, le traversant de part en part, causant des dommages à une dizaine de bâtiments dont l'église, la cure, la laiterie et la maison du syndicat, anéantissant prairies et jardins, et surtout le cimetière dont seules les croix émergeaient encore de l'étang de boue qui le recouvrait.

C'est à 17 h. 30 déjà que l'orage sévit sur le hameau et ses alentours, plus



La boue et les cailloux ont envahi le hameau.

précisément sur le vallon du Toos. Le rio du Betzalet qui en descend, affluent du ruisseau du Petit-Mont, grossit considérablement. Un barrage, fait de troncs et de blocs de pierre, se forma dans le lit du rio, à environ 1 km en amont du village. Il allait bientôt céder, provoquant la catastrophe.

Le torrent de pierres et de boue traversa un pan de forêt, bordant le rio, puis gagna le chemin descendant tout droit vers le village. Plusieurs bras se formèrent. Le plus important, large d'environ 80 mètres, déferla vers l'église, où il se partagea. Alors qu'une

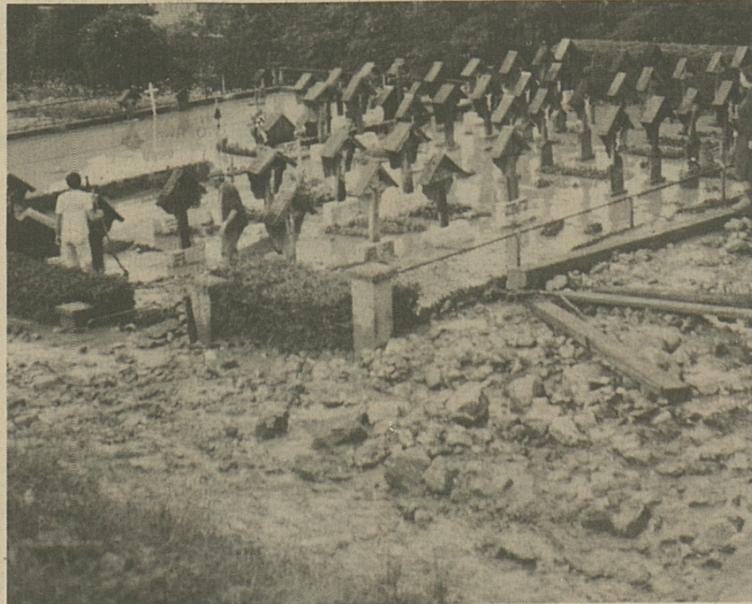
partie continuait sa foncée à travers le village, l'autre inondait le cimetière, le recouvrant de 50 cm à 1 mètre de boue.

Les pompiers de La Villette et Bellegarde, au total une cinquantaine d'hommes, furent sur pied, dressant des barrages pour éviter que la boue n'aggrave les dégâts à l'intérieur des demeures les plus menacées. Ils reçurent l'appui d'entreprises de génie civil qui dépêchèrent sur les lieux trois trax et autres engins, pour d'abord ouvrir la route traversant le village.

En 1944 déjà, le rio du Betzalet avait

provoqué un désastre semblable. Il fit par la suite l'objet d'importants travaux; des barrages avaient notamment été construits dans son lit. Ceux-ci n'empêchèrent pas hier la formation d'une poche d'eau et de matériaux qui finit par céder.

De premières estimations indiquaient hier soir que les dégâts atteindraient certainement plusieurs centaines de milliers de francs. (cp)



Le cimetière a été recouvert sur toute sa surface.

(Photos Charrière)

### Une dizaine de cas

Après les deux nuits d'orages successives qu'a connues le canton, l'Etablissement cantonal d'assurances des bâtiments a reçu une dizaine d'appels concernant les dégâts dus à la foudre. Dans la plupart des cas, il s'agit de dommages causés à des installations électriques, relais photo-électriques ou câbles par exemple. L'ECAB n'est toutefois pas encore en mesure d'indiquer tous les dégâts causés par les orages de ces jours, des cas pouvant lui être signalés ultérieurement. Précisons qu'à part les sinistres de Rue et de Treyvaux, la foudre n'a causé aucun incendie. (Lib.)



Monsieur et Madame Emile Mauroux-Thomet et leurs enfants, à Autigny et Genève; Monsieur et Madame Gabriel Mauroux-Sapin, leurs enfants et petite-fille, à Crissier, Autigny et Ecublens; Monsieur Gustave Mauroux, à Autigny; Madame et Monsieur Louis Volery-Mauroux et leur fils, à Aumont; Madame et Monsieur François Sapin-Mauroux, leurs enfants et petit-fils, à Autigny et Matran; Madame et Monsieur Elie Oberson-Mauroux et leurs enfants, à Romont et Fribourg; Monsieur Julien Mauroux, à Autigny; Monsieur et Madame Paul Perroud et famille, à Attalens; Madame Blanche Pittet-Perroud, à La Forclaz (VD); Les familles Perroud, Genoud, Bochud, Vauthey, Mauroux, Dewarrat; ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame Aimé MAUROUX**

née Germaine Perroud

leur très chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection le 22 juillet 1982 à l'âge de 83 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église d'Autigny, samedi 24 juillet 1982, à 15 heures.

Domicile mortuaire: Autigny.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église d'Autigny, vendredi 23 juillet, à 20 heures.

Priez pour elle!

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-29528



Madame Christine Jungo-Mauron, à Pont-la-Ville; Famille Marie-Thérèse et Joël Tornare-Jungo et leurs enfants, à Corpataux; Monsieur Félix Jungo et sa fiancée, à Corminbœuf; Famille Clara et Jean-Claude Richoz-Jungo et leurs enfants, à La Tour-de-Trême; Monsieur Nicolas Jungo, à Fribourg; Mademoiselle Bernadette Jungo et son ami, à Fribourg et Marly; Famille Séverin et Marie-Thérèse Jungo-Gilgen et leur fils, à Vers-chez-les-Blancs; ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Joseph JUNGO**

leur cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, beau-père, frère, beau-frère, oncle, parrain et cousin enlevé à leur tendre affection le mercredi 21 juillet, dans sa 80e année, après une longue maladie chrétiennement supportée, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église catholique de Pont-la-Ville samedi 24 juillet 1982 à 14 h. 30.

Le défunt repose au domicile de la famille: La Poya, à Pont-la-Ville.

Une veillée de prières aura lieu en l'église de Pont-la-Ville, ce vendredi 23 juillet, à 20 heures.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser à l'Association suisse en faveur des enfants infirmes moteurs cérébraux, ccp 17-6828.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame et Monsieur Léon Rossier-Clerc-Andrey, à Neyruz, leurs enfants et petits-enfants; Madame et Monsieur Pierre Brodard-Andrey, à La Roche, leurs enfants et petits-enfants; Monsieur et Madame Napoléon Andrey-Passaplan, à Hauteville; Monsieur et Madame Gaspard Andrey-Passaplan, à Hauteville, leurs enfants et petits-enfants;

ont la douleur de faire part du décès de

**Mademoiselle Louise ANDREY**

leur très chère sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le 22 juillet 1982, à l'âge de 64 ans, après une pénible maladie supportée avec un remarquable courage, réconfortée par la grâce des sacrements.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église de Hauteville, samedi 24 juillet 1982, à 14 h. 30.

Une veillée de prières a lieu, en l'église de Hauteville, aujourd'hui vendredi 23 juillet 1982, à 20 h. 15.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-13600



La direction et le personnel de la Maison Polytype SA

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Fernand Gummy**

retraité

81-31249



La Société de musique L'«Avenir» de Barberêche-Courtepin

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Fernand Gummy**

membre passif

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Barberêche, vendredi 23 juillet, à 15 heures.

17-29527



L'Amicale des contemporains 1955 Courtepin et environs

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Fernand Gummy**

père de Christiane son estimée secrétaire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-29524



Le Club des Cent et amis du FC Siviriez

ont le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur Bernard Toffel**

estimé membre actif du FC Siviriez

Les obsèques ont eu lieu hier.

17-29526



Le corps enseignant et la commission du Cercle scolaire de Prez-vers-Siviriez, Chavannes-les-Forts et Villaraboud

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Bernard Toffel**

frère de M. Gérard Toffel, collègue et instituteur

L'enterrement a eu lieu, en l'église de Siviriez, jeudi 22 juillet 1982.

17-29489

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

Autres avis mortuaires en page 16



«Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez et cela vous sera accordé»

Saint Jean 15,7

Madame Paul Wirz-Lefèvre, à Fribourg, rue Geiler 14; Madame Rose-Marie Wirz et ses enfants, à Lausanne; Monsieur Pierre Wirz, à Tahiti; Monsieur et Madame Walt Morehead-Wirz, en Californie; Monsieur Philippe Wirz, à Villars-sur-Glâne; Madame Ramona Wirz, à Fribourg; Monsieur Paul Wirz, à Fribourg; Mademoiselle Marie-Hélène Wirz, à Fribourg; Monsieur Henri Wirz, à Fribourg; Monsieur et Madame Edgardo Giovannini-Wirz, à Fribourg, leurs enfants et petits-enfants, ainsi que les familles parentes et alliées, ont l'honneur de faire part du rappel à Dieu du

**Docteur Paul WIRZ**

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, pieusement décédé le jeudi 22 juillet 1982, après une longue maladie, chrétiennement supportée.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le lundi 26 juillet 1982, à 14 h. 30.

L'inhumation suivra au cimetière de Givisiez.

Domicile mortuaire: rue Geiler 14, Fribourg.

La messe du dimanche soir, à 18 heures, en l'église du Christ-Roi, fait office de veillée de prières.

Qu'il repose en paix dans la miséricorde du Seigneur.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



La Société Verticaldrape SA, à Fribourg

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur le Docteur Paul WIRZ**

père de M. Philippe Wirz leur estimé collaborateur

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le lundi 26 juillet 1982, à 14 h. 30.



L'Atelier d'architecture Wirz + Lang SA

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur le docteur Paul WIRZ**

père de M. Philippe Wirz, leur estimé administrateur

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le lundi 26 juillet 1982, à 14 h. 30.



Le Lions-Club Fribourg

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur le Docteur Paul WIRZ**

membre fondateur et ami du club

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

# Au bureau des objets trouvés Trousse à outils, dentiers et oiseaux...

Vous êtes distrait? Vous perdez régulièrement vos clés ou votre parapluie? Ou même, on vous a volé votre sac? Si ce n'est pas dans un train, mais dans la rue, dans un magasin ou au restaurant, que ce soit à Morat, à Châtel-Saint-Denis ou à La Roche, vous pouvez toujours vous adresser au Bureau des objets trouvés à Fribourg qui centralise tous les objets égarés que les honnêtes gens rapportent. Ce service de la police locale garde actuellement dans ses locaux 300 objets en attente de leur propriétaire, dont 150 trousseaux de clés. Et il gagne à être connu, car sur 100 objets seuls 20 sont réclamés. Son responsable, M. Louis Bollmann, sergent de ville, qui travaille à la Grand-Rue 58 depuis 1976, nous a raconté des choses étonnantes!

● **Quels sont les genres d'objets qui vous sont amenés?**

— Il y a toute sorte de choses et aussi bien des objets oubliés que volés: des trousseaux à outils de vélocitateurs, des serviettes, un appareil-photos, un porte-bébé, des chaînes à neige ou des roues de secours qui se sont détachées d'un véhicule, des skis, des habits, des sacs à main et des portefeuilles délestés parfois de leur contenu et retrouvés dans la forêt ou dans une poubelle; des appareils acoustiques, des dentiers, des haltères et bien sûr de l'argent... Même des animaux: des oiseaux, des chats, des chiens. La commune possède un chenil aux Neigles. Les animaux sont

assez rapidement réclamés, mais si au bout de deux ou trois jours le propriétaire ne s'est pas manifesté, nous les plaçons à la SPA à Montécù. On parvient souvent à leur trouver un nouveau maître.

● **L'objet le plus étonnant?**

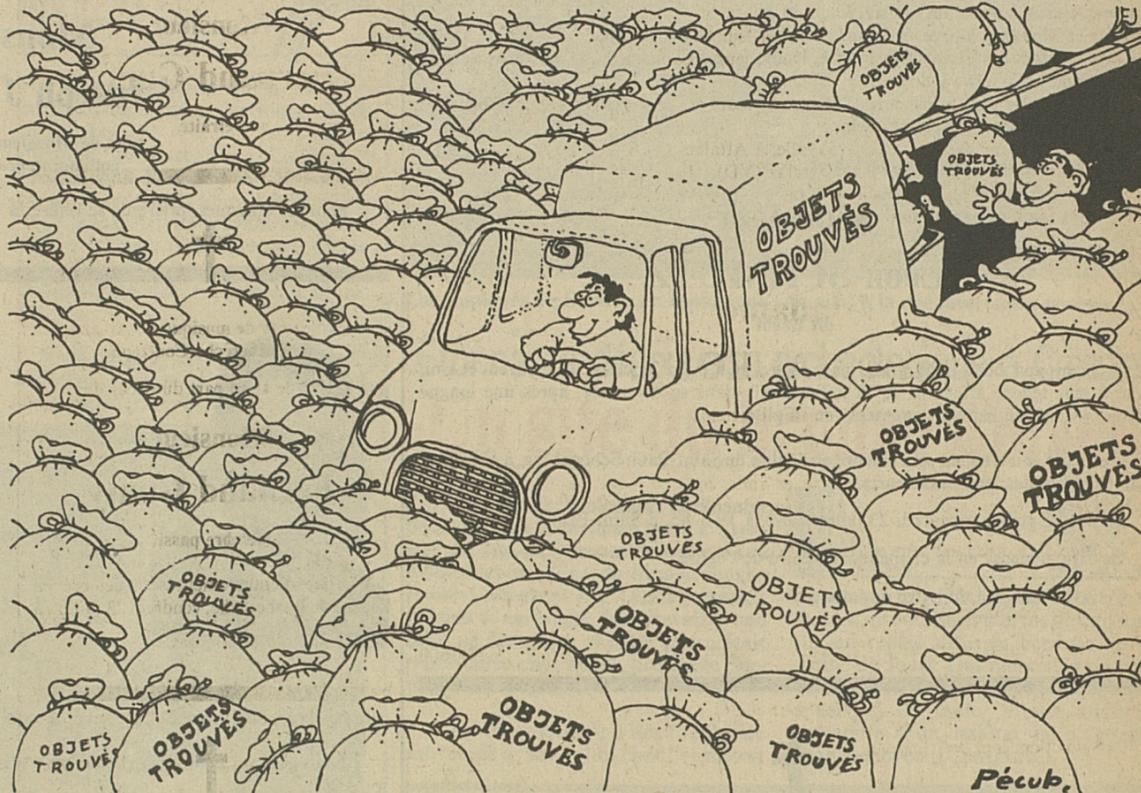
— Une chaise d'invalides. C'est à force de recherches auprès du fabricant que nous avons retrouvé le propriétaire. Et un bateau tombé du toit d'une voiture.

● **Quel est le genre de personnes qui vous apportent leur trouvaille?**

— Des plus jeunes aux plus âgés. Il y a aussi les habitués, les personnes qui régulièrement trouvent de l'argent au cours de leurs promenades. A l'opposé, il y a également ceux qui téléphonent trois fois parce qu'ils ont perdu trois choses différentes!

● **Et la récompense?**

— Il n'y a en fait pas d'obligation légale pour le propriétaire de verser une récompense à l'inventeur, celui qui trouve. Lorsqu'un objet est découvert dans un lieu public, vous êtes tenu de l'apporter. Mais nous demandons toujours une récompense: l'inventeur reçoit 10% d'une somme d'argent ou de la valeur d'un objet. Pour les trousseaux, on peut toucher un ou deux francs par clé. Certains propriétaires sont peu reconnaissants: par exemple, un médecin avait perdu 30 000 francs et n'a pas donné cinq centimes à la personne qui les avait rapportés! Ou ce propriétaire d'une bague en diamant d'une valeur de 50 000 francs qui avait pris un avocat parce qu'il estimait ne rien devoir! L'inventeur avait tout de même obtenu 500 francs. D'autres refusent tout simplement de récupérer leur bien pour éviter de payer la récompense et pour toucher l'assurance. Mais les assureurs deviennent plus méfiants. D'autres encore promettent de verser eux-mêmes la récompense et ne le font jamais. Aussi, nous prélevons directement les 10%. Il faut signaler



Pécub.

quand même que certains sont plus généreux.

● **Que deviennent les objets qui ne sont pas réclamés?**

— Ils sont donnés à l'inventeur après une année, sauf les clés qui sont détruites. Les habits vont à la Croix-Rouge ou à l'asile de nuit. Les lunettes sont parfois reprises par des oculistes qui les donnent aux personnes qui n'ont pas les moyens de s'en payer.

● **Vous avez certainement des histoires insolites...**

— On voit de tout. Un jour, une personne âgée a rapporté un sac à main défraîchi, bon pour la poubelle; une année plus tard, elle est venue le réclamer et voulait amener les autorités parce que nous l'avions jeté: elle désirait utiliser le cuir pour faire des joints à ses robinets! Ou cet enfant qui avait trouvé 150 francs. Nous lui avons dit qu'ils seraient à lui dans une année si

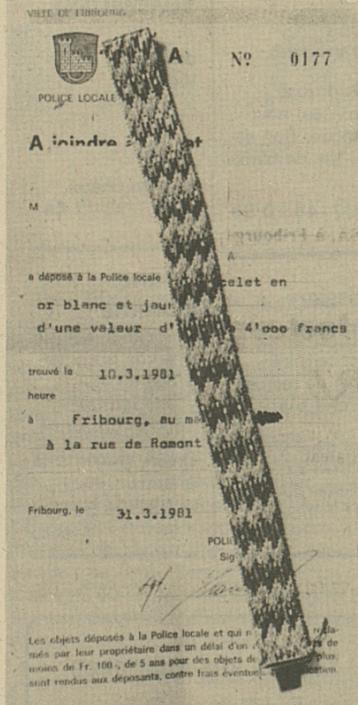
personne ne les réclamait. Mâlin, il a envoyé ses copains qui sont venus les chercher en disant que c'étaient eux qui les avaient perdus! Ou bien encore ce portefeuille rapporté de Lourdes par un habitant de Fribourg! Le propriétaire était domicilié à Zoug d'après les papiers trouvés à l'intérieur.

— Non, mais nous avons besoin de renseignements précis, autant de la part de l'inventeur que du propriétaire: description exacte de l'objet, son contenu, l'heure et l'endroit de la perte... Et il faut que le propriétaire se renseigne tout de suite à notre bureau et qu'il reprenne contact régulièrement, par exemple chaque semaine. Et ne pas se décourager, il arrive qu'on reçoive des objets six mois après leur disparition.

● **Est-il difficile de vérifier si une personne est la véritable propriétaire?**

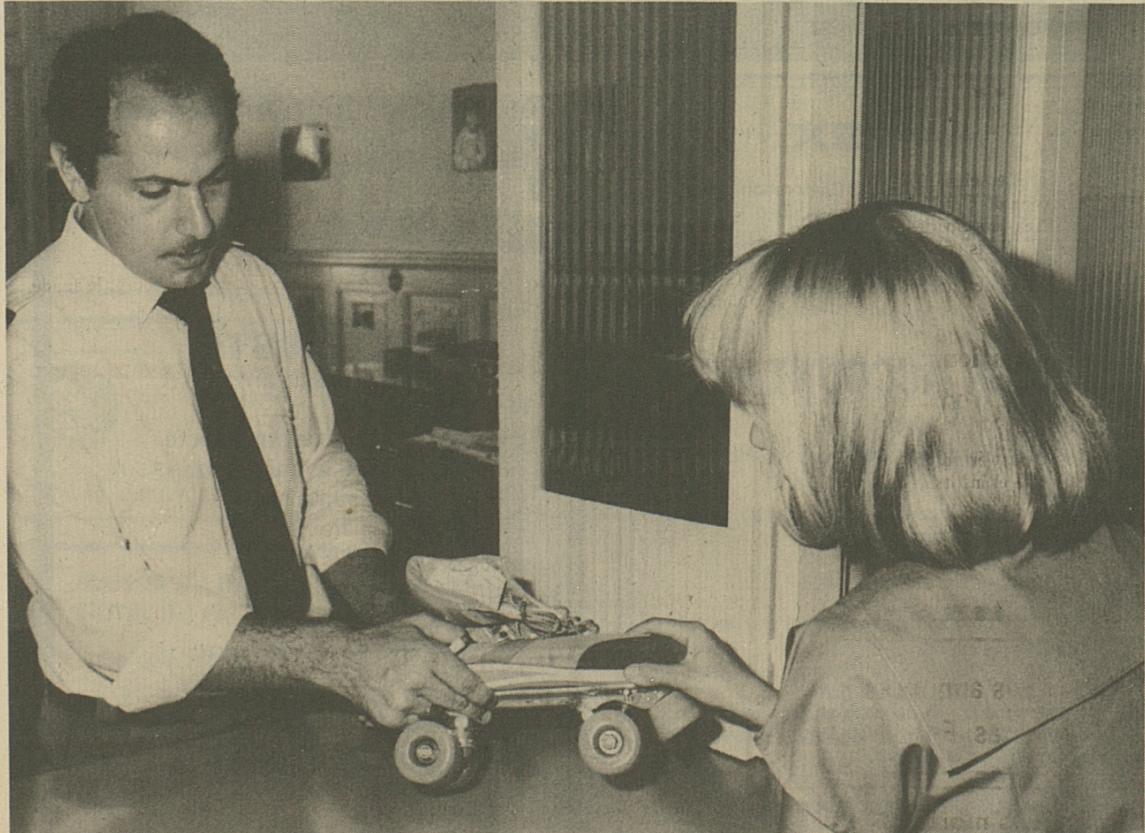


Ce n'est qu'une petite partie des 150 trousseaux de clés qui attendent leur propriétaire.



L'une des «acquisitions» de valeur du Bureau des objets trouvés.

Propos recueillis par  
**Christian Zumwald**  
Photos  
**Alain Wicht**



«Quelle chance, j'ai retrouvé l'un de mes patins à roulettes!»

PUBLICITE

MEMBRE  
**Grigandet**  
ASSOCIATION SUISSE DES HORLOGERS  
VOTRE HORLOGER-BIJOUTIER

Grand-Rue 30  
☎ 029/2 56 53

BULLE

ACHAT VIEIL OR ET VIEIL ARGENT



Madame et Monsieur Albert Vonlanthen-Schmutz et leurs enfants, av. de Granges-Paccot 6, Fribourg;

Madame et Monsieur Emilio Guarschi-Schmutz et leur fils, à Palma (It);  
Madame Jean Rizzi-Schmutz et son fils, à Fribourg;  
Monsieur et Madame Marcel Schmutz, à Fribourg et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Claude Schmutz et leurs fils, à Fribourg;  
Madame Konrad Wicky, à Broc;  
Madame Marie Herren, à Fribourg;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Léon SCHMUTZ**

dit Boubi

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, le 22 juillet 1982, dans sa 64<sup>e</sup> année, après une longue maladie, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Saint-Paul, Schoenberg, à Fribourg, le samedi 24 juillet 1982, à 9 heures.

Veillée de prières: vendredi 23 juillet 1982, à 19 h. 45, à Saint-Paul.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



Avec tous ceux qui l'ont connu et aimé, prions le Seigneur pour

**Monsieur  
Irénée REYNAUD**

ancien fromager

notre très cher époux, père, beau-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, qui nous a quittés le jeudi 22 juillet 1982, dans sa 66<sup>e</sup> année.

L'office de sépulture sera célébré en l'église paroissiale de Belfaux, le lundi 26 juillet 1982, à 10 heures.

La messe du samedi 24 juillet, à 19 heures, en l'église de Belfaux, tient lieu de veillée de prières.

Le défunt reposera en la chapelle mortuaire de Belfaux, samedi 24 juillet, dès 17 heures.

Les familles affligées:

Madame Agnès Reynaud-Dafflon, à Belfaux;  
Madame et Monsieur Louis-Marc Perroud-Reynaud, à Villars-sur-Glâne;  
Mademoiselle Catherine Reynaud, à Belfaux;  
Sœur Claudia Reynaud;  
Monsieur et Madame Pierre Reynaud-Leimgruber, leurs enfants et petits-enfants;  
Sœur Jeanne Reynaud;  
Madame Augusta Strub-Reynaud et son fils;  
Mademoiselle Gabrielle Reynaud;  
Madame et Monsieur Michel Dafflon-Favre et leurs enfants;  
Madame et Monsieur Jean Monney-Dafflon, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame André Dafflon-Cuennet et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Joseph Gendre-Dafflon et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Alexandre Corpataux-Cloux et leurs enfants;  
Les familles parentes et alliées.

Repose en paix

Selon le désir de la famille, prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser à l'enfance malheureuse de «Terre des hommes», ccp 10-11504.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

17-1601



Remerciements

Tant de présence silencieuse, de messages de sympathie et d'affection, de fleurs et d'offrandes ont été d'un grand réconfort pour tous les membres de la famille lors du décès de

**Monsieur  
Louis ANDREY**

Que chacun accepte leurs remerciements et leur vive reconnaissance; M. le Doyen et les Sœurs du foyer, le Ski-Club Vudalla, l'Appel du Manoir, La Gruéria, l'Echo des Marches, le pliage confiserie, les locataires du Bally C, la Chanson du Pays de Gruyère, le personnel de l'hôpital de Riaz.

Epagny, juillet 1982

La messe de trentième

aura lieu, en l'église de Gruyères, le samedi 24 juillet, à 20 heures.

17-122354



La direction et le personnel de la Banque de l'Etat de Fribourg

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Joseph JUNGO**

père de Monsieur Félix Jungo  
collaborateur et collègue

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



22 juillet 1981 - 22 juillet 1982

La messe d'anniversaire

pour le repos de l'âme de

**Monsieur  
Félix AEBISCHER**

sera célébrée, en l'église Saint-Pierre, le samedi 24 juillet 1982, à 18 h. 15.

Nous gardons à jamais l'exemple merveilleux de ta droiture, il est difficile de vivre sans toi.

Ta femme

Remerciements

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Monsieur  
Joseph VALLAT**

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances, vos envois de fleurs, de couronnes et de gerbes.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa plus profonde reconnaissance.

Boncourt, juillet 1982

14-141742

**LES POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES**

Joseph Bugnard, maintenant place de la Gare 35 A (en face de la gare), Fribourg, se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs. Tous articles de deuil. Transports funèbres.

Téléphonez (jour et nuit) au



78.8

**OFFRES D'EMPLOI**

**AMPEX**

The Swiss subsidiary of Ampex Corporation, a world leader in professional audio and video systems, magnetic tape and data recording technology, has an interesting position for an experienced bilingual English-French (German would be an asset but not essential)

**SENIOR ACCOUNTANT**

to assist our Finance and Administration Manager.

Applicants attending courses for certified accountant will be given preference.

We offer:

- Fully paid comprehensive medical and accident insurance coverage
- Pension scheme
- 40 flexible working hours a week
- Salary based on experience and qualifications.

If you are interested and would like to know more, please contact or write to:

Mrs. S. Fuhrer  
AMPEX WORLD OPERATIONS SA  
Route des Arsenaux 9  
1701 Fribourg ☎ 037/81 31 11



Engage:

**FLEURISTE**

avec CFC

Nous offrons:

- Salaire selon responsabilité
- Possibilité d'avancement
- 42 h. par semaine
- 5 jours de travail
- 13<sup>e</sup> salaire
- Rabais sur les achats
- Caisse de pension
- Formation par nos soins.

S'adresser à:

Direction de Jumbo, M. E. Müller  
Villars-sur-Glâne  
☎ 037/82 11 91

02-2200



Juillet 1962 - Juillet 1982

En souvenir de

**Madame  
Marie-Louise  
Konrad**

Déjà 20 ans que tu nous as quittés

Une messe d'anniversaire

sera célébrée en l'église de Cottens, le samedi 24 juillet 1982, à 20 heures.

17-29525

**EMPLOIS**

Nous cherchons dans famille allemande avec un enfant, à Zurich, pour le 1<sup>er</sup> septembre ou date à convenir

**JEUNE FILLE AU PAIR**

Ménage soigné dans villa.

S'adresser au ☎ 01/391 43 03

**Restaurant  
Le Centurion  
Grolley**  
cherche  
pour le 1<sup>er</sup> août ou  
à convenir

**gentille  
serveuse**

Nous offrons  
2 services, nour-  
rie, logée. Bon sa-  
laire. Vie de famil-  
le.

☎ 037/45 10 93  
17-302774

Café-restaurant

cherche

**SOMMELIÈRE**

débutante accep-  
tée

Oron-le-Châtel

☎ 021/93 77 44

**Pâtissier-  
confiseur**

ayant terminé  
l'école de recrues  
cherche place.

Ecrire sous chiffre  
17-302792, à  
Publicitas SA,  
1701 Fribourg

**Jeune  
homme**

à vocation sociale  
cherche place de  
stage en vue  
d'une formation  
sociale, ou autres.

Divers stages déjà  
effectués.

☎ 021/93 50 55.

17-29060

**Toutes vos annonces  
par Publicitas, Fribourg**

PASSEPORT  
VACANCES

## Aujourd'hui

**Boulangerie Coop (i).** Visite de la boulangerie, route de Saint-Nicolas-de-Flue 2. Dès 11 ans.

**Gottéron.** A la découverte de la vallée du Gottéron. Rendez-vous à la ferme du Grabensaal.

**Football.** Avec le FC Schoenberg, chez les Pères du Collège des Salvatoriens. De 7 à 12 ans.

**Bibliothèque cantonale (i).** Visite du service de prêt, du système de classement ainsi que de l'atelier de reliure. Rendez-vous dans le hall de la bibliothèque, rue St-Michel 16. Dès 12 ans.

**Teindre la laine (i).** Ramassage de plantes puis teinture de la laine. Dès 10 ans.

**Concours «Le papillon».** Concours de dessin. Rendez-vous devant l'Eurotel, Grand-Places.

## AVANT-SCÈNE

Ce soir à Cottens  
**Jean-Pierre Huser**

Jean-Pierre Huser se produira ce soir à 20 h. 15, à l'occasion des fêtes aux Grands-Bois que le FC Cottens organise pour l'inauguration de son nouveau terrain. On entendra également Guy Sansonnens ainsi que le groupe parisien Western Circus.

Invité aux Etats-Unis par Bryan Thompson, Jean-Pierre Huser y a obtenu un brillant succès. Il a chanté à l'Université de Harvard sans micro. La musique de Nashville est un peu la musique de Jean-Pierre Huser. C'est un mélange, dit-il, de blues de Memphis et de yodel autrichien, c'est simple comme de la peinture. (Com./Lib.)

## Infomanie



243 343



**E. Homberger SA**  
Fournitures  
et accessoires  
automobiles

RUE CHAILLET 45  
Fribourg ☎ 037/22 26 65 17-1187

MAISON DU PEUPLE  
HÔTEL DU FAUCON

Ce soir vendredi  
dès 20 heures

GRAND  
LOTO RAPIDE

Org.: Cartel syndical cantonal

3<sup>e</sup> vernissage en six semaines au musée  
**L'animal: 5000 ans d'histoire**

3<sup>e</sup> vernissage au musée en six semaines. Le nouvel espace culturel de la rue de Morat a pris sa vitesse de croisière. 90 figures d'animaux du 3<sup>e</sup> millénaire avant J.-C. au XIX<sup>e</sup> siècle de notre ère (notamment plusieurs bronzes du Luristan) sont réunies dans la grande salle de l'entrée.

Groupées là pour le seul plaisir des yeux, (l'exposition ne se veut ni didactique ni chronologique) ces formes d'un bestiaire 5 fois millénaires proviennent d'une collection privée et sont montrées au public pour la première fois. Le musée attire-t-il le mécénat?

La fondation Seuil dont le siège est à Fribourg s'est en effet chargée de la plus grande partie des frais: catalogue, conception, organisation, mise en œu-

FORMES  
ET COULEURS

vre. Cette fondation qui a éveillé la curiosité des invités au vernissage, a été présentée par M. Mitchell Crites, membre du bureau de Londres et archéologue. Société à but philanthropique, la fondation Seuil a été créée en 1978; elle distribue des bourses et s'occupe d'écologie, d'énergie, de thérapies naturelles, de culture, en particulier de conservation des traditions culturelles.

Nous reviendrons dans «La Liberté-Dimanche» sur la valeur artistique de cette exposition. (bg)



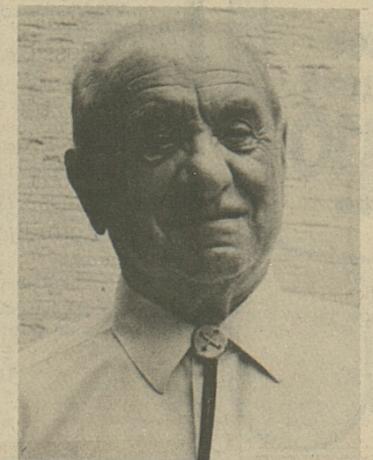
Objet de cérémonie sassanide en forme de tête de mouflon à cornes recourbées. (Photo Wicht)

## NÉCROLOGIE

Vallon  
**Joseph Cantin**

Il y a quelques jours décédait à Vallon M. Joseph Cantin, ancien vétérinaire. Né à Vallon le 3 janvier 1895 où il passa sa jeunesse, M. Cantin obtint en 1912 son brevet d'instituteur. Il poursuivit néanmoins ses études à Altdorf et à Zoug où il décrocha sa maturité en 1917. C'est en 1921 qu'il se vit décerner le diplôme de vétérinaire à l'Université de Berne. Au terme de cours fréquentés à Paris et de stages, M. Cantin s'installa en qualité de vétérinaire de cantonnement à Vallon. Très rapidement, il se créa une vaste clientèle qui appréciait ses qualités professionnelles et son entregent.

M. Joseph Cantin siégea au Tribunal de la Broye dont il devint le vice-président. Il joua un rôle en vue au sein du comité de l'Association fribourgeoise des vétérinaires. A Estavayer, où il était aimé et estimé, il fut gouverneur de la Confrérie des Bastians et membre de celle de Notre-Dame. En 1947, la section SFG de St-Aubin le désigna comme parrain de son drapeau. C'est aussi lui qui fut parrain de la grande cloche de l'église de Carignan. M. Cantin siégea par ailleurs au conseil d'administration du Crédit agricole et industriel et au comité de la Mutuelle chevaline suisse. Sur le plan familial, M. Cantin fut un mari et un père attentionné. En 1925, il avait uni sa destinée à celle de M<sup>lle</sup> Alice Grosmond, fille d'un industriel de Reconvilier. De cette union naquirent deux fils, Gérard, vétérinaire à Domsdidier et Yves, droguiste à Lausanne. (jch)



## Posieux

**Marie Stirnimann-Buehlmann**

Mardi le 22 juin Marie Stirnimann de Posieux-Froideville est décédée après une longue et douloureuse maladie. La défunte était née le 3 avril 1927 à Emmen (LU). Sa personnalité si riche, sa foi chrétienne, son attachement à sa famille, sa place au foyer, sa simplicité si naturelle et accueillante, sa joie de vivre, Marie Stirnimann avait hérité ces qualités dès son enfance et elle les a rayonnées et transmises à son entourage. Elle a passé la plus grande partie de sa vie à Ballwil (LU). Avec son époux Josef Stirnimann elle a donné naissance à onze enfants. En 1976 la famille est devenue propriétaire de la grande ferme de Froideville. Malgré le problème de langue, Marie Stirnimann a facilement établi des contacts avec ses voisins et les gens de la région. Depuis une année elle se savait profondément atteinte dans sa santé. Cependant, très attachée à la vie, elle a lutté avec énergie, en gardant toujours l'espérance.

Marie Stirnimann était une femme joyeuse et qui savait accueillir. Elle participait fidèlement aux réunions amicales et aux manifestations des sociétés. Mais l'essentiel pour elle était sa place au cœur de sa grande famille. Elle ne recherchait pas l'éclat extérieur, la richesse intérieure de sa vie, ses qualités et sa profonde foi chrétienne laissent une empreinte impérissable. (ip)

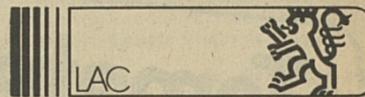


Les employés du Service archéologique cantonal à la découverte des tessons.

Etonnante découverte archéologique à Cressier  
**Un site du bronze moyen**

Le Service archéologique cantonal a découvert il y a quelques jours à Cressier un site du «bronze moyen». «Les trouvailles de l'âge du bronze moyen (1500-1200 avant J.-C.) étaient jusqu'à présent si rares que l'on pouvait à bon droit se demander si cette phase était représentée chez nous», précise le Service archéologique.

C'est en procédant à des fouilles de sauvetage avant qu'un chantier ne soit



ouvert que les archéologues ont détérré tessons de poterie et pierres de cuisson, sur un replat situé en bordure de la plaine de Jeuss. Des morceaux de bois portant encore la trace de la hache qui a servi à les tailler atteste aussi la proximité d'un habitat de l'âge du bronze moyen. (Com/Lib.)

Cercle des comptables de Fribourg  
**Nouveau président**

A l'occasion de la dernière assemblée de l'exercice, et de la réunion du comité qui l'a suivie, la présidence du Cercle des comptables de Fribourg a été confiée à M. Francis Brodard, de Fribourg; la vice-présidence à M. Francis Wolhauser, de Fribourg; M. Nicolas Wassmer, Fribourg, assumant la charge de caissier, et M. Jean Stempfel celle de secrétaire, tant qu'un successeur ne lui est pas désigné. MM. Bernard Telley, Lovens; Rolf Körner, Belfaux et Werner Metz, Belfaux complètent l'équipe du comité.

Le programme 1982/83 prévoit la visite des nouveaux locaux de la Banque de l'Etat, et 6 ou 7 conférences sur des sujets d'actualité ou d'intérêt général pour la pratique comptable: problèmes liés au travail temporaire; trafic des paiements BVR; rôle et responsabilité du Conseil communal et de la commission de gestion en matière financière, selon la nouvelle loi sur les communes et paroisses; méthodes actuelles utilisées en matière de financements et d'emprunts bancaires; rôle de la Chambre fribourgeoise du commerce et de l'industrie; loi fribourgeoise sur les impôts et les modifications souhaitées par les experts comp-



tables, etc. Les conférences se font soit par des membres du Cercle, soit par des personnalités invitées; elles sont suivies de discussions intéressantes et animées.

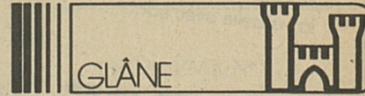
Le Cercle joue aussi un rôle de coordination et d'échanges entre les membres, plus ou moins spécialisés dans certains secteurs comptables ou administratifs. Ces sources de renseignements et de conseils favorisent le contact entre les membres et entre les entreprises qu'ils représentent.

Le Cercle des comptables de Fribourg groupe plus de cent membres, titulaires du diplôme fédéral de comptable, candidats au diplôme fédéral, comptables et employés supérieurs de nos industries, commerces, banques, fiduciaires, assurances et services administratifs. Au cours d'une réunion par mois, avec une conférence sur un sujet lié à la pratique comptable, à la gestion d'affaires ou à la législation, les membres du Cercle orientent surtout leur activité en fonction de la formation continue. (1p)

Chez les apiculteurs  
**D'un président à l'autre**

Après trente années de présidence de la Société d'apiculture de la Glâne, M. Georges Chassot, maître secondaire retraité, à Romont, a passé la main à M. Michel Curty, Villarimboud. Il l'avait reçue de M. Aloys Favre, en 1952, non sans avoir auparavant «milité» dans la société pendant six ans. En ce temps-là, M. Chassot était instituteur à Vuisternens-devant-Romont, et il était entré dans la tradition des curés et des régents apiculteurs. Une tradition qui depuis a quelque peu évolué.

Par ses connaissances dans la «branche» apicole, par sa serviabilité, ses contacts humains, M. Chassot rendit



de grands services à la corporation de son violon d'Ingres, et en 1957 déjà, il était nommé inspecteur des ruchers du district; il le fut jusqu'en 1974. On appréciait son aptitude à déceler toutes les anomalies d'un rucher et à y apporter les remèdes. Il entra également au comité de la Fédération cantonale en tant que secrétaire-caissier, et accéda ensuite à la présidence. Sur le plan romand, il fonctionna durant dix ans comme secrétaire de la fédération. (1sp)

PUBLICITE

A Granges-Paccot **Tapisol** tapis d'orient  
037 26 54 54  
Le NOUVEAU centre de la moquette, du tapis d'orient et du rideau

75 JAHRE ANS ANNI  
Usego

**Mâcon-Villages blanc 1980**  
Appellation contrôlée

Un vin blanc sec de la Bourgogne.  
7 dl

Une exclusivité Usego

Prix de jubilé **3.10**  
1 litre (+ dépôt)

Prix de jubilé **6.95**

**Sirup de framboises «tip-top»**

POUR VOUS DONNER TOUTES VOS CHANCES

**SECRÉTAIRES BILINGUES**  
allemand-français ou angl.-fr.

**SECRÉTAIRES TRILINGUES**  
all.-fr.-angl. et fr.-all.-angl.

**MANPOWER**  
TOUTES FORMES D'EMPLOIS

Fribourg, rue St.-Pierre 18, tél. 22 50 33

Offre de produits frais valable jusqu'au 24.7.82

**Tomates du pays** 1.65  
1 kg.

**Coupe Chantilly** -0.65  
125 g (100 g -52)  
● Vanille  
● Chocolat  
● Caramel

**Fromage Tilsit mûr** 1.10  
à la coupe et portions 100 g

**Gorgonzola** 1.-  
à la coupe et portions 100 g

**Lard cru du Valais** 6.25  
Portions et à la pièce 500 g

Actions Usego du 22.7.-31.7.82

**Café Mercure «Goldenblack»** 3.80  
moulu emballage souple, sous vide 250 g

**Jus de pommes au siphon «tip-top»** -0.85  
1 litre (+ dépôt)

Une exclusivité Usego

**Nesquik** 7.30  
La boisson instantanée au cacao 1 kg

**familia Bio-Bircher-muesli** 2.55  
400 g (100 g -64)

**Brio** 2.35  
la vaisselle avec éclat 700 g (100 g -34)

**Express liquide** 3.40  
Pour tout le linge fin 1 litre

**Shampooing «Schauma»** 2.25  
aux 7 herbes, Camomille, Marrons d'Inde 200 ml (100 ml 1.13)

Une exclusivité Usego:  
**Toilet-Tissues «Soft-Tissues»** 1.10  
2 rouleaux à 300 feuilles div. couleurs

Nous cherchons **concierge**  
(conviendrait à couple retraité)  
pour immeubles au quartier du Bourg,  
**grand app. 2 pièces**  
à disposition.  
Date d'entrée: 1.10.82  
Pour tous renseignements, s'adr. à:

**WECK, AEBY & CIE S.A.**  
AGENCE IMMOBILIERE 91, RUE DE LAUSANNE  
1701 FRIBOURG TEL. 037/22 63 41

**AMPEX**

The Swiss subsidiary of Ampex Corporation, a world leader in professional audio and video systems, magnetic tape and data recording technology, has an interesting position for a bilingual English-French (German would be an asset but not essential)

**SECRETARY/ACCOUNTANT**

in our Finance and Administration Department, preferably with a few years experience

We offer:

- Fully paid comprehensive medical and accident insurance coverage
- Pension scheme
- 40 flexible working hours a week
- Salary based on experience and qualifications

If you are interested and would like to know more, please contact or write to:

Mrs. S. Fuhrer  
AMPEX WORLD OPERATIONS SA  
Route des Arsenaux 9  
1701 Fribourg - ☎ 037/81 31 11

**Hypermarché JUMBO**

Nous cherchons un **MENUISIER, CHARPENTIER ou ÉBÉNISTE**  
avec CFC  
pour notre nouveau département  
menuiserie, agencements, cuisines, fenêtres-portes, isolation, assortiment complet pour hobby-bois.

- Expérience conduite du personnel
- Bilingue
- Capacité prof. minimale 5 ans.

Nous offrons:

- Salaire selon capacités et responsabilités
- 4 semaines de vacances
- Rabais sur les achats
- Possibilités d'avancement
- Caisse de pension
- Avantages sociaux d'une grande entreprise
- Ambiance dynamique d'une entreprise moderne
- Emploi stable.

Offre écrite avec curriculum vitae, prétention de salaire et copies de certificats

E. Muller  
Direction JUMBO  
1752 Villars-sur-Glâne  
☎ 037/82 11 91

BU 16/82

MÉMENTO

URGENCES

PERMANENCE MÉDICALE
Fribourg: 037/22 36 40 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.
La Gruyère: 029/2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).

PHARMACIES DE SERVICE

FRIBOURG
Pharmacie de vente du vendredi 23 juillet: pharmacie du Marché, rue de Romont 6.
Bulle: renseignements au 029/2 33 00. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30.

SOS

AMBULANCES
Fribourg: 037/24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.
Bulle: 029/3 12 12 (hôpital) ou 029/2 56 66 (police).
Estavayer: 037/63 21 21.
Romont: 037/52 13 33.

HÔPITAUX

FRIBOURG
Hôpital cantonal: 037/82 21 21.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 h. à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; chambres privées tous les jours de 14 h. à 20 h.

SERVICES

Office du tourisme de la ville de Fribourg: 037/81 31 75. Location de spectacles: 037/81 31 76, Grand-Places.
Union fribourgeoise du tourisme: 037/24 56 44. Rue de la Carrière 4, Fribourg.
Poste principale de Fribourg: Guichet urgent lundi à vendredi de 12 h. à 13 h. 30, 18 h. 30 à 21 h. Samedi de 11 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

Protection des animaux: inspecteur: 037/31 25 86 (les lundi, mercredi, vendredi de 7 h. 30 à 9 h. 30).
Refuge pour chiens à Montécou: 037/33 15 25. (Ouvert mardi, jeudi et samedi).

EXPOSITIONS

FRIBOURG
Musée d'art et d'histoire: ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10 h. à 17 h.; le jeudi également de 20 h. à 22 h.
Le Musée d'histoire naturelle: est ouvert gratuitement, tous les après-midi de 14 à 18 heures.

BIBLIOTHÈQUES

FRIBOURG
Bibliothèque cantonale et universitaire: fermeture du 12 au 17 juillet inclus. Réouverture le lundi 19 juillet, selon l'horaire d'été suivant: lundi de 10 h. à 18 h., mardi à vendredi de 8 h. à 18 h.

CURIOSITÉS

BULLE
Orchestron: «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).
GRUYÈRES
Château: de 9 h. à 18 h.
Fromagerie de démonstration: de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

PISCINES

FRIBOURG
Piscine de la Motta: lundi au vendredi de 8 h. à 20 h., dimanche de 8 h. à 18 heures.
Piscine du Schoenberg: ouverte au public du mercredi au vendredi de 8 h. à 22 h., samedi et dimanche de 11 h. 30 à 14 h. et de 16 h. à 22 h., samedi et dimanche de 9 h. à 18 h.

MINIGOLF

Fribourg: ouvert tous les jours de 14 h. à 23 h., 26 42 85.
Morat: ouvert tous les jours de 10 h. à 22 h., 71 56 74.

CINEMA

FRIBOURG
Alpha.— Le bon, la brute et le truand: 16 ans
Capitole.— Jeux d'espions: 16 ans
Corso.— fermeture annuelle
Eden.— fermeture annuelle
Rex.— Le juge Fayard dit «Le Shérif»: 16 ans. — Minettes 1 — chaleurs sous la peau: 20 ans
Studio.— Mélodie pour Manuela: 20 ans

IL FALLAIT JOUER

PARI-TRIO - QUARTO

Ordre d'arrivée: course française du 22 juillet
Trio: 5 - 15 - 6
Quarto: 5 - 15 - 6 - 3

MÉTÉO

PRÉVISIONS JUSQU'À CE SOIR
Nord des Alpes: le temps sera variable en plaine, assez nuageux en montagne. Des averses, parfois orageuses, se développeront l'après-midi en montagne et s'étendront à la plaine en fin de journée.

ÉVOLUTION POUR SAMEDI ET DIMANCHE

Nébulosité changeante, parfois abondante, précipitations intermittentes. Orages possibles, surtout au sud des Alpes. (ATS)

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin
Editeur et imprimeur:
Imprimerie et Librairies St-Paul SA
1700 Fribourg
Administration:
Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ»
1700 Fribourg, avenue de Pérolles 42

Rédaction:
Rédacteur en chef: François Gross (FG).
Secrétaire de rédaction: Alain Marion (ALM)
Rubrique Fribourg: Jean-Luc Piller (JLP), Jean-Marc Angéoz (JMA), Marie-Claude Clerc (MCC), Jean-Philippe Jutzi (JPJ), Gérard Périsset (GP), Jean Plancherel (JP).

Régie des annonces:
Publicitas SA, rue de la Banque 2
1700 Fribourg ☎ 037/81 41 81
Chèques postaux 17-50 Télex 36 264
TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ
Annonces 25 mm 59 ct.
— offres d'emplois 66 ct.
Petites annonces
— la ligne (min. 2 lignes) 500 ct.
Réclames 54 mm 170 ct.
— gastronomie 151 ct.
— 1° page actualités locales 203 ct.
— Autres pages actualités locales 170 ct.
— 1° page «sports» 203 ct.
— Autres pages «sports» 170 ct.
— Actualités suisses 228 ct.
— Loisirs, vie quotidienne 170 ct.
— Dernière heure (act. internat.) 203 ct.
— Dernière page (radio-TV) 203 ct.
— «Dernière» (avis tardifs) 385 ct.

A L'AGENDA

Musée d'art et d'histoire: Exposition de «L'œuvre gravé d'Henri Matisse» de 10 h. à 17 h.; Exposition de Michel Grillet, «Perceptions cosmiques», de 10 h. à 17 h.; Exposition «Paderewski» de 10 h. à 17 h.
Musée d'histoire naturelle: Exposition «Abeilles» et «Nuages», de 14 h. à 18 h.
Musée de Romont: Exposition quatre peintres-verriers bâlois de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

Lycée du Collège St-Michel: Exposition «La musique traditionnelle en Suisse», de 14 h. à 19 h.

Galerie Grand-Rue 11: Exposition de Emilio Gräsli, aquarelles, de 14 h. 30 à 18 h. 30.

Cottens, place des Grands-Bois: Soirée Folk, avec Jean-Pierre Huser, Guy Sansonnens et le Western Circus de Paris.

Fribourg.— Tour de ville en car avec guide: tous les jours, sauf le dimanche et lundi, jusqu'au 11 septembre 1982. Le départ est fixé à 9 h. 45, devant l'Office du tourisme. Grand-Places 30; durée 2 heures environ. Billets en vente à l'Office du tourisme.

Fribourg.— Montée à la tour de la cathédrale Saint-Nicolas: tous les jours, de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. 30, le dimanche de 14 h. à 17 h. 30.

Bulle: Musée grüerien, chaque après-midi (sauf le lundi) démonstration d'artisanat et d'art populaire. Jusqu'au 29 août.

A CHACUN SA FÊTE

Vendredi 23 juillet

Saint Apollinaire, évêque martyr
La tradition relative à saint Apollinaire, premier évêque de Ravenne, à prétendu en faire un disciple de saint Pierre venu en Italie. En fait, l'apostolat de saint Apollinaire se situe au II<sup>e</sup> siècle et son culte bénéficia de la splendeur de Ravenne, capitale de l'Italie byzantine où l'on admire la magnifique Saint-Apollinaire in-Classe.

Mots croisés

SOLUTION DU PROBLÈME N° 878

Horizontalement: 1. Match - Porc. 2. Isée - Borée. 3. Sarde - Li. 4. Ras - Gin. 5. Aveu - Guet. 6. Amis - Noé. 7. Poc - Bis - Ta. 8. Ir - Dinan. 9. Océan - Eire. 10. Neuf - Frêne.

Verticalement: 1. Miss - Apion. 2. Asa - Amorce. 3. Ter - Vie - Eu. 4. Cèdres - Paf. 5. Eau. 6. Nid. 7. Pot - Gosier. 8. Or - Gué - Nie. 9. Relie - Tarn. 10. Ceint - Anée.

Grid for crossword puzzle solution. Columns 1-10, rows 1-10.

PROBLÈME N° 879

Horizontalement: 1. Esclaves grecs au service d'un temple. 2. Cité sous la mer - Liqueur - Drame au Japon. 3. Bien montrée. 4. Habit de pénitent - Symbole de métal - Manche de bridge. 5. Calife musulman - Port africain. 6. Regardés à travers - Evaluation de travail. 7. Canal français - Conjonction - Accumulation. 8. Ce qui brille d'un faux éclat. 9. Divinité - Poète grec - Article. 10. Débouché.

Verticalement: 1. Instrument pour mesurer une altitude. 2. En Côte-d'Or - Partisans - Symbole de métal radio-actif. 3. Variations. 4. Fait des pointes - Note - Figure héraldique. 5. Sultanat - La Dame de Beauté. 6. Libéra - Pièce d'eau. 7. Bœuf ancien - Grec en deux lettres - Fut sur l'arche. 8. Saillies de pièces de bois ou de fer. 9. De là - Un homme fort y périt - Tour de terre. 10. Saut de danseur.

# TREYVAUX

23, 24, 25 juillet 1982

## GRANDE KERMESSE

Bars - Jeux - Raclettes - Saucisses

Ambiance

1<sup>er</sup> août

FÊTE AU TERRAIN DE SPORT

Vendredi et samedi dès 20 h. 30

## GRAND BAL



Sté de musique

Dimanche

dès 20 h. 30

## GRAND LOTO

Vacherins

Corbeilles garnies

Jambons, etc.

# Modernisme et confort à la portée de tous.

### Le plaisir de la douche en 3 versions.

- 1 Mitigeur monocommande pour douche (disques de céramique) 155.-
- 2 Mélangeur mural (divers raccords possibles) 43.- raccords adéquats à partir de 14.50
- 3 Garniture de douche avec poignée «téléphone» 21.-
- 4 Poignée de douche en verre acrylique, jet réglable 18.-
- 5 Douche de massage, jet à impulsion, jet doux ou combiné 35.-
- 6 Barre à coulisse avec suspensoir à articulation sphérique et bouton de serrage 40.-
- Suspensoir à articulation sphérique 13.-

### De l'eau à la température du bain.

- 7 Mitigeur monocommande pour baignoire, à retour automatique et mousseur 210.-
- 8 Mélangeur bain/douche, flexible, douche et suspensoir 88.-

### Des robinets pratiques, du plus simple au plus sophistiqué.

- 9 Mitigeur monocommande pour lavabo, à mousseur. Avec vidange à tirette 165.-, sans 135.-
- 10 Mélangeur monotrou pour lavabo, à mousseur. Avec vidange à tirette 90.-, sans 65.-
- 11 Mélangeur mural à mousseur, plusieurs saillies au choix, à partir de 60.-
- 12 Robinet à croisillon équipé d'un mousseur 22.-
- Bec orientable équipé d'un mousseur 12.-
- Vidange à levier et bonde 23.-
- Robinet en équerre en laiton chromé 6.50

### Un système d'écoulement à poser soi-même.

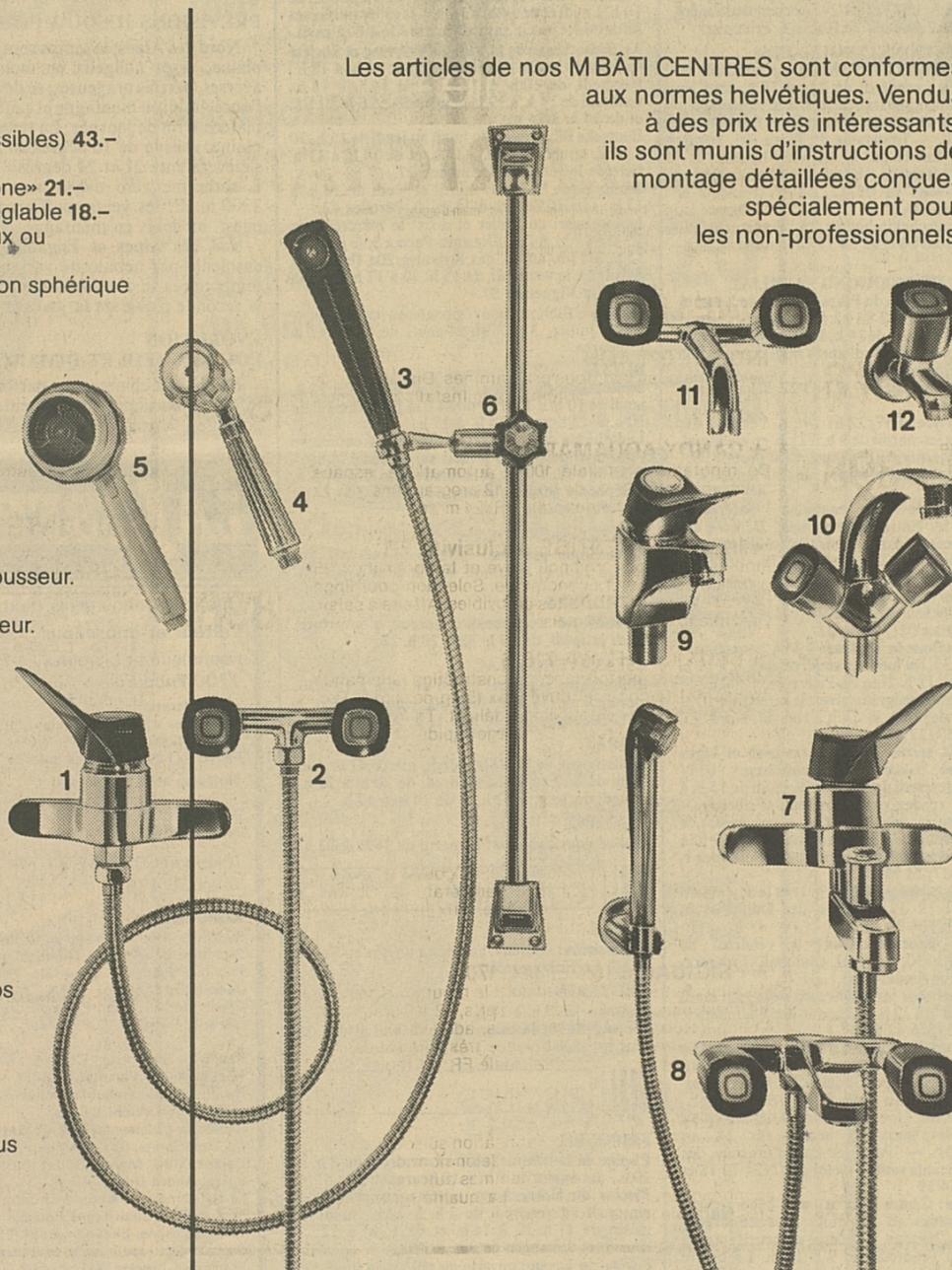
Des tuyaux en polypropylène de 50, 75 ou 110 mm de diamètre.

Pour plus de détails, prière de se reporter à nos feuilles d'information détaillées.

### Pour le transport - pas de problème.

Nous vous prêtons une galerie porte-bagages pour votre voiture (caution de Fr. 50.-). Ou nous nous chargeons de trouver un transporteur qui vous livre à domicile (pour les tarifs, voyez nos vendeurs).

Les articles de nos MBÂTI CENTRES sont conformes aux normes helvétiques. Vendus à des prix très intéressants, ils sont munis d'instructions de montage détaillées conçues spécialement pour les non-professionnels.



# M BÂTI CENTRE

Le paradis de l'auto-installation et de la rénovation

**MIGROS**  
Do it yourself

avry centre

**METRO.**  
dès  
**Fr. 205.-**  
par mois sans acompte

**AUSTIN METRO**

La course d'essai vous dira tout!



### Garage de la Sarine

1723 Marly/FR  
Tél. 037 / 46 14 31

Votre partenaire en matière de voiture.

### A vendre vélos neufs ENIK

Homme: 10 vitesses, Fr. 380.-

Homme: 5 vitesses, Fr. 345.-

Dame: 5 vitesses, Fr. 360.-

Fille et garçon: diamètre 20, Fr. 225.-

Fille et garçon: diamètre 18, Fr. 195.-

Fille et garçon: diamètre 16, Fr. 185.-

☎ 037/53 14 46

### UNE LANGUE EN UN MOIS?

Avec la suggestologie d'après le professeur G. Lozanov, il est possible et assuré de communiquer dans une langue étrangère en quatre semaines, 5 fois par semaine 3 h. ½ par jour, d'apprendre et retenir la grammaire de base, 2000 mots.

Anglais: 2-27 août 1982

4-29 octobre 1982

10 janv.-4 févr. 1983

Allemand: 15 nov.-10 déc. 1982

Rens.: HUMANA, Maria Studer

Ch. de la Rapetta 6

1700 Granges-Paccot

☎ 037/26 39 38

81-330

### Abricots du Valais

pour confiture  
par pl. le kg

**1.95**

MARCHÉ GAILLARD  
MARLY

17-52

Grenette  
Fribourg

# CE SOIR

Vendredi 23 juillet  
dès 20 h.

## SUPER LOTO RAPIDE

25 séries

25 x 25.- 25 x 50.- 11 x 100.- 9 x 200.- 5 x 500.-

Abonnement: Fr. 10.-

Carton: Fr. 3.- pour 5 séries

Org.: Parents, enfants IMC

17-21169

Route Fruence - Les Paccots

### Restriction de circulation

Toute circulation sera interdite dans les deux sens sur la route cantonale Fruence - Les Paccots

le dimanche 25 juillet 1982, de 6 h. 30 à 18 heures,

à l'occasion de la Course de côte pour motos organisée par le Moto-Club de Châtel-Saint-Denis.

La route sera toutefois ouverte au trafic de 12 h. à 13 h. 15.

Les usagers sont priés de se conformer à la signalisation routière et aux directives de la police.

DÉPARTEMENT DE LA POLICE  
Office de la circulation

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg



**PRIX PRIX PRIX**

**Avry**  
avrycentre

★=24 mois de garantie totale - crédit-confiance jusqu'à 24 mois

### FREDY RICHARD

- Garantie totale 24 mois (comprenant pièces, main-d'œuvre et déplacement).
- Crédit-confiance jusqu'à 24 mois.
- Livraison gratuite dans un rayon de 30 km.
- Service de garantie (dans les 24 heures pour les congélateurs), déplacement et main-d'œuvre gratuits.

#### FRIGOS

**FRIGO-TABLE 140 I.\*\***  
Avec grand freezer (-14°). Dégivrage automatique, presse-bouton. (H. 85 L. 55 P. 60 cm). **278.-**

★ **FAGOR ASPES 220 I.\*\***  
Grande armoire familiale de haute qualité. Dégivrage automatique. Exécution robuste. Garantie totale FR: 24 mois. **398.-**

**ZOPPAS PB 2031\*\*\*\***  
Grand frigo 2 portes 230 l. dont 40 l. de congélation. Dégivrage 100% automatique. **478.-**

★ **FRÉDY RICHARD S 270\*\*\*\***  
Frigo 2 portes (270 l.) de haute qualité. Cuve acier émaillée. Clayettes réglables. Dégivrage 100% automatique. Le meilleur rapport qualité-prix. Garantie totale FR: 24 mois. **698.-**

★ **FRIGIDAIRE (le vrai) KGS 3223**  
Grande armoire combinée 2 portes, munie de 2 compresseurs. Compartiment de congélation 100 l. Thermomètre de contrôle visuel pour congélateur. Dégivrage 100% automatique. La plus haute technique dans le froid. Garantie totale FR: 24 mois. **1298.-**

#### CONGÉLATEURS

**ZOPPAS PB 1031**  
Congélateur table de 130 l. Lampes de contrôle, commutateur de congélation, 4 tiroirs. **478.-**

★ **FRIGIDAIRE (le vrai) GS 2202**  
Haut standing (220 l.), la plus faible consommation par 24 h., surgélation rapide sur chaque rayon, surveillance électronique, 6 tiroirs (H. 161 cm). Garantie totale FR: 24 mois. **798.-**

même modèle **GS 3002**, 245 l., 8 tiroirs. Garantie totale FR: 24 mois. **958.-**

★ **INDESIT 055 AOH 275 I.**  
Très beau bahut (275 l.) avec éclairage intérieur, poignée avec serrure, robustesse éprouvée. Très bonne isolation, faible consommation. Garantie totale FR: 24 mois. **498.-**

### FREDY RICHARD

- Garantie totale 24 mois (comprenant pièces, main-d'œuvre et déplacement).
- Crédit-confiance jusqu'à 24 mois.
- Livraison gratuite dans un rayon de 30 km.

#### LAVE-LINGE

**INDESIT 091 AOH**  
Lave-linge pour 5 kg. Tous programmes. Distributeur de poudre frontal. 100% automatique. Installation simple 220/380 V. **578.-**

★ **CANDY AQUAMATIC**  
De réputation mondiale 100% automatique, espace super minimum (3 kg de linge), 12 programmes. (H. 72 L. 51 P. 40 cm). Garantie totale FR: 24 mois. **848.-**

★ **INDESIT PRESTIGE exclusivité FR**  
Modèle haute performance, cuve et tambour inox. 15 programmes dont 1 économique. Sélection pour linge délicat et lainage. Roulettes amovibles. Affaire à saisir. Garantie totale FR: 24 mois. **898.-**

★ **BAUKNECHT WA 716 S**  
Modèle haute performance. Construction allemande de qualité. Tambour et cuve inox (5 kg de linge). Programmes spéciaux pour linge délicat. Thermostat et programmeur séparés. Essorage rapide et efficace. Garantie totale FR: 24 mois. **1198.-**

#### LAVE-VAISSELLE

★ **BAUKNECHT GS 281 S**  
Modèle de fabrication allemande, 12 couverts, exécution soignée, 5 programmes, 2 températures. Contre-porte acier inox. Très silencieuse. Prix exceptionnel. Garantie totale FR: 24 mois. **898.-**

★ **FRIGIDAIRE IMPÉRIAL 170**  
Machine de très haut niveau dont la réputation de qualité n'est plus à faire, 12-14 couverts, 12 programmes, 3 températures. Paniers réglables, adoucisseur incorporé avec indication de niveau, très silencieuse et 100% économique. Garantie totale FR: 24 mois. **1198.-**

★ **THERMA BETA**  
Lave-vaisselle à encastrer. Fabrication suisse de précision, 10 couverts. Encastrement selon normes suisses (H. 75 L. 54,7 P. 56,7). 5 programmes automatiques et économiques. Très silencieux. La qualité au meilleur prix. Garantie totale FR: 24 mois. **1648.-**

### FREDY RICHARD

- Garantie totale 24 mois (comprenant pièces, main-d'œuvre et déplacement).
- Crédit-confiance jusqu'à 24 mois.
- Livraison gratuite dans un rayon de 30 km.
- Pour le gaz, raccordement et réglage gratuits.

#### CUISINIÈRES À GAZ

★ **FRÉDY RICHARD AM 40 TC**  
4 feux tous gaz. Four vitré panoramique et autonettoyant muni d'un gril infrarouge avec tiroir. Très belle exécution de luxe. En exclusivité. Garantie totale FR: 24 mois. **598.-**

... et bien d'autres modèles FR dès **348.-**

#### CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES

**GORENJE E 405**  
3 plaques, tiroir et couvercle, four vitré, thermostat. **398.-**

**COSTE LUXE**  
4 plaques dont 1 ultra-rapide (L. 52 x P. 60 x H. 85 cm). Four autonettoyant, gril infrarouge, couvercle et tiroir. Une affaire. **598.-**

**COSTE super luxe automatique**  
4 plaques dont 2 automatiques et ultra-rapides. Vaste four boulanger autonettoyant, double vitrage, programmation automatique (minuterie), gril infrarouge, poss. tournebroche. Couvercle et tiroir inclus. Exceptionnel. **948.-**

★ **SCHOLTES C60 e 4TP**  
Cuisinière de haute qualité, 4 plaques. Equipée du fameux four pyrolytique à nettoyage intégral. Gril infrarouge. Tournebroche. Programmation sur plaques et four. Couvercle compris. Emailage flammé brun chamois. Garantie totale FR: 24 mois. **1495.-**

#### HOTTE

★ **DÉSODORISANTE**  
Hotte de ventilation à évacuation ou recyclage. Très simple à poser. Deux vitesses, qualité et prix exceptionnels. Garantie totale FR: 24 mois. **198.-**



SAMEDI 24 JUILLET 1982  
20 h. 15

HALLE DU COMPTOIR DE FRIBOURG

SAMEDI 24 JUILLET 1982  
20 h. 15

## SENSATIONNEL LOTO RAPIDE

**20 x 100.- 20 x 200.- 20 x 500.-**

L'abonnement: Fr. 12.-

LE CARTON: Fr. 3.- pour 5 parties

Org.: AGF (groupe sportif)

**CINÉMAS**

**ALPHA**

20 h. 30, Di aussi 15 h. - 16 ans. En français  
 Une superproduction de Sergio Leone  
**LE BON, LA BRUTE et LE TRUAND**  
 Avec Clint Eastwood, Lee van Cleef, Eli Wallach

**CAPITOLE**

20 h. 30, Di aussi 15 h. - 16 ans - 1<sup>re</sup> vision. Venez rire  
 des aventures ébouriffantes de superagent de la CIA  
**JEUX D'ESPIONS (HOPSCOTH)**  
 Un couple étonnant: Glenda JACKSON et Walter MATTHAU  
 l'homme le plus dangereux du monde! ÇA VA FAIRE MAL!

**CORSO**

Fermeture annuelle

**EDEN**

Fermeture annuelle

**REX**

20 h. 30, Di aussi 15 h. - 16 ans. En français s.-titr. all.  
 En hommage à PATRICK DEWAERE. Un film d'Yves Boisset  
**LE JUGE FAYARD DIT «LE SHÉRIFF»**

NOCTURNES 23 h. 15 VE/SA 1<sup>re</sup> vision ★ 20 ans ★  
 Carte d'identité obligatoire. EN FRANÇAIS. S.-titr. all./it.  
**CHALEURS SOUS LA PEAU**  
 des confidences croustillantes et pleines d'humour!

**STUDIO**

21 h. Di aussi 15 h. - 20 ans. NOCTURNES VE/SA 23 h.  
 Première fois à Fribourg  
**MÉLODIE POUR MANUELA**  
 Carte d'identité obligatoire

**SPECTACLES + LOISIRS**

**IMPORTANT**



Résultat de notre précédente  
 vente aux enchères au Château  
 de Rue (1981). Armoire fribour-  
 geoise, estimation  
 Fr. 15 000.—, vendue  
 Fr. 22 000.—

préparant notre  
**IMPORTANTE VENTE  
 AUX ENCHÈRES**

qui se tiendra en octobre à Fri-  
 bourg et dont l'exposition des  
 objets aura lieu dans le cadre  
 magnifique du

**CHÂTEAU DE COPPET**

nous nous chargeons de vendre  
 pour vous vos:  
 TABLEAUX SUISSES  
 (Anker, Hodler, de Pury, Menn,  
 Calame, Diday, Töpfer, Gimmi,  
 Bosshard, Castan, Pignat, Ol-  
 sommer, Bieler, Auberjéniois, Val-  
 lotton, etc.)  
 PEINTURES DE MAÎTRES  
 TABLEAUX POMPIERS  
 GRAVURES  
 (Lory, Aeberli, Birmann, Freuden-  
 berger, etc.)  
 LIVRES ANCIENS  
 MEUBLES SUISSES  
 MEUBLES FRANÇAIS  
 ARGENTERIE DU XVIII<sup>e</sup> siècle  
 jusqu'à l'Empire  
 ART RUSSE  
 SCULPTURES MÉDIÉVALES  
 ART POPULAIRE  
 Grâce à leur mise en valeur les  
 pièces qui nous seront confiées  
 bénéficieront d'une plus-value  
 optimale aux deux expositions  
 organisées à Coppet du 1<sup>er</sup> au 10  
 octobre 1982.

Si vous désirez faire estimer ou  
 vendre vos objets d'art: tableaux,  
 antiquités, etc., notre service  
 d'estimation est toujours à votre  
 disposition sans engagement de  
 votre part.  
 Paiement comptant - discrétion  
 assurée.  
 Galerie ARTS ANCIENS  
 Pierre-Yves Gabus  
 2022 Bevaix, ☎ 038/46 16 09  
 Ouvert tous les jours, dimanche  
 compris.

Vendredi 23, samedi 24 et dimanche 25 juillet 1982

**GRANDE FÊTE DE L'ÉTÉ**

au camping «La Forêt» - Sorens

Jambon de campagne  
 Choux - Pommes de terre  
 sur assiette Fr. 12.—

Toutes les spécialités  
 de la Bénichon

**CONCERT - Ambiance du tonnerre**

TIR-PIPE

Se recommande: Famille Daniel Tornare

17-13699

**TAVEL**

halle polyvalente

Vendredi 23.7. 1982, 20 h. 15

**GRAND LOTO  
 RAPIDE**

20 séries

Abonnement: Fr. 10.—

Invitation cordiale: FC Tavel

17-1700

**N'attendez pas le dernier moment  
 pour apporter vos annonces**

**CE SOIR**

**COTTENS/FR**  
 Sortie Matran RN 12  
 Vendredi 23 juil. 82  
 à 20.15 h  
 Fêtes aux Grands-Bois COTTENS du 23-24-25 juil. - 30-31-1 juil./août

**VALLON**

LA CHAUMIÈRE + CANTINE

Vendredi 23 juillet 1982, dès 20 h. 30

**SUPER LOTO  
 du 35<sup>e</sup> anniversaire du FC**

Quines:  
 Filets garnis — rôtis pour broche, Fr. 30.—  
 Doubles quines:  
 Plats de côtelettes, Fr. 50.—  
 Cartons:  
 Jambons de campagne  
 Carnets d'épargne de Fr. 100.—  
 22 séries pour Fr. 10.—  
**MONACO:**  
 VOTRE ÂGE EN PIÈCES DE Fr. 1.—, Fr. 2.—,  
 Fr. 5.—  
 Transport gratuit: Payerne, gare, départ 19 h.  
 Estavayer, Gerbe-d'Or, départ 19 h. 15  
**DÈS 23 h. BAL AVEC LE DUO**  
 ROLAND + RAYMOND  
 ENTRÉE GRATUITE LE FC VALLON

**Toutes vos annonces  
 par Publicitas, Fribourg**

**Vient de paraître:**

Daniel-Ange

**Au fond de l'enfer,  
 le ciel ouvert?**

Liban, terre de feu  
 216 pages + 4 pages d'illustrations  
 Fr. 22.40

Daniel-Ange transmet ici le message boule-  
 versant des jeunes Libanais rencontrés en  
 cette terre où guerre et prière chaque nuit  
 s'affrontent. Une vision d'espérance en sur-  
 git.

Chez votre libraire.  
**ÉDITIONS SAINT-PAUL,**  
 1700 FRIBOURG

**VACANCES**

**AU  
 COIN  
 COIFFURE  
 MARLY**  
 E. & J. Jost  
**VACANCES ANNUELLES**  
 du 27 juillet au 3 août  
 Notre salon de Fribourg  
 reste ouvert

Notre magasin sera fermé du  
 30 juillet au 23 août (inclus)  
 en raison des

**VACANCES  
 ANNUELLES**



FRIBOURG

Pérolles 21

☎ 037/22 58 50

17-217

**SYLDIE DARTAN**

**SUPER-SHOW**  
 (même spectacle qu'au Palais des Congrès, à Paris)  
 avec une cinquantaine de danseurs et musiciens

**Samedi 7 août 1982, 21 h.**  
**CASINO DE MONTREUX**

Places à Fr. 40.— (numérotées Fr. 50.—  
 (1 drink inclus) réservation exclusivement au Casino)

Location: CASINO DE MONTREUX, tél. (021)624471  
 Bulle, Mafioly SA, tél. 029/23828; Fribourg, Ex-Libris, tél.  
 037/225552

**UNIQUE GALA 82 EN SUISSE**

BULLE

HÔTEL DE VILLE

Vendredi 23 juillet 1982, à 20 h. 15

# SUPER LOTO

20 X Fr. 200.-  
Abonnements: Fr. 10.-

20 X Fr. 75.-

20 X Fr. 25.-

Volants: Fr. 2.- pour 3 séries

Organisation: ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DES VÉTÉRANS TIREURS SPORTIFS

## Au Pavillon du Cuir LE SALON DU MOIS



Salon « Poncho » en cuir pleine peau 1<sup>re</sup> qual. comprenant 1 sofa fixe 3 pl. 1 sofa fixe 2 pl. et 1 fauteuil assorti. Boiserie en frêne massif. Fabrication suisse.

PRIX « PAVILLON DU CUIR »

net **5240.-**

Facilités de paiement Livraison franco-domicile Possibilités de crédit 17-314

ameublement

1700 Fribourg  
**moncor 2**  
037-24 32 85  
grand P

a.diproz s.a.

L'ancien redevient  
comme neuf!

## Invitation à la grande exposition de portes PORTAS®

23-24  
juillet

ROMONT: Buffet de la Gare (salle annexe)  
Vendredi 23 juillet: de 10 h. à 18 h. 30  
Samedi 24 juillet: de 9 h. 30 à 15 h.



Participez!  
12 Ford Fiesta à gagner! \* Une par mois - et 555  
lots de consolation! Cartes de participation sur les lieux de l'exposition ou  
chez PORTAS®.

PORTAS  
à la  
télévision

\*) Pour l'ensemble des pays où PORTAS est représenté.  
**PORTAS® remet vos vieilles  
portes à neuf.**

PORTAS® fait de vos vieilles portes de belles portes PORTAS® grâce au revêtement synthétique original PORTAS® dans de nombreux et magnifiques décors à l'aspect de bois ou en tons unis s'harmonisant avec votre intérieur. En l'espace d'une journée! Et vous n'aurez plus jamais besoin de repeindre les portes rénovées par PORTAS®. PORTAS®: des centaines de milliers de clients satisfaits.

Venez à la grande exposition spéciale et persuadez-vous sur place des avantages des portes rénovées par PORTAS®! Vous serez enthousiasmés! Ou bien, demandez une documentation au:

**PORTAS®**

SORENPO S.A.  
9, route de Beaumont, 1700 Fribourg  
Tel. (037) 24.85.44

PORTAS®

Il y a des Services Portes PORTAS partout en Suisse et dans de nombreux pays d'Europe.

### Renault 20 TS

aut., 1978,  
blanche,  
69 000 km.

☎ 037/46 55 39.

A vendre

### BMW 320

77 000 km, exp.,  
excellent état,  
avec 1 jeu de jantes  
et de pneus  
neige.

☎ 037/24 71 75  
17-29438

A vendre

### 1 paroi murale

en parfait état.

☎ 037/67 18 60  
17-29455

A vendre

### FIAT X19

exp., peint. neuve,  
76,  
60 000 km,  
☎ 037/24 19 19  
bur.  
☎ 037/26 29 62  
pr.

Atelier  
orthopédique  
J.-D. Sciboz  
Rte-Neuve 1  
Fribourg

**Fermeture  
annuelle  
du 26 juillet au  
9 août**

Très bon état

### MERCEDES 280 SE

75, 80 000 km  
toutes options  
prix avantageux

☎ 037/24 86 13  
17-29360

Mère de famille,  
infirmière, prendrait  
en pension

### bébé

Soins et tendresse  
assurés. Au bon  
air de la campagne.

☎ 037/31 19 39  
17-302545

A vendre

### Simca 1308

mod. 77,  
58 000 km, avec  
radiocassette, expertisée,  
Fr. 2700.-

☎ 037/43 25 49

17-1882

A vendre

### bateau cabine Shetland SL 18

5 m 35, exp.,  
vendu avec ou  
sans moteur.

☎ 037/24 71 75  
17-29433

A vendre

### Sunbeam TI

Groupe I  
arceau de sécurité,  
amortisseurs  
spéciaux, jantes.

☎ 029/6 17 67  
(h. des repas).

17-461047

**La meilleure  
défense, c'est  
l'attaque...  
votre  
meilleure  
arme: la  
PUBLICITÉ**

Cherchons

### PARTENAIRE ACTIF

ayant le sens des affaires, avec  
apport financier, dans le cadre de la  
réorganisation d'un commerce existant  
avec bon chiffre d'affaires.

Ecrire sous chiffre 17-508157 à  
Publicitas SA, 1701 Fribourg.

### A Broc

Médecin généraliste  
cherche

### AIDE MÉDICALE

pour octobre 1982  
☎ 037/45 24 40  
dès 18 h. 30

17-29430

**FIDUREVISION SA/AG**  
Place de la Gare 8, Fribourg  
☎ 037/22 40 73 André Berger

Nous cherchons, pour un de nos  
clients, un ou une

### employé(e) de commerce qualifié(e)

avec de bonnes connaissances de  
l'allemand et quelques années  
d'expérience pour un poste à  
responsabilités.

Veillez adresser votre offre détaillée à  
**FIDUREVISION SA/AG**  
Place de la Gare 8  
1700 Fribourg

17-1858

### Jeune vendeuse

diplômée  
cherche place

Région Fribourg, Payerne, Avenches.

Libre dès le 1<sup>er</sup> sept.  
Pour tout renseignement:  
☎ 037/75 12 16

**Hôtel de l'Union**  
COURTAMAN Tél. 037 34 11 60

cherche pour le 15 août 1982 ou  
date à convenir

### sommelière

ou

### sommelier

Débutante mise au courant.  
Horaire régulier, semaine de 5 jours,  
bon gain, nourrie et logée.  
Veillez prendre contact avec  
Fam. P. Fontana-Fasel,  
☎ 037/34 11 60.

17-1812

2, Boulevard Pérolles  
1701 Fribourg tél. 037/225013

**idealjob**  
Conseils en personnel

Pour renforcer son équipe, une agence immobilière de Fribourg  
cherche une

## EMPLOYÉE DE COMMERCE

de langue allemande avec connaissance du français, au  
bénéfice d'un CFC section «G», avec quelques années  
d'expérience.  
Son esprit d'initiative et son sens de l'organisation lui  
permettraient d'assumer de nombreuses responsabilités  
et de travailler de façon indépendante.  
Nous attendons votre offre détaillée avec curriculum  
vitae, copies de certificats et photo. Vous pouvez  
également nous contacter pour de plus amples  
renseignements.

**Travailler par Ideal... génial!**

Nous cherchons,  
pour notre secrétariat de direction, à la  
demi-journée, pour le 1<sup>er</sup> octobre 82 ou pour  
date à convenir

## SECRÉTAIRE

qualifiée, dynamique, à même d'assurer de  
manière indépendante les tâches diverses  
dont elle aura la responsabilité.

Langue maternelle française, de bonnes  
connaissances de l'anglais et de l'allemand  
seront utiles.

Les candidates qui s'intéressent à ce poste  
sont priées d'écrire ou de téléphoner, en vue  
d'une entrevue, à  
l'Office du Livre SA  
rte de Villars 101, 1701 Fribourg  
☎ 037/24 07 44

Nous cherchons un



## RESPONSABLE

POUR NOTRE NOUVEAU DÉPARTEMENT  
menuiserie - agencements - cuisine - fenêtres-  
portes - isolation - assortiment complet pour  
hobby-bois.

## avec CFC

(menuisier-ébéniste-charpentier)

- Expérience conduite du personnel
- Bilingue
- Capacité prof. minimale 5 ans
- Sens des responsabilités pour chiffre d'affaires important.

Nous offrons:

- Salaire selon capacités et responsabilités
- 4 semaines de vacances
- Rabais sur les achats
- Possibilités d'avancement
- Caisse de pension
- Avantages sociaux d'une grande entreprise
- Ambiance dynamique d'une entreprise moderne
- Emploi stable.

Offre écrite avec curriculum vitae, prétention de  
salaire et copie de certificats

E. Muller  
Direction JUMBO  
1752 Villars-sur-Glâne  
☎ 037/82 11 91.

02-2200

## Le nouveau vendredi Kim Il Sung

Les enfants de Kim Il Sung derrière leur rideau de bambou

Ils sont 18 millions, ces «enfants» de Kim Il Sung, 18 millions de Coréens du Nord, pratiquement voués à l'oubli du reste du monde depuis une quarantaine d'années. Il aura fallu que le pays célèbre avec un faste digne des anciennes cours royales les 70 ans de son «père», le camarade-général-président Kim Il Sung pour que s'ouvre le rideau de bambou et que l'Occident puisse braquer une caméra discrète et surveillée sur cette originale République démocratique où le pouvoir apparaît comme héréditaire puisque c'est son propre fils qui sera appelé à succéder à Kim Il Sung.

Pierre Babey et Fernand Dival ont ainsi pu 5 jours durant filmer la vie quotidienne des Coréens du Nord, non sans quelques difficultés tant était omniprésente «la bienveillante attention» des conseillers-chauffeurs-interprètes du Gouvernement.

A la veille d'une redistribution des cartes dans cette partie du monde qui devrait mettre fin à l'isolement du pays (la France pourrait avoir prochaine-

ment une ambassade à Pyong yang) ce reportage n'en mérite pas moins une attention particulière par la façon dont il traduit l'adaptation du communisme à une société qui n'a pu rompre avec ses traditions ancestrales.

Education, agriculture, encadrement politique, à chaque situation, la Corée du Nord a donné une solution originale souvent éloignée des théories.

Ainsi, il sera surprenant de constater que les productions agricoles sont payées aux paysans-coopérateurs dix fois plus cher qu'elles ne sont vendues en ville...

L'émission aura enfin le mérite de rappeler combien sont toujours vivaces les séquelles de la guerre qui a coupé en deux ce pays de part et d'autre du 38<sup>e</sup> parallèle, ligne frontalière factice où chaque jour ramène son lot d'incidents et d'affrontements sanglants.

AP

● FR 3, 20 h. 35

## Claude Merle L'ÂGE DE SANG roman



61

Il a un léger accent espagnol et une cicatrice blanche au coin de la bouche. Chacun de ses gestes fait un bruit de métal. Sous le regard inquisiteur qui la pénètre, elle se trouble. Elle murmure, d'une voix étouffée:

— Je veux voir la reine Marie.

— La reine, à quel titre?

Sa voix puissante la met mal à l'aise. Il lui semble tout à coup que tout le palais la regarde. Elle balbutie:

— Je suis la fille du consul Eudes Ricord.

— La fille du consul, vraiment? demande l'homme, ironique.

Mortifiée, elle regarde désespérément autour d'elle, quêtant un appui, mais les deux jeunes femmes se sont détournées et traversent la cour en bavardant gaiement. Elle est seule, environnée d'un cercle d'hommes curieux ou goguenards.

— Luis, laissez-nous!

Le garde s'incline et se retire sans mot dire au rythme sonore de ses chaussures de fer. Celui qui vient de parler à la quarantaine, peut-être un peu moins, il est vêtu avec simplicité: tunique blanche, chausses et bottes de cuir. Il porte les cheveux courts, bouclés, légèrement grisonnants aux tempes. Sous la toile blanche, le corps est robuste, brûlé par le soleil. On le sent dur à la fatigue et à la souffrance. Un officier aragonais, pense-t-elle.

— Pourquoi voulez-vous voir la reine Marie?

Il a une voix étrange, lente, légèrement rauque.

— Il faut que je lui parle, tout de suite, dit Aude, suppliante.

— Je voudrais bien vous aider, mon enfant, mais la reine n'est pas là.

— Pas là?

Elle le regarde sceptique comme s'il disait cela pour l'éloigner du palais.

— Elle est au château de Collioure avec le prince Jayme, son fils.

Cette fois, Aude comprend qu'il dit la vérité. Sous le coup de la déception, ses yeux se remplissent de larmes.

— Le roi est arrivé ce matin, pourquoi ne pas lui confier ce que vous voulez dire à la reine? propose-t-il.

Elle secoue la tête en répétant d'une voix enrouée:

— Il faut que je parle à la reine.

— Est-ce donc si mystérieux ce que vous avez à lui dire?

Elle hausse les épaules avec lassitude.

— Des histoires de femmes.

— Justement, vous devriez voir le roi, dit-il, il est beaucoup plus expert que la reine Marie en la matière.

Elle surprend dans ses yeux une lueur d'ironie. Autour d'eux, les jeunes

gens se mettent à rire ouvertement. Elle rougit de colère et de confusion. Elle fait mine de s'en aller, mais l'officier la saisit par le bras d'un geste à la fois amical et autoritaire.

— Pardonnez-moi.

Il dit cela gravement, avec une émotion qu'elle devine sincère. En même temps, il jette sur ses compagnons un regard sévère. Les rires s'arrêtent aussitôt.

Un serviteur s'avance avec déférence.

— Sire!

— Plus tard!

Il dit cela d'un ton rude. Puis il se retourne vers elle, contrarié d'être démasqué. Elle recule de quelques pas. Sotte qui n'a rien compris. Ils se sont bien moqués d'elle, lui surtout avec sa bienveillance affectée. Brusquement, elle se sent laide et ridicule avec ses joues humides et sa robe froissée. Elle cherche quelque phrase insolente à leur jeter au visage, mais elle se sent incapable de prononcer un seul mot.

Elle s'en va.

Quelqu'un se lance à sa poursuite, lui saisit la main.

— Je suis le roi, c'est vrai, dit-il en riant, mais ce n'est pas un crime?

Elle garde les yeux baissés, hostile. Avec douceur, il lui relève le menton.

— Si?

Elle se remet à pleurer malgré elle.

— Ecoutez, si vous avez une grâce à demander faites-le sans crainte, je promets de vous l'accorder sur-le-champ.

Il a dit cela à voix basse, pour éviter que les autres puissent entendre ou établir entre elle et lui une complicité.

Elle le regarde, muette, un peu effarée.

— Venez, vous allez me conter cette terrible histoire de femmes.

Il l'entraîne dans le jardin, avec une telle assurance qu'elle se sent incapable de résister. Il la fait asseoir sur un banc de bois recouvert de lierre. Autour d'eux, les seigneurs et les dames qui se promènent s'éclipsent discrètement. Le roi reste debout, par respect, mais il a gardé sa main dans la sienne. Elle ne sait pas comment la reprendre. Elle regarde à droite et à gauche: la cour est déserte. Que vont penser les gens? Après tout, elle se moque bien de leur opinion. Il a un regard droit, un peu intimidant, mais sans une once de moquerie. Pour la première fois depuis longtemps, un être se penche sur elle, soucieux de ses sentiments, de sa souffrance. Et cet être, c'est le roi.

(à suivre)

## Télévision



- 15.45 Tour de France  
19<sup>e</sup> étape: Saint-Priest-Saint-Priest
- 17.40 Point de mire
- 17.50 L'homme d'Amsterdam (3).  
Le chat aime la choucroute
- 18.45 Dessins animés  
Tout a une limite - Les nouveaux locataires
- 19.00 Sébastien parmi les hommes  
Le galop d'essai du 14 juillet
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 TV à la carte
- 20.05 Dallas (5). Série  
La fête
- 20.50 Histoire de la vie (5). Série  
La solitude, ça n'existe pas
- 21.45 Téléjournal
- 21.55 Nuits d'été: Nocturne  
Les Années lumière  
Film d'Alain Tanner. D'après le roman de Daniel Odier: la Voie sauvage  
Le Grand Prix spécial du jury du Festival de Cannes a couronné ce film d'Alain Tanner, coproduit par la Télévision suisse romande, en 1981.  
Histoire d'une initiation sur fond de mythe icarien, «Les Années lumière» est porté par une puissance symbolique et poétique qui place d'emblée ce film hors de la production de série. On découvre ici une autre facette du talent de Tanner qui, renonçant pour une fois à l'engagement social, a su transposer avec justesse le roman de Daniel Odier
- 23.40 Nuits d'été: Les grandes nuits de Montreux  
Soirée jazz and funk  
En direct du Festival international 1982



- 15.00 Salto mortale (3 + 4). 17.00 Die Muppet-Show. 18.15 Rad: Tour de France. 18.50 Geschichte-Chischte. 19.00 Sommer-Wunschprogramm. Serienfilm 19.30 Tagesschau. 20.00 Was bin ich? 20.45 Sommer-Wunschprogramm: Was wählen Sie heute? Die erste Kugel trifft. Arzt und Dämon. Abenteuer in Rio. 21.00 Spielfilm. Von unsern Zuschauern ausgewählt. 22.25 Tagesschau. 22.35 Jazz-Festival Montreux 1982. 1.00 Tagesschau.



- 15.45 Ciclismo: Tour de France. 18.30 Telegiornale. 18.35 Per la gioventù. 18.40 Le avventura di Mr. Men (8). 18.45 La Pietra Bianca (5). Telefilm. 19.15 Escrava Isaura (23). 19.55 Il regionale. 20.15 Telegiornale. 20.40 Retrospectiva: No pasaran. 21.40 Telesate. Prosa. 22.10 Telegiornale. 22.20 Gli amanti del deserto. Lungometraggio d'avventura. 23.40 Telegiornale. 23.50 Ciclismo: Tour de France.



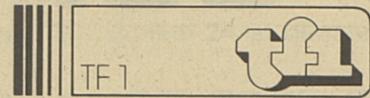
- 10.30 Hände wie Samt (W). Ital. Spielfilm. 15.00 Wir bitten zum Tanz. Deutscher Spielfilm. 16.25 Volksmusik aus Österreich. 17.00 Am dam des. 17.30 Matt und Jenny. 20.15 Ein Fall für zwei. Krimiserie. 21.20 Operettencocktail. 22.10 Sport. 22.20 Nachtstudio: Das Phänomen Evolution (Gespräch).



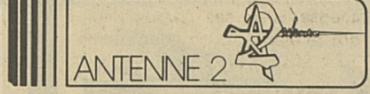
- 16.20 Haben Sie denn nie gearbeitet? 17.05 Joker. Warum seid ihr so gemein zu mir? 17.35 Die Klicke (4). 18.30 Die unsterblichen Methoden des Franz Josef Wanninger. 19.10 Im Krug zum grünen Kranze. 20.00 Tagesschau. 20.15 Jenny. Amerik. Spielfilm. 21.45 Leben in Polen. 23.25 Kaz und Co. Kriminalfilm.



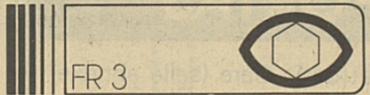
- 15.35 Starbirds grösstes Abenteuer. 18.00 Kriminalhund Murrel. bitte kommen! 18.20 Western von gestern. 20.15 Ein Fall für zwei. 21.15 Treffpunkt Urwaldapotheke. 22.20 Aspekte. Kulturmagazin. 23.05 Ardenner Schinken Franz./belg. Spielfilm.



- 12.30 Feuilleton: Corsaires et flibustiers  
8. Le rendez-vous
- 13.00 Actualités
- 13.35 L'escadron volant (1). Série
- 16.55 Croque-vacances  
Dessins animés. 17.20 Présentation et sommaire. 17.30 L'invité d'Isidore. 17.35 Cirque. 17.45 Portrait de céréales. 18.00 Feuilleton: L'île perdue
- 18.25 La dame de Monçoreau (5).  
Les merlettes de Lorraine
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Tour de France cycliste (résumé)
- 20.00 Actualités
- 20.35 Variétés: Eddy Mitchell à l'Olympia
- 21.30 Crime et châtement (2)  
De Fédor Dostoïevsky
- 22.30 Les grandes expositions  
Braque dans les collections européennes
- 23.00 Actualités



- 10.30 A 2 Antiope
- 12.15 Ces gens du tour  
Résumé Tour de France
- 12.45 Journal
- 13.35 Tonnerre (2). Série  
Tonnerre et les voleurs de bétail
- 14.00 Aujourd'hui la vie  
La musique à ses sources
- 15.00 Moi, Claude Empereur (3). Série  
La prophétie
- 15.55 Sports. Tour de France, tennis, escrime
- 18.00 Récré A 2  
Spectremän - Balour et Balu. 18.40 Marionnettes d'Espagne - Flash. Actualités télévisées
- 18.50 Jeu: Des chiffres et des lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Dessin animé
- 20.00 Journal
- 20.35 Le Christ s'est arrêté à Eboli (3). Série
- 21.30 Apostrophes d'été  
Thème: L'Italie, ses dieux, ses princes et ses hommes  
Avec Ivan Clouas, Umberto Eco, Max Gallo
- 22.50 Antenne 2
- 23.05 Cinéma d'été - Cinéma d'auteurs  
Soleil des hyènes  
Film de Ridha Behi (1978)  
Le premier projet de Ridha Behi était documentaire: le réalisateur tunisien voulait suivre, semaine après semaine, la construction d'un complexe touristique dans son pays et analyser ses effets sur la vie locale.  
Interdit de tournage dans son pays, il dut se replier sur le Maroc et opter pour la fiction. Mais ce film a la force d'un dossier sur la colonisation commerciale et touristique avec ses deux aspects économique-politique et socio-culturel.  
Ridha Behi montre comment les villageois sont dépossédés non seulement de leurs biens mais aussi de leurs métiers, de leurs traditions, de leurs valeurs et de leur identité.



- 19.10 Soir 3
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 Jeunesse
- 19.55 Dessin animé: Il était une fois l'homme
- 20.00 Les jeux de l'été
- 20.35 Le nouveau vendredi
- 21.35 Musiques en feu  
Film de Catherine Lahourcade
- 22.25 Soir 3
- 22.55 L'encyclopédie audiovisuelle du cinéma (15)  
Dada, surréalisme et cinéma
- 23.25 Prélude à la nuit  
Autour d'Erik Satie

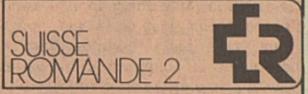


- 15.00 Schwarz auf Weiss. Österr. Spielfilm. 19.00 Drei Tage mit Rashidi. 19.50 Tele-Tip: Der graue Automarkt. 20.00 Let's Rock (6). 20.25 Das Beste aus Beat, Beat, Beat (6). 20.50 Wissenschaft und Forschung heute: Unser Reh. 21.45 Nach Ladenschluss. 23.00 Der Un-Ruhestand - Geschichten vom Älterwerden (2).

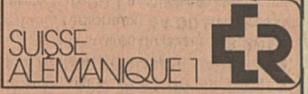
## Radio



- 6.00 Journal du matin. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Sports. 6.55 Minute oecuménique. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 Spécial-vacance. 8.15 La Suisse romande, pas à pas. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 8.30 Sur demande en pointillés. 9.05 Bulletin de navigation. 9.30 La radio buissonnière. 11.00 La terrasse. 12.25 Appels urgents. 12.30 Journal de midi. 12.45 La Suisse ro-ande, pas à pas. 13.00 Vol libre. 17.00 Spectacles-première. 18.00 Journal du soir. 18.15 La Suisse romande, pas à pas. 18.30 L'Alcazar d'été. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Micro-aventures. 19.25 Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Espace. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Petit théâtre de nuit: Tom Jones (15), de Henry Fielding. 23.00 En direct du Festival folk de Nyon. 1.00-6.00 Relais de Couleur 3.



- 7.05 Suisse-musique. 9.03 Bulletin de navigation. 9.05 Connaissances estivales. L'autre parallèle: Images (15). 10.00 Les chemins de la connaissance. 10.30 Nicolas Berdiaev. 10.58 Minute oecuménique. 11.05 Perspectives musicales. 12.00 Vient de paraître. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.20 Stéréo-balade. 14.00 Réalités. 15.00 Suisse-musique. 17.05 Hot line. Rock line. 18.00 Jazz line. 18.30 Sciences au quotidien. 18.50 Per i laboratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 Le concert du vendredi: Orchestre de Chambre de Lausanne.



- 17.00 Tandem. 17.30 Von Tag zu Tag. 18.05 Regionaljournal. 18.30 Sport heute. 18.50 Echo der Zeit. 19.30 Schweiz original: Es Doktorhuis z Sarnä verzeld. Aus der Geschichte einer Obwaldner Arztfamilie. Hörbild. 21.00 Volkstümliche Klänge. 21.30 Reflexe. Kulturmagazin. 22.05 Nachtexpress. 2.00 DRS-Nachtclub.



- 6.02 Musiques du matin: Haydn, Granados, Martin, Tchaïkovski, Beethoven, Chopin, Monteverdi. 8.07 Quotidien musique. 9.05 Le matin des musiciens. 12.00 Sonate N° 2. Brahms. 4 Reflets, Fourchette. «Argoul 2», Scolar. 13.05 Histoires du jazz. 13.30 Les compositeurs régionaux. 14.00 Histoires de la Provence. 16.00 La musique des musiciens. 17.30 Le club de la presse. 18.00 Une heure avec... Marvis Martin. 19.00 Micro-terroir. 19.25 Jazz. 20.20 Orch. symph. du SWF: «Kammerkonzert» pour piano, violon et 13 instruments à vent, Berg. Symphonie N° 14 pour soprano, basse, orch. de chambre, Chostakovitch. 22.15 Jazz. 0.05 Musique de nuit.

### Concert du vendredi

Haendel et Haydn en différé de la cathédrale de Lausanne

Deux grandes œuvres chorales de Haendel et de Joseph Haydn sont inscrites au programme de ce concert différé du 4 février à la cathédrale de Lausanne et donné par Kathrin Graf, soprano, Clara Wirz, alto, Pierre-André Blaser, ténor, Michel Brodard, basse, Jean-Claude Blanc à la trompette et André Luy à l'orgue, les chœurs J.-S. Bach de Lausanne et de Chailly-sur-Clarens ainsi que l'OCL sous la direction d'Andras Farkas.

Compositeur de la Cour d'Angleterre, Haendel était habitué à produire rapidement de la musique de circonstance pour souligner tel ou tel fait d'actualité. C'est ainsi qu'il écrivit le «Te Deum» de Dettingen à l'occasion d'une victoire remportée durant la guerre de Succession d'Autriche par les Anglais sur l'armée française, près d'un petit village sur le Main, le 27 juin 1743. Commencée le 17 juillet, l'œuvre fut interprétée pour la première fois à Londres, dans la chapelle royale, à fin novembre. Rédigé deux ans après l'achèvement du «Messie» et juste après «Semele», un autre oratorio important, ce «Te Deum» s'inscrit dans la grande période créatrice du compositeur.

Quant à la Messe «Nelson» en ré mineur de Joseph Haydn, elle rend également hommage, en quelque sorte, à l'Angleterre, puisqu'elle est dédiée au grand marin vainqueur d'Aboukir (1798). A vrai dire, l'œuvre n'avait pas été spécialement écrite pour célébrer l'événement note Jean Hamon, mais elle se trouva achevée à l'époque et les sympathies anglaises de Haydn, jointes à son aversion pour la Révolution française, le portèrent à lui associer le nom de l'un des adversaires heureux de la République unie et indivisible. Voilà donc une partition religieuse, certes, mais brillante, éclatante même et fort bien écrite pour les cordes, trompettes, orgue, timbales, chœurs et soli!

● RSR 20 h.00